



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

22-10-2015

22-10-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het akkoord van de sociale partners over de aanvullende pensioenen" (nr. P0722)	1	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "l'accord des partenaires sociaux sur les pensions complémentaires" (n° P0722)	1
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0723)	1	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "les pensions complémentaires" (n° P0723)	1
- de heer Frédéric Daerden aan de minister van Pensioenen over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0724)	1	- M. Frédéric Daerden au ministre des Pensions sur "les pensions complémentaires" (n° P0724)	1
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Pensioenen over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0725)	2	- Mme Catherine Fonck au ministre des Pensions sur "les pensions complémentaires" (n° P0725)	2
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het akkoord van de sociale partners over de aanvullende pensioenen" (nr. P0726)	2	- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "l'accord des partenaires sociaux sur les pensions complémentaires" (n° P0726)	2
<i>Sprekers:</i> Karin Temmerman, Georges Gilkinet, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Wouter De Vriendt, Frédéric Daerden, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Karin Temmerman, Georges Gilkinet, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Wouter De Vriendt, Frédéric Daerden, Charles Michel , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Aldo Carcaci aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0727)	6	- M. Aldo Carcaci au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0727)	6
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0728)	6	- Mme Catherine Fonck au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0728)	6
- de heer Jan Vercammen aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0731)	7	- M. Jan Vercammen au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0731)	7
- de heer Egbert Lachaert aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0732)	7	- M. Egbert Lachaert au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0732)	7
<i>Sprekers:</i> Aldo Carcaci, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Jan		<i>Orateurs:</i> Aldo Carcaci, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Jan Vercammen ,	

Vercammen, Egbert Lachaert, Charles Michel, eerste minister

Egbert Lachaert, Charles Michel, premier ministre

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>raag van de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen met het Bancontact-netwerk" (nr. P0730)</p> <p><i>Sprekers: Johan Klaps, Kris Peeters</i>, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</p> | 9 | <p>Question de M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes sur le réseau Bancontact" (n° P0730)</p> <p><i>Orateurs: Johan Klaps, Kris Peeters</i>, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</p> | 9 |
| <p>Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de modaliteiten voor de terugroeping van wagens van de Volkswagengroep met sjoemelsoftware in België" (nr. P0733)</p> <p><i>Sprekers: Jef Van den Bergh, Kris Peeters</i>, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</p> | 10 | <p>Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les modalités du rappel de véhicules du groupe Volkswagen équipés d'un logiciel fraudeur en Belgique" (n° P0733)</p> <p><i>Orateurs: Jef Van den Bergh, Kris Peeters</i>, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</p> | 10 |
| <p>Samengevoegde vragen van</p> | 12 | <p>Questions jointes de</p> | 12 |
| <p>- de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het tekort aan personeel bij de centrale antiterreureenheid van de federale politie" (nr. P0734)</p> | 12 | <p>- M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la pénurie de personnel auprès de l'unité antiterroriste centrale de la police fédérale" (n° P0734)</p> | 12 |
| <p>- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het tekort aan personeel bij de centrale antiterreureenheid van de federale politie" (nr. P0735)</p> | 12 | <p>- M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la pénurie de personnel auprès de l'unité antiterroriste centrale de la police fédérale" (n° P0735)</p> | 12 |
| <p>- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de jongste verslagen van het Comité P" (nr. P0736)</p> | 12 | <p>- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les derniers rapports du Comité P" (n° P0736)</p> | 12 |
| <p>- de heer Philippe Pivin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de jongste verslagen van het Comité P" (nr. P0737)</p> <p><i>Sprekers: Filip Dewinter, Hans Bonte, Olivier Maingain, Philippe Pivin, Jan Jambon</i>, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen</p> | 12 | <p>- M. Philippe Pivin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les derniers rapports du Comité P" (n° P0737)</p> <p><i>Orateurs: Filip Dewinter, Hans Bonte, Olivier Maingain, Philippe Pivin, Jan Jambon</i>, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments</p> | 12 |
| <p>Vraag van de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de stand van zaken in verband met de vluchtelingencrisis</p> | 16 | <p>Question de M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la crise des réfugiés dans les Balkans et en Turquie: état de la</p> | 16 |

in de Balkan en Turkije" (nr. P0738)		question" (n° P0738)	
<i>Sprekers:</i> Tim Vandenput, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen, Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groenfractie, Marco Van Hees, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateurs:</i> Tim Vandenput, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales, Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen, Marco Van Hees, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS	
Vraag van de heer Frédéric Daerden aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sociale zekerheid: de dotatie, het evenwicht en de procedure van sociaal overleg met de medische actoren" (nr. P0739)	18	Question de M. Frédéric Daerden à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la sécurité sociale: la dotation, l'équilibre et la procédure de concertation sociale avec les acteurs médicaux" (n° P0739)	18
<i>Sprekers:</i> Frédéric Daerden, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Frédéric Daerden, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van mevrouw Anne Dedry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de impact van fijn stof op de gezondheid" (nr. P0740)	19	Question de Mme Anne Dedry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'incidence des particules fines sur la santé" (n° P0740)	19
<i>Sprekers:</i> Anne Dedry, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Anne Dedry, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0741)	20	- M. Benoît Piedboeuf à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0741)	20
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0742)	20	- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0742)	20
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0743)	20	- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0743)	20
<i>Sprekers:</i> Benoît Piedboeuf, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Muriel Gerkens, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Benoît Piedboeuf, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Muriel Gerkens, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de rulings en de Europese Unie" (nr. P0729)	22	Question de M. Marco Van Hees au premier ministre sur "les <i>rulings</i> et l'Union européenne" (n° P0729)	22
<i>Sprekers:</i> Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het akkoord van de Conferentie van Burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over het vliegverkeer boven Brussel" (nr. P0744)	23	- M. Georges Dallemagne à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'accord de la Conférence des bourgmestres bruxellois sur le survol de Bruxelles" (n° P0744)	23
- de heer Eric Van Rompuy aan de minister van	23	- M. Eric Van Rompuy à la ministre de la Mobilité,	23

Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de eisen van vijf Brusselse burgemeesters in verband met nachtvluchten boven Brussel" (nr. P0745)		chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les exigences de cinq bourgmestres bruxellois concernant les vols de nuit au-dessus de Bruxelles" (n° P0745)	
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Eric Van Rompuy, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Eric Van Rompuy, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P0746)	25	Question de M. Stéphane Crusnière au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P0746)	25
<i>Sprekers:</i> Stéphane Crusnière, Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> Stéphane Crusnière, Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
Agenda	27	Ordre du jour	27
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	27	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION DE RÉSOLUTION	27
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/1-5)	27	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/1-5)	27
<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Jan Spooren, Frédéric Daerden, David Clarinval, Marco Van Hees, Francis Delpérée, Stefaan Vercamer, Nele Lijnen, Monica De Coninck, Bart Tommelein , staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Muriel Gerkens, Egbert Lachaert, Michel de Lamotte		<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Jan Spooren, Frédéric Daerden, David Clarinval, Marco Van Hees, Francis Delpérée, Stefaan Vercamer, Nele Lijnen, Monica De Coninck, Bart Tommelein , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Muriel Gerkens, Egbert Lachaert, Michel de Lamotte	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45
Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen (1300/1-8)	45	Projet de loi modificative du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives (1300/1-8)	45
<i>Algemene bespreking</i>	45	<i>Discussion générale</i>	45
<i>Sprekers:</i> Griet Smaers, Gilles Vanden Burre		<i>Orateurs:</i> Griet Smaers, Gilles Vanden Burre	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	46	<i>Discussion des articles</i>	46
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1310/1-5)	47	Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1310/1-5)	47
<i>Algemene bespreking</i>	47	<i>Discussion générale</i>	47
<i>Sprekers:</i> Éric Thiébaud , rapporteur, Benoit		<i>Orateurs:</i> Éric Thiébaud , rapporteur, Benoit	

Hellings, Philippe Pivin, Nahima Lanjri, Emir Kir, Vanessa Matz, Wouter De Vriendt, Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		Hellings, Philippe Pivin, Nahima Lanjri, Emir Kir, Vanessa Matz, Wouter De Vriendt, Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	53	<i>Discussion des articles</i>	53
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/1-3)	54	Projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/1-3)	54
<i>Algemene bespreking</i>	54	<i>Discussion générale</i>	54
<i>Sprekers: Koenraad Degroote</i> , rapporteur, Françoise Schepmans, Franky Demon, Alain Top, Vanessa Matz, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen		<i>Orateurs: Koenraad Degroote</i> , rapporteur, Françoise Schepmans, Franky Demon, Alain Top, Vanessa Matz, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	58	<i>Discussion des articles</i>	58
Voorstel van resolutie voor het verrichten door het Rekenhof van twee audits in de ziekenfondssector en een audit bij de federale overheidsinstellingen die toezicht houden op de ziekenfondsen (1218/1-7)	58	Proposition de résolution relative à la réalisation, par la Cour des comptes, de deux audits dans le secteur des mutualités et d'un audit des organismes publics fédéraux qui contrôlent des mutualités (1218/1-7)	58
<i>Bespreking</i>	58	<i>Discussion</i>	58
<i>Sprekers: Stefaan Vercamer</i> , rapporteur, Luk Van Biesen, Valerie Van Peel, Frédéric Daerden, Sybille de Coster-Bauchau, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs: Stefaan Vercamer</i> , rapporteur, Luk Van Biesen, Valerie Van Peel, Frédéric Daerden, Sybille de Coster-Bauchau, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH	
Raadgevende interparlementaire Benelux-raad	62	Conseil interparlementaire consultatif Benelux	62
Samenstelling van de Bijzondere Commissie belast met de opvolging van het dossier Dieselgate	62	Composition de la Commission spéciale chargée du suivi du dossier Dieselgate	62
Inoverwegingneming van voorstellen	64	Prise en considération de propositions	64
Urgentieverzoek	65	Demande d'urgence	65
<i>Sprekers: Servais Verherstraeten</i> , voorzitter van de CD&V-fractie		<i>Orateurs: Servais Verherstraeten</i> , président du groupe CD&V	
NAAMSTEMMINGEN	65	VOTES NOMINATIFS	65
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/1-5)	65	Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/1-5)	65
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/5)	66	Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/5)	66
Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen (1300/6)	66	Projet de loi modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives (nouvel intitulé) (1300/6)	66
Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 9bis en	66	Projet de loi modifiant les articles 9bis et 9ter de	66

9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nieuw opschrift) (1310/4)

Sprekers: **Paul-Olivier Delannois**

la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (nouvel intitulé) (1310/4)

Orateurs: **Paul-Olivier Delannois**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de procedure bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen betreft (nieuw opschrift) (1310/5)

67 Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne la procédure devant le Conseil du Contentieux des Étrangers (nouvel intitulé) (1310/5) 67

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/1-4)

67 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/1-4) 67

Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/4)

67 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/4) 67

Voorstel van resolutie voor het verrichten door het Rekenhof van twee audits in de ziekenfondssector en een audit bij de federale overheidsinstellingen die toezicht houden op de ziekenfondsen (1218/7)

68 Proposition de résolution relative à la réalisation, par la Cour des comptes, de deux audits dans le secteur des mutualités et d'un audit des organismes publics fédéraux qui contrôlent des mutualités (1218/7) 68

Goedkeuring van de agenda

68 Adoption de l'ordre du jour 68

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 22 OKTOBER 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 22 OCTOBRE 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Jan Jambon en Bart Tommelein en mevrouw Elke Sleurs.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, Wouter Beke, Stefaan Van Hecke (votes)
Gezondheidsredenen: Evita Willaert
Begrafenis: Benoît Lutgen
Buitenslands: Els Van Hoof
Benelux: Daniel Senesael

Federale regering

Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie: Europese Ministerraad Landbouw (*Luxemburg*)
Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken:

Vragen**01** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het akkoord van de sociale partners over de aanvullende pensioenen" (nr. P0722)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0723)
- de heer Frédéric Daerden aan de minister van

La séance est ouverte à 14 h 19 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Jan Jambon et Bart Tommelein et Mme Elke Sleurs.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo, Wouter Beke, Stefaan Van Hecke (votes)
Raisons de santé: Evita Willaert
Funérailles: Benoît Lutgen
À l'étranger: Els Van Hoof
Benelux: Daniel Senesael

Gouvernement fédéral

Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale: Conseil des ministres européens Agriculture (*Luxemburg*)
Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique:

Questions**01** **Questions jointes de**

- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "l'accord des partenaires sociaux sur les pensions complémentaires" (n° P0722)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "les pensions complémentaires" (n° P0723)
- M. Frédéric Daerden au ministre des Pensions sur "les pensions complémentaires" (n° P0724)

Pensioenen over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0724)

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Pensioenen over "de aanvullende pensioenen" (nr. P0725)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Pensioenen over "het akkoord van de sociale partners over de aanvullende pensioenen" (nr. P0726)

- Mme Catherine Fonck au ministre des Pensions sur "les pensions complémentaires" (n° P0725)

- M. Wouter De Vriendt au ministre des Pensions sur "l'accord des partenaires sociaux sur les pensions complémentaires" (n° P0726)

01.01 Karin Temmerman (sp.a): Anders dan wat sommigen binnen de regering dachten, hebben de sociale partners vorige week een akkoord gesloten over de tweede pensioenpijler, unaniem zelfs.

01.01 Karin Temmerman (sp.a): Contrairement à ce que pensaient certains membres du gouvernement, les partenaires sociaux sont parvenus la semaine dernière à un accord – unanime d'ailleurs – concernant le deuxième pilier des pensions.

Aangezien de eerste minister vindt dat het sociale overleg zowat de hoeksteen vormt van onze samenleving, verwachten wij dat dit akkoord volledig wordt uitgevoerd. Daarover heerst echter twijfel en onduidelijkheid. De heer Dewael vindt het sociaal overleg niet heilig, de heer Verherstraeten wel. De heer Vuye zei dat hij niet verkozen is als notaris van de sociale partners en dat de regering haar zeg daarover moet doen, met andere woorden dat de regering alles zal bepalen.

Étant donné que la concertation sociale constitue aux yeux du premier ministre la pierre angulaire de notre société, nous comptons sur une mise en oeuvre intégrale de cet accord. Or il existe sur ce point des doutes et une certaine incohérence. Selon M. Dewael, la concertation sociale n'est pas sacrée. Pour sa part, M. Verherstraeten estime en revanche qu'elle l'est. M. Vuye a quant à lui décrété qu'il n'avait pas été élu en tant que notaire des partenaires sociaux et que le gouvernement devait s'exprimer sur le sujet, en d'autres termes, que le gouvernement prendra toutes les décisions.

De sociale partners hebben duidelijk gemaakt dat het één akkoord is en bovendien is het evenwichtig. Als er één element uit een akkoord wordt gehaald, dan is er eigenlijk geen akkoord meer.

Les partenaires sociaux ont clairement indiqué qu'il s'agissait d'un accord global et équilibré. Si l'un des éléments de l'accord n'était pas respecté, celui-ci disparaîtrait tout bonnement.

Zal de eerste minister dit moeizaam bereikte akkoord volledig uitvoeren?

Le premier ministre appliquera-t-il intégralement cet accord atteint laborieusement?

01.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Mijnheer de eerste minister, het is lang geleden dat we u nog actualiteitsvragen in de plenaire vergadering konden stellen.

01.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Monsieur le premier ministre, cela faisait longtemps que nous n'avions pu vous adresser de questions d'actualité en séance plénière.

De leden van uw meerderheid, meer bepaald de heren Verherstraeten, Dewael en Vuye, reageren zeer verschillend op het akkoord dat door de sociale partners werd bereikt. En ik moet vaststellen dat het vaak de heer Vuye is die aan het langste eind trekt, wat ik betreurt. Als wij moeten kiezen tussen provoceren en de gemoederen bedaren, dan opteren we veeleer voor het laatste.

Les membres de votre majorité, notamment MM. Verherstraeten, Dewael et Vuye, adoptent des attitudes très diverses par rapport à l'accord intervenu entre les partenaires sociaux. Et je dois bien constater que c'est souvent M. Vuye qui gagne, ce que je regrette, parce qu'entre la provocation et l'apaisement, notre choix est plutôt celui de l'apaisement.

Wat zult u aanvangen met dat akkoord? Zult u het als dusdanig toepassen of het trachten te verbeteren? Of zult u het minder billijk en minder evenwichtig maken, en opnieuw woede uitlokken en het sociaal evenwicht op losse schroeven zetten? Wat zal het zijn, sociale vrede of provocatie?

Qu'allez-vous faire de cet accord? L'appliquer comme tel, essayer de l'améliorer? Ou le rendre moins équitable, moins équilibré et, à nouveau, provoquer la colère et le déséquilibre social? Alors, apaisement ou provocation?

01.03 Catherine Fonck (cdH): Het akkoord van de Groep van Tien gaat niet alleen over de aanvullende pensioenen, maar ook over de aangepaste beschikbaarheid voor werknemers met een inkomensgarantie-uitkering.

De vraag is of uw regering dat akkoord integraal zal toepassen.

Eerder al heeft u ervoor gekozen de akkoorden die de sociale partners gesloten hebben, maar gedeeltelijk uit te voeren.

Vele burgers zitten met vragen over het aanvullend pensioen. Er wordt afgestapt van de vaste rentevoet, voortaan wordt er gewerkt met een boven- en een ondergrens waartussen de rentevoet kan schommelen (tussen 1,75 en 3,75 procent).

Zal de nieuwe regeling enkel gelden voor de toekomstige premies? Zal de rentevoet jaarlijks worden geëvalueerd? Zal u de leeftijd waarop de werknemers dat aanvullend pensioen kunnen opvragen, wijzigen?

01.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De regering is altijd al van plan geweest om de aanvullende pensioenen te verlagen. Dat staat op pagina 28 van het regeerakkoord. Na de afschaffing van de pensioenbonus en de verhoging van de pensioenleeftijd zonder werk te maken van werkbaar werk, volgt nu het derde offensief tegen de werknemerspensioenen.

De regering vroeg de sociale partners om een compromis te zoeken op basis van het asociale regeerakkoord. Dat compromis leidt ertoe dat de mensen een derde minder aanvullend pensioen zullen krijgen door het verlagen van het minimumrendement. Waar zijn de winsten die de groepsverzekeraars en pensioenfondsen realiseerden in de jaren dat het goed ging?

Tijdens de regeringsverklaring had de premier het over de eenheid in zijn regering, maar die hield slechts drie dagen stand. Toen kwamen er tegenstrijdige verklaringen over het sociaal akkoord vanuit N-VA en CD&V. Als N-VA iets zegt over sociaal beleid, dan moeten we alert zijn. Mocht de regering het fragiele akkoord willen bruuskeren, dan zullen wij dat alvast nooit aanvaarden.

Zal de regering het sociaal akkoord respecteren of

01.03 Catherine Fonck (cdH): L'accord du Groupe des 10 porte sur les pensions complémentaires, mais aussi sur la disponibilité adaptée pour les bénéficiaires des allocations de garanties de revenus.

La question est de savoir si votre gouvernement va appliquer l'entièreté de l'accord.

Précédemment, vous aviez choisi de n'appliquer qu'une partie des accords conclus entre partenaires sociaux.

De nombreux citoyens s'interrogent concernant les pensions complémentaires. Il ne s'agira plus de taux fixes mais d'une fourchette entre un plancher et un plafond – de 1,75 à 3,75.

Le nouveau dispositif ne concernera-t-il que les primes futures? Une évaluation du taux sera-t-elle réalisée chaque année? Allez-vous modifier l'âge auquel les travailleurs peuvent obtenir cette pension complémentaire?

01.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le gouvernement a toujours eu l'intention de réduire les pensions complémentaires, comme on peut le lire à la page 28 de l'accord de gouvernement. Après la suppression du bonus de pension et le relèvement de l'âge de la retraite, sans que l'on se soit intéressé au travail sur mesure, nous assistons à présent à la troisième offensive contre les pensions des travailleurs.

Le gouvernement a demandé aux partenaires sociaux de trouver un compromis sur la base de l'accord de gouvernement asocial. Ce compromis aura pour conséquence que les gens perdront un tiers de leur pension en raison de la réduction du rendement minimum. Qu'est-il advenu des bénéfices réalisés par les compagnies d'assurances-groupe et les fonds de pension pendant les années de vaches grasses?

Lors de la déclaration de politique générale, le premier ministre évoqué l'unité au sein de son gouvernement. Belle unité en vérité, qui n'aura duré que trois jours. On a très vite entendu des déclarations contradictoires de la N-VA et du CD&V concernant l'accord social. Lorsque la N-VA se met à parler politique sociale, la plus grande vigilance est de mise. Si le gouvernement voulait mettre à mal le fragile accord entre les partenaires sociaux, nous ne l'accepterions en tout cas jamais.

Le gouvernement respectera-t-il, oui ou non,

niet?

01.05 Frédéric Daerden (PS): De sociale partners hebben een week geleden een akkoord gesloten. In het kader van dat globale compromis hebben de vakbonden het gegarandeerde rendement uit de brand gered, ook al wordt het teruggebracht tot een rente die schommelt tussen 1,75 en 3,5 procent. Gelet op de mening van de sector, die wordt gesteund door de minister van Pensioenen, was dat vooraf allerminst zeker.

De aantrekkelijkheid en de stabiliteit van de tweede pijler worden hiermee op losse schroeven gezet, want de notie zelf van het gegarandeerd rendement kan worden herzien. Alleen de eerste pijler kan borg staan voor solidariteit en stabiliteit, en moet dus sterk blijven.

Hoe zal u gevolg geven aan dit akkoord? Beloofd u dat u het akkoord strikt zal eerbiedigen? Er wordt gezegd dat de algemene invoering van de tweede pijler de koopkracht van de gepensioneerden zal waarborgen, maar is dat wel geloofwaardig? Het gemorrel aan de koopkracht en de uitholling van de tweede pijler spreken boekdelen.

Welke rentevoet zal er effectief gelden voor de tweede pensioenpijler?

01.06 Eerste minister Charles Michel (Nederlands): Vorige vrijdag heb ik van mevrouw Sioen het akkoord ontvangen. We hebben het onmiddellijk bestudeerd. Het gaat niet alleen over het rendement van de tweede pijler, maar ook over zaken zoals tijdelijke werkloosheid of gezondheidszorg.

(Frans) Ik ben blij dat er een akkoord werd bereikt. Dat bewijst namelijk dat het mogelijk is om overeenstemming te bereiken over delicate materies. Ik heb ook een zeer goed gevoel over de inhoud van het akkoord.

Na de vergadering van het kernkabinet van vanavond en de bijeenkomst van de ministerraad van morgen zullen we de sociale partners, wier werkzaamheden we willen respecteren, snel een precies en genuanceerd antwoord kunnen geven. Dit is een genuanceerd akkoord. De sociale partners willen de onderhandelingen over de werkgelegenheid en de gezondheidszorg voortzetten, wat een goede zaak is, maar de regering kan meer toelichtingen vragen over de manier waarop die werkzaamheden zullen worden voortgezet. Het komt er niet op aan gewoon "ja" of "neen" te zeggen, er moet een duidelijk antwoord worden aangereikt.

l'accord social?

01.05 Frédéric Daerden (PS): Il y a huit jours est intervenu un accord entre partenaires sociaux. Dans ce compromis global, les syndicats ont obtenu le maintien d'un rendement garanti, même s'il est ramené à une valeur entre 1,75 et 3,5. Ce n'était pas gagné d'avance, au vu des opinions du secteur, soutenu par votre ministre des Pensions.

C'est une remise en question de l'attractivité et de la stabilité du deuxième pilier, puisque la notion de rendement garanti peut être soumise à révision. Seul garant de la solidarité comme de la stabilité, le premier pilier doit donc rester fort.

Quelle suite réservez-vous à cet accord? Vous engagez-vous à le respecter strictement? Est-il crédible de dire que, par la généralisation du deuxième pilier, on garantira le pouvoir d'achat des pensionnés? Il n'est que de voir les attaques faites au pouvoir d'achat et la fragilisation du deuxième pilier.

Quel sera le taux réel applicable pour les deuxièmes piliers de pension?

01.06 Charles Michel, premier ministre (en néerlandais): Vendredi dernier, Mme Sioen m'a remis un accord que le gouvernement a immédiatement analysé. Il ne concerne pas uniquement le rendement du deuxième pilier, mais traite également d'autres questions comme le chômage temporaire ou les soins de santé.

(En français) Je me réjouis qu'un accord ait été conclu. C'est la démonstration de la capacité à s'accorder sur des sujets délicats. J'ai aussi un sentiment très positif par rapport au contenu de l'accord.

À la suite du cabinet restreint de ce soir et du Conseil des ministres de demain, nous pourrons donner rapidement une réponse précise et nuancée aux partenaires sociaux, dont nous voulons respecter le travail. Cet accord comporte des nuances. Les partenaires sociaux souhaitent continuer la négociation sur l'emploi et les soins de santé: c'est positif, mais le gouvernement peut demander des précisions sur la manière dont ce travail va se poursuivre. Il ne s'agit pas simplement de dire "oui" ou "non", il faut apporter une réponse claire.

(Nederlands) Vanavond en morgen zullen we dat verder bekijken om een formeel antwoord te kunnen geven.

Het is mijn bedoeling om zo snel mogelijk een nieuwe vergadering tussen het kernkabinet en de Groep van Tien te organiseren.

De oppositie probeert onenigheid binnen de ministerraad te organiseren. Dat zal niet lukken.

De rolverdeling is duidelijk. De regering zal het regeerakkoord uitvoeren. Het is nuttig om naar de sociale partners te luisteren, teneinde onze maatregelen te versterken en te verbeteren.

01.07 Karin Temmerman (sp.a): De premier zegt nergens dat hij het akkoord zal respecteren. Hij besluit zelfs met erop te wijzen dat het uiteindelijk de regering zal zijn die zal beslissen.

In het regeerakkoord en de beleidsverklaring van de minister van Pensioenen staat duidelijk dat de tweede pensioenpijler een belangrijk element is. De minister van Pensioenen heeft de tweede pijler nu bijna volledig onderuitgehaald. Desondanks hebben de sociale partners toch een akkoord gesloten.

Wij hoeven geen onenigheid te organiseren. Ze is er gewoon. De ene minister verklaart dat het akkoord gerespecteerd moet worden, terwijl de andere meedeelt dat de regering het niet zal respecteren.

Ik hoop dat de regering niet opnieuw een beslissing zal nemen ten koste van de gepensioneerden en dat ze deze keer het sociaal akkoord wel zal respecteren. Als ze dat niet doet, zal zij alle krediet bij de sociale partners verliezen.

01.08 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Indien u ons wilde geruststellen: opzet mislukt! U zegt dat u het akkoord wilt naleven, maar had het ook over nuances. We hebben al meermaals gezien hoe uw regering het tegendeel doet van wat ze zegt.

U helpt de sociale partners niet om tot goede akkoorden te komen. U beschuldigt de oppositie ervan ruzie te stoken binnen de regering, maar daarvoor heeft u de oppositie niet nodig! Wij zullen ervoor zorgen dat de sociale actoren en de sociale zekerheid daarvan niet het slachtoffer worden!

01.09 Catherine Fonck (cdH): We zijn het gewoon

(En néerlandais) Ce soir et demain, nous poursuivrons nos travaux pour pouvoir donner une réponse formelle.

J'ai l'intention d'organiser dans les meilleurs délais une nouvelle réunion entre le cabinet ministériel restreint et le Groupe des 10.

L'opposition essaye de semer la zizanie au sein du Conseil des ministres. Cela ne marchera pas.

La distribution des rôles est claire. Le gouvernement exécutera l'accord de gouvernement. Il est nécessaire d'être à l'écoute des partenaires sociaux pour consolider les mesures et pour les améliorer.

01.07 Karin Temmerman (sp.a): Le premier ministre ne dit aucunement qu'il respectera l'accord. Il conclut même en soulignant que c'est le gouvernement qui décidera en définitive.

L'accord de gouvernement et l'exposé d'orientation politique du ministre des Pensions disposent clairement que le deuxième pilier de pensions est un élément important. Or le ministre des Pensions l'a pratiquement vidé de toute substance. Malgré cela, les partenaires sociaux ont quand même signé un accord.

Nous n'avons pas besoin de semer la zizanie, car elle règne tout simplement. Un ministre déclare que l'accord doit être respecté mais un autre ministre indique que le gouvernement ne le respectera pas.

J'espère que le gouvernement ne prendra pas de nouveau une décision au détriment des pensionnés et que, cette fois, il respectera l'accord social. Dans le cas contraire, il perdrait tout crédit auprès des partenaires sociaux.

01.08 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Si vous vouliez nous rassurer, c'est raté! Vous avez parlé d'une volonté de respect, mais aussi de nuances: nous connaissons désormais la capacité de votre gouvernement à faire le contraire de ce qu'il déclare.

Vous n'aidez pas les partenaires sociaux à trouver de bons accords. Vous accusez l'opposition d'essayer de créer des disputes au sein du gouvernement, mais vous n'avez pas besoin de nous pour cela! Nous refusons que les acteurs sociaux et la sécurité sociale en soient les victimes.

01.09 Catherine Fonck (cdH): Nous sommes

twee versies te horen: de versie van de N-VA, die zegt zonder de sociale partners te kunnen en die van CD&V, die nog groot belang hecht aan het sociaal overleg.

Uw beslissing zal duidelijk maken of er vertrouwen is en op welke manier u met de sociale partners wilt samenwerken: zult u het akkoord onverkort toepassen of zult u enkel behouden wat u van pas komt? In dat geval maakt u meteen duidelijk dat er geen vertrouwen mogelijk is tussen de regering en de sociale partners.

Ik nodig u uit om het vertrouwen met de sociale partners weer op te bouwen, zo zult u ook het vertrouwen van de burger terugkrijgen.

01.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Keer op keer beweert de premier dat er eenheid is binnen zijn regering, maar telkens opnieuw stellen we vast dat de meningen van de verschillende ministers en partijen sterk uiteen lopen.

Vandaag heeft de premier een kans laten liggen om de mensen gerust te stellen. Momenteel zijn er 2,3 miljoen werknemers die een aanvullend pensioen opbouwen. Zij willen zekerheid over het bedrag dat zij mogen verwachten. De N-VA is voor een verlaging, terwijl CD&V vindt dat het sociaal akkoord gevolgd moet worden. De premier heeft met dit antwoord de twijfel niet kunnen wegnemen, terwijl dit land nood heeft aan sociale vrede.

01.11 Frédéric Daerden (PS): Uw antwoord is genuanceerd, de regering zou het akkoord van de sociale partners zo ongeveer willen respecteren.

In tegenstelling tot mijn collega's ben ik geneigd u te geloven. U zal alles in het werk stellen om dit te doen slagen. (*Applaus op diverse banken*)

U mag deze kans om ons te tonen dat uw regering het sociaal overleg respecteert, niet laten voorbijgaan!

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Aldo Carcaci aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0727)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten,

habitués à deux versions: celle de la N-VA, qui affirme pouvoir se passer des partenaires sociaux, et celle du CD&V, qui y accorde encore une grande attention.

Ce que vous allez décider sera la démonstration de la confiance et de la manière avec laquelle vous voulez travailler avec les partenaires sociaux: appliquerez-vous l'accord intégralement ou à la carte, à géométrie variable, montrant qu'il n'est pas possible d'instaurer la confiance avec les partenaires sociaux?

Retissez cette confiance avec les partenaires sociaux, cela vous permettra de la retisser avec tous les citoyens.

01.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le premier ministre n'a de cesse de se référer à l'unité qui régnerait au sein de son gouvernement. Mais force nous est à chaque fois de constater que les opinions des ministres et des partis représentés au sein de ce gouvernement sont très divergentes.

Le premier ministre a laissé passer aujourd'hui l'occasion de rassurer les gens. Actuellement, 2,3 millions de travailleurs se constituent une pension complémentaire. Ils réclament des certitudes à propos du montant auquel ils peuvent s'attendre. La N-VA est en faveur d'une réduction, alors que le CD&V est d'avis que l'accord social doit être appliqué. La réponse du premier ministre n'a pas permis de lever le doute, alors que ce pays a besoin de paix sociale.

01.11 Frédéric Daerden (PS): Votre réponse est nuancée, le gouvernement serait tout près de respecter l'accord des partenaires sociaux.

Contrairement à mes collègues, j'ai tendance à vous croire, vous allez tout faire pour y arriver. (*Applaudissements sur divers bancs*)

Ne ratez pas l'occasion de nous montrer à présent un gouvernement qui respecte la concertation sociale!

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Aldo Carcaci au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0727)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du

belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0728)

- de heer Jan Vercammen aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0731)

- de heer Egbert Lachaert aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de sociale acties en de stakingen" (nr. P0732)

02.01 Aldo Carcaci (PP): Maandag werden er in de regio Luik een algemene staking en een spoorstaking gehouden op initiatief van één vakbond, het ABVV. Tijdens de betogingen werd er voor 120.000 euro aan materiële schade aangericht. Er werd een klacht ingediend. Verkeersbelemmering is een misdrijf.

Bepaalde vakbondsverantwoordelijken kondigen meer en krachtigere acties aan. Ik heb begrip voor hun terechte eisen, en ik eerbiedig het stakingsrecht, maar men mag geen schade toebrengen aan het openbare domein of mensen het recht ontzeggen om naar hun werk te gaan.

Ik heb een voorstel ingediend met betrekking tot het recht om te staken en het recht om te werken, en een tweede voorstel met betrekking tot de rechtspersoonlijkheid van vakbonden, die strafrechtelijk en burgerrechtelijk vervolgd zouden moeten kunnen worden voor het wangedrag van hun leden.

02.02 Catherine Fonck (cdH): De burgers mogen zich verzetten tegen het regeringsbeleid en mogen hun onvrede uiten, ook door middel van stakingen, maar we betreuen de wantoestanden van maandag, de schade, de urenlange wegblokkades en het feit dat een chirurg werd opgehouden en niet tijdig in het ziekenhuis is geraakt.

Heeft de politie de opdracht gekregen om de manifestanten te laten begaan, of moest ze een eind maken aan de belemmering van het verkeer?

Werden er gerechtelijke procedures ingesteld tegen de daders?

02.03 Jan Vercammen (N-VA): In België en Europa kennen we veel rechten en in onze geest staan die ook op een gelijkwaardig niveau. Maar vanmorgen dachten we even dat er in volgorde van sterkte drie soorten rechten zijn: de gewone burgerrechten, de mensenrechten en het stakingsrecht.

Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0728)

- M. Jan Vercammen au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0731)

- M. Egbert Lachaert au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les mouvements sociaux et les grèves" (n° P0732)

02.01 Aldo Carcaci (PP): Lundi était un jour de grève générale en région liégeoise, de grève des chemins de fer, le tout à la seule initiative de la FGTB. Les manifestations ont causé des dégâts matériels pour 120 000 euros. Une plainte a été déposée. L'entrave à la circulation est un délit.

Certains responsables syndicaux annoncent que leurs actions iront crescendo. Je peux comprendre leurs légitimes revendications, je respecte le droit de grève, mais on ne peut s'en prendre au domaine public ni au droit des citoyens de se rendre à leur travail.

J'ai déposé une proposition sur le droit de grève et le droit au travail et une autre sur la personnalité juridique des syndicats, qui devraient pouvoir être poursuivis pénalement et civilement pour les débordements de leurs affiliés.

02.02 Catherine Fonck (cdH): S'il est légitime que des citoyens s'opposent à la politique du gouvernement et l'expriment, y compris par la grève, nous regrettons les débordements de lundi, les dégradations, les blocages de plusieurs heures et le chirurgien empêché de rejoindre l'hôpital.

La police avait-elle reçu instruction de laisser faire ou de mettre un terme aux entraves à la circulation?

Des procédures judiciaires ont-elles été lancées à l'encontre des auteurs des infractions?

02.03 Jan Vercammen (N-VA): Les citoyens belges et européens jouissent de nombreux droits et nous avons le sentiment que ceux-ci ne sont pas hiérarchisés. Ce matin pourtant, nous avons eu fugitivement l'impression qu'il existait en réalité trois catégories de droits, classés par ordre d'importance: les droits civils classiques, les droits

de l'homme et le droit de grève.

Naast het stakingsrecht, is er ook het recht op vrijheid, de vrijheid om niet te staken bijvoorbeeld. Wij zijn voor het stakingsrecht. Maar kunnen wij zomaar toestaan dat onder het mom van dat stakingsrecht de openbare orde grondig wordt verstoord, hulp aan personen in nood wordt belet en geweld wordt toegelaten?

02.04 Egbert Lachaert (Open Vld): Vorig jaar heeft de minister van Werk verwezen naar het herenakkoord uit 2002 dat de regels binnen het stakingsrecht vastlegt. Ik heb toen gezegd dat het tijd was voor een evaluatie, want nog steeds zijn bedrijfsbezettingen schering en inslag, nog steeds worden haventerreinen afgesloten. Deze week heeft een Deense toeriste tijdens een stakingsdag het leven gelaten in twijfelachtige omstandigheden. De sociale partners hadden de evaluatie van het herenakkoord aangekondigd tegen einde 2010, maar ze is er nog niet.

Veroordelen de eerste minister en de minister van Werk wat deze week is gebeurd, namelijk het bezetten van de openbare weg? Zal de minister eindelijk bij de sociale partners aandringen om het herenakkoord snel te evalueren?

02.05 Eerste minister **Charles Michel** (Frans): De regering betuigt haar medeleven en deelneming aan de familie van de Deense vrouw die maandag is overleden.

(Nederlands) Ik wil in naam van de regering mijn medeleven betuigen aan de familie van deze Deense toeriste.

In ons land is er veel ruimte om kritisch te zijn over het beleid van een regering. Iedereen kan iemand ervan proberen te overtuigen dat deze regering een slecht beleid voert.

(Frans) Niemand vecht het recht om te manifesteren en te staken aan, maar dat recht bergt tegelijk het recht om niet te staken in zich, het recht om naar het werk, naar school, naar het ziekenhuis te kunnen gaan, zonder dwang en zonder belemmering. Men moet de rechtsstaat respecteren.

(Nederlands) Er zijn duidelijke regels! Het blokkeren van een industriezone of een autosnelweg is bij wet verboden! Dat zegt ook de Raad van Europa, die wel een stakingspiket om het publiek te informeren

Outre le droit de grève, il existe un droit à la liberté, celle par exemple de ne pas faire grève. Nous sommes favorables au droit de grève, mais pouvons-nous tolérer sans sourciller que sous prétexte du droit de grève, l'ordre public soit sérieusement perturbé, l'aide aux personnes en danger soit entravée et la violence autorisée?

02.04 Egbert Lachaert (Open Vld): L'an dernier, le ministre de l'Emploi s'est référé au *gentlemen's agreement* conclu en 2002 qui définit les règles dans le cadre du droit de grève. J'avais dit alors qu'il était temps de procéder à une évaluation, car les occupations d'entreprise sont toujours monnaie courante et des zones portuaires sont toujours bloquées. Cette semaine, une touriste danoise a perdu la vie pendant une journée de grève dans des circonstances douteuses. Les partenaires sociaux avaient annoncé l'évaluation du *gentlemen's agreement* pour la fin 2010 mais on l'attend toujours.

Le premier ministre et le ministre de l'Emploi condamnent-ils les événements de cette semaine, à savoir l'occupation de la voie publique? Le ministre insistera-t-il enfin auprès des partenaires sociaux pour qu'ils procèdent rapidement à l'évaluation du *gentlemen's agreement*?

02.05 Charles Michel, premier ministre (en français): Le gouvernement tient à exprimer sa sympathie et ses condoléances à la famille de la ressortissante danoise décédée lundi.

(En néerlandais) Au nom du gouvernement, je souhaite exprimer mes condoléances à la famille de cette touriste danoise.

Dans notre pays, chacun a tout loisir de formuler des critiques à l'égard de la politique du gouvernement. Chacun peut essayer de convaincre que la politique menée par le gouvernement n'est pas adéquate.

(En français) Personne ne conteste le droit de manifester, le droit de faire grève, mais ce droit s'accompagne du droit de ne pas faire grève, de se rendre au travail, à l'école, à l'hôpital, librement, sans entrave et sans contrainte. Il faut respecter l'état de droit.

(En néerlandais) Des règles claires existent! La loi interdit de bloquer une zone industrielle ou une autoroute! C'est aussi l'avis du Conseil de l'Europe, qui autorise toutefois l'organisation de piquets de

aanvaardt.

(Frans) Stakersposten mogen echter nooit dwang uitoefenen, niet door geweld, niet door intimidatie. Ik roep iedere burger ertoe op de regels na te leven. *(Hevig applaus bij de meerderheid)*

02.06 Aldo Carcaci (PP): Die herhaalde blokkades zijn een ramp voor de economie. Ik heb niet willen verwijzen naar de Deense toeriste die jammer genoeg is overleden, aangezien het onderzoek nog aan de gang is.

02.07 Catherine Fonck (cdH): Het stakingsrecht is niet absoluut. De uitwassen en misdragingen van vorige maandag zijn onaanvaardbaar.

We mogen ons afvragen welke instructies de politie gekregen heeft. Aangezien u daarvan niet gerept heeft, zullen wij daarop terugkomen.

02.08 Jan Vercammen (N-VA): De N-VA is een loyale democratische partner. We willen helpen om de economie en de sociale stelsels van ons land te redden. Maar voor de wet van de straat is er geen plaats.

02.09 Egbert Lachaert (Open Vld): Ik ben blij met het feit dat de premier veroordeelt wat er op de openbare weg is gebeurd. Ik was verrast door wat mevrouw Fonck heeft gezegd. Door de gezamenlijke veroordeling leek er iets moois te groeien tussen oppositie en meerderheid. Ik betreur echter dat er geen tools zijn om het recht op werken af te dwingen. Als men zegt dat er een recht op werken is, dan moet men de politie toelaten om tussen te komen als de openbare weg, bedrijven of havens worden bezet. De Open Vld-fractie zal daar blijven op aandringen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Johan Klaps aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de problemen met het Bancontact-netwerk" (nr. P0730)

03.01 Johan Klaps (N-VA): Wij betalen hoe langer hoe meer elektronisch en dat is een goede zaak. De voorwaarde is echter dat het elektronisch betalingsnetwerk effectief, efficiënt en betrouwbaar is. Er zijn de laatste jaren verschillende problemen geweest met het elektronisch betalingsverkeer. Dit zorgt voor grote liquiditeitsproblemen bij de handelaars.

grève pour informer le public.

(En français) En revanche, aucun piquet ne peut user de contrainte, que ce soit par la violence ou l'intimidation. J'appelle chacun à respecter les règles. *(Vifs applaudissements sur les bancs de la majorité)*

02.06 Aldo Carcaci (PP): Sur le plan économique, ces blocages à répétition sont un désastre. Je n'ai pas voulu évoquer le cas malheureux de la touriste décédée, vu qu'une enquête est en cours.

02.07 Catherine Fonck (cdH): Le droit de grève n'est pas absolu. Les débordements de lundi sont inacceptables.

Nous sommes en droit de nous demander quelles ont été les instructions reçues par la police. Comme vous n'en avez rien dit, nous y reviendrons.

02.08 Jan Vercammen (N-VA): La N-VA est un partenaire démocratique loyal. Nous voulons contribuer à sauver l'économie et les régimes sociaux de notre pays mais la loi de la rue n'a pas sa place chez nous.

02.09 Egbert Lachaert (Open Vld): Je me réjouis que le premier ministre condamne les débordements qui se sont produits sur la voie publique. Les propos de Mme Fonck m'ont étonné et avec cette condamnation unanime, une belle entente semble naître entre opposition et majorité. Je regrette néanmoins l'absence d'outils permettant de faire respecter le droit au travail. Si l'on reconnaît l'existence d'un droit au travail, la police doit alors pouvoir intervenir en cas d'occupation de la voie publique, d'entreprises ou de ports. Le groupe Open Vld continuera à plaider pour cette reconnaissance.

L'incident est clos.

03 Question de M. Johan Klaps au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les problèmes sur le réseau Bancontact" (n° P0730)

03.01 Johan Klaps (N-VA): Nous effectuons de plus en plus nos paiements par voie électronique, ce qui est une bonne chose. Cependant, il est pour cela nécessaire de disposer d'un réseau de paiement électronique fonctionnel, efficace et fiable. Ces dernières années, le réseau de paiement électronique a déjà connu plusieurs failles, provoquant d'importants problèmes de liquidités

chez les commerçants.

Naar aanleiding van het laatste incident zijn er onderhandelingen opgestart tussen Worldline en verschillende handelsfederaties, onder meer om een systeem van schadevergoeding uit te werken. Wat zijn de resultaten van dat overleg? Wat is het doel van de audit die de minister besteld heeft bij de Nationale Bank?

À la suite du dernier incident en date, des négociations ont débuté entre Worldline et plusieurs fédérations de commerce. Ces négociations visaient notamment à élaborer un système de dédommagement. Quels résultats cette concertation a-t-elle donnés? Quelle est la finalité de la commande d'audit du ministre auprès de la Banque nationale?

03.02 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Tijdens een ontmoeting op 28 september heeft Atos Worldline toegezegd dat alles in het werk wordt gesteld om deze problemen in de toekomst te voorkomen. Zij zullen ook overleggen met de organisaties van zelfstandigen over een commerciële tegemoetkoming.

03.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Lors d'une rencontre organisée le 28 septembre, Atos Worldline s'est engagé à tout mettre en œuvre pour éviter ce genre de problème à l'avenir. L'entreprise va également se concerter avec les organisations d'indépendants pour convenir d'un geste commercial.

Er zijn heel wat problemen met de communicatie. Zelfs de Nationale Bank, de toezichthouder, was niet op de hoogte van de technische problemen. Wij vroegen de Nationale Bank zo snel mogelijk een vertrouwelijke audit uit te voeren, maar wij willen nog verder gaan en een wetsontwerp opstellen dat de toezichthouder meer instrumenten geeft om harder te kunnen optreden tegen Atos Worldline opdat het systeem technisch goed wordt onderhouden en zo weinig mogelijk hapert.

Il existe de nombreux problèmes de communication. Même la Banque nationale, qui est pourtant l'organe de contrôle, n'était pas au fait des problèmes techniques. Nous avons chargé la Banque nationale de mener un audit confidentiel dès que possible, mais nous voulons aller encore plus loin en élaborant un projet de loi visant à doter l'organe de contrôle de nouveaux instruments. Il pourrait ainsi sanctionner plus fermement Atos Wordline pour qu'il procède convenablement à l'entretien technique du système et que ce dernier se grippe le moins possible.

03.03 **Johan Klaps** (N-VA): De minister wil het sociaal overleg tussen werkgevers en werknemers altijd de volle kansen geven. De overheid, nochtans de finale betaler van alles, houdt zich dan afzijdig. Nu gaat het om een overleg tussen Wordline en de gedupeerde handelaars. Terwijl die gesprekken nog volop lopen, kondigt de minister al een wetgevend initiatief aan, wat de discussies zeker niet vergemakkelijkt. Ik verbaas me over deze aanpak. Hoe kunnen de organisaties tot een akkoord komen, als dat daarna plotsklaps door een wetsontwerp wordt gewijzigd? Ik roep de minister dus op om pas in te grijpen als het overleg geen resultaten oplevert. Dan kan hij op onze steun rekenen, want vlotte elektronische betalingen zijn essentieel voor onze economie.

03.03 **Johan Klaps** (N-VA): Le ministre veut toujours favoriser au maximum la concertation sociale entre employeurs et travailleurs, mais l'État, qui règle pourtant systématiquement la facture finale, se tient à l'écart. Il s'agit aujourd'hui de la concertation entre Wordline et les commerçants dupés. Alors que les discussions battent encore leur plein, le ministre annonce déjà une initiative législative, compliquant ainsi certainement les discussions. Cette approche me sidère. Comment les organisations peuvent-elles aboutir à un accord si celui-ci risque ensuite d'être soudainement modifié par un projet de loi? J'appelle donc le ministre à n'intervenir qu'en cas d'échec de la concertation. Il pourra alors compter sur notre soutien, car il est essentiel pour notre économie que les paiements électroniques s'effectuent sans difficulté.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de modaliteiten voor de terugroeping van wagens van de**

04 **Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les modalités du rappel de véhicules du groupe Volkswagen équipés**

Volkswagengroep met sjoemelsoftware in d'un logiciel fraudeur en Belgique" (n° P0733) België" (nr. P0733)

04.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Duitsland heeft beslist om alle VW-auto's die zijn uitgerust met onbetrouwbare software, terug naar de garage te roepen. In ons land zijn ook bijna 400.000 auto's in dat geval. Van de minister kreeg ik graag een nieuwe stand van zaken. Wat heeft het onderzoek door de FOD Economie al opgeleverd? Zal het schandaal nog uitdijen naar andere types voertuigen? Men wil de software nu laten aanpassen. Hoe wil men dat opleggen aan de eigenaars? Hoe zal men de schade en de ongemakken voor de eigenaars beperken? Er is nood aan meer duidelijkheid!

04.02 Minister Kris Peeters (*Nederlands*): Wij hebben dinsdag een vergadering gehad met D'leteren, waar enkele zaken werden uitgeklaard en andere nog niet.

Het Duitse Krafftahrt Bundesamt heeft de terugroeping van alle wagens die met de sjoemelsoftware zijn behept, verplicht. Ingevolge een Europese verordening geldt die verplichting dan voor heel Europa. Dat betekent dat ook de Belgische filiaalhouders van VW verplicht zijn om de betrokken wagens terug te roepen.

Men weet nog niet hoe men de resetting van de software zal organiseren. Zo is nog niet uitgeklaard wat het effect ervan is op het vermogen, op het verbruik, op de Nox- en de CO₂-uitstoot.

Meer dan 317.000 auto's in België zijn met de sjoemelsoftware uitgerust. De eigenaars hebben een brief gekregen. Hun auto zal worden teruggeroepen en dat mag de klant niet op kosten jagen. Het resetten valt dus volledig ten koste valt van Volkswagen en zijn filiaalhouders.

Als minister bevoegd voor consumentenzaken wil ik er zeker van zijn dat de consument, die volledig te goeder trouw zijn wagen heeft gekocht, niet de dupe van de zaak wordt. Wat als iemand niet ingaat op de oproep? Wat als men een tijd de wagen moet missen? Op een volgende vergadering zullen zulke praktische zaken besproken worden.

04.01 Jef Van den Bergh (CD&V): L'Allemagne a décidé de rappeler tous les véhicules VW équipés du logiciel douteux. En Belgique, quelque 400 000 automobiles sont également concernées. J'aimerais que le ministre me fournisse un nouvel état des lieux de la situation. Quels sont les résultats actuels de l'enquête du SPF Économie? Le scandale risque-t-il de s'étendre à d'autres types de véhicules? Un ajustement du logiciel est proposé. Comment imposer cette mesure aux propriétaires des véhicules? Quelles sont les dispositions prévues pour limiter le préjudice et les embarras subis par les propriétaires? Il faut davantage de clarté dans ce dossier!

04.02 Kris Peeters, ministre (*en néerlandais*): Mardi, nous avons rencontré des représentants du groupe D'leteren et au cours de cette réunion, certains éléments ont été clarifiés, d'autres doivent encore l'être.

Le Krafftahrt Bundesamt, l'autorité allemande de sûreté automobile, a ordonné le rappel de tous les véhicules équipés du logiciel fraudeur et, conformément à un règlement européen, cette instruction s'étend à toute l'Europe. En d'autres termes, les propriétaires belges de filiales VW sont obligés de rappeler les véhicules concernés.

L'organisation de la réinitialisation du logiciel n'a pas encore été réglée. De même, on ignore encore quelle sera l'incidence de cette opération sur la puissance, la consommation de carburant, les émissions d'oxyde d'azote et de dioxyde de carbone des véhicules.

Plus de 317 000 voitures circulant en Belgique ont été équipées du logiciel permettant au moteur de fausser les résultats de tests antipollution. Leurs propriétaires ont reçu une lettre. Leur véhicule sera rappelé et ils ne devront rien payer. La remise aux normes de leur auto sera donc entièrement à charge de Volkswagen et de ses concessionnaires.

En ma qualité de ministre compétent pour la consommation, je veux être certain que le consommateur belge, qui a acheté sa voiture tout à fait de bonne foi, ne soit pas la dupe de cette tricherie. Que se passera-t-il si un propriétaire de VW ne répond pas à l'appel lancé par la marque allemande? Quelles mesures faudra-t-il prévoir pour les propriétaires qui devront se passer de leur voiture pendant un certain temps? Ces questions d'ordre pratique seront abordées lors d'une prochaine séance.

04.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Veel vragen blijven onbeantwoord, we wachten dus op de resultaten van de volgende overlegondes.

Het uitgangspunt dat de consument de gevolgen van de zaak niet mag dragen, is belangrijk. Voorts moeten wij met de bijzondere commissie, die straks zal worden opgericht, het dossier ten gronde kunnen opvolgen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het tekort aan personeel bij de centrale antiterreureenheid van de federale politie" (nr. P0734)
- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het tekort aan personeel bij de centrale antiterreureenheid van de federale politie" (nr. P0735)
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de jongste verslagen van het Comité P" (nr. P0736)
- de heer Philippe Pivin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de jongste verslagen van het Comité P" (nr. P0737)

05.01 Filip Dewinter (VB): Het ronselen van strijders voor de jihad van IS en aanverwante organisaties gebeurt vooral via het ongecensureerde internet. Alleen de Belgische regering lijkt dat niet door te hebben.

Uit een rapport van het Comité P blijkt immers dat de antiterreureenheid van de federale politie een team heeft, de internet Intelligence Support Unit, dat bestaat uit één deeltijdse medewerker. Hoe kan men op die manier ernstig werken? Dat is een bijna criminele verwaarlozing van de kerntaken van de politie, namelijk het beschermen van de bevolking tegen terreurdreiging.

Ik vraag me af hoe de minister dit zal goedpraten.

04.03 Jef Van den Bergh (CD&V): De nombreuses questions restent sans réponse. Nous attendrons par conséquent les résultats des prochains cycles de concertation.

Le principe de base dans ce dossier, selon lequel il est hors de question de faire supporter par le consommateur belge les conséquences de ce scandale, est important. En outre, nous devons avoir la possibilité, avec la commission spéciale qui sera créée tout à l'heure, de pouvoir assurer le suivi du dossier quant au fond.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la pénurie de personnel auprès de l'unité antiterroriste centrale de la police fédérale" (n° P0734)
- M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la pénurie de personnel auprès de l'unité antiterroriste centrale de la police fédérale" (n° P0735)
- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les derniers rapports du Comité P" (n° P0736)
- M. Philippe Pivin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les derniers rapports du Comité P" (n° P0737)

05.01 Filip Dewinter (VB): Le recrutement de combattants pour le jihad de l'EI et d'autres organisations apparentées a lieu sur Internet, média non censuré. Seul le gouvernement belge semble ne pas l'avoir compris.

Un rapport du Comité P révèle en effet que l'unité antiterroriste de la police fédérale dispose d'une unité, l'Internet Intelligence Support Unit, qui se compose d'un seul collaborateur, qui travaille à temps partiel. Comment espérez-vous travailler sérieusement dans ces conditions? Il s'agit d'une négligence, presque criminelle, d'une des tâches essentielles de la police, à savoir la protection de la population contre la menace terroriste.

Je me demande quelle excuse le ministre va nous présenter.

05.02 Hans Bonte (sp.a): In Vilvoorde hebben we nog nooit een melding van de federale politie gekregen dat zij via internetwaarneming iemand op het spoor kwamen die in de armen van ronselaars dreigde te lopen. Het beleid tegen het radicalisme blijft grotendeels een beleid van holle woorden. Er worden al jaren initiatieven aangekondigd en er gebeurt bitter weinig.

Veel kwaad speelt zich af op het internet. Dat moet dus voortdurend bewaakt worden en lokale besturen moeten preventief worden gewaarschuwd als men mensen in het vizier krijgt.

Waar zit die halftijdse kracht precies?

De strijd tegen radicalisme kan men alleen winnen als de acties op federaal niveau gecoördineerd worden met de acties op regionaal en lokaal niveau. Is dat overleg met Vlaams minister Homans, die immers ook plannen heeft, er?

05.03 Olivier Maingain (FDF): Ik zal mij voor dit dossier niet lenen tot het spel van meerderheid tegen oppositie. We zoeken voor de bestrijding van het terrorisme immers naar een oplossing die door alle democratische krachten gedragen wordt.

Er zijn good practices nodig voor de samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus en de politie, maar die staan nog niet op punt, zoals uit de rapporten van het Comité P is gebleken. Volgens de heer Ducarme zijn die vaststellingen inmiddels achterhaald en beschikken we vandaag over een plan. Laten we niettemin voorzichtig blijven: er kunnen nog altijd ernstige feiten gepleegd worden...

Zal u de samenwerking tussen de beleidsniveaus evalueren? Het is een misvatting dat de informatie-uitwisseling tussen de federale politie en de politiezones vlekkeloos verloopt! De organisatie van kampen, waarvan we het bestaan pas achteraf ontdekten, valt trouwens niet onder het toepassingsgebied van de omzendbrief van 21 augustus 2015 met betrekking tot de informatie-uitwisseling en de opvolging van de *foreign terrorist fighters*. Moet men het toepassingsgebied ervan niet uitbreiden en bepaalde zaken verduidelijken?

Is het niet hoog tijd dat we het voorbeeld van politiediensten in het buitenland te volgen en een cel met specialisten inzake de bestrijding van cybercriminaliteit oprichten? De politiezones kunnen hun steentje bijdragen, maar voor die taak moeten

05.02 Hans Bonte (sp.a): À Vilvoorde, la police fédérale ne nous a jamais signalé qu'elle avait repéré sur l'internet une personne risquant de tomber entre les mains de recruteurs. La politique de lutte contre le radicalisme est généralement verbeuse. De nouvelles initiatives sont annoncées depuis plusieurs années, mais les choses bougent à peine.

La Toile est un défouloir. Une veille permanente est donc de rigueur et y a lieu d'avertir préventivement les administrations locales lorsque certains individus sont dans les radars.

Où travaille la personne engagée à mi-temps que l'on a affectée à cette tâche?

La lutte contre le radicalisme peut uniquement être remportée si l'on coordonne les actions menées au niveau fédéral avec celles que l'on entreprend aux niveaux régional et local. La concertation avec la ministre flamande, Mme Homans, qui a en effet également des projets en la matière, a-t-elle déjà eu lieu?

05.03 Olivier Maingain (FDF): Je ne vais pas m'inscrire dans un affrontement majorité-opposition dans ce dossier. Nous recherchons l'unanimité des forces démocratiques pour lutter contre le terrorisme.

Il faut des pratiques de collaboration entre les niveaux de pouvoir et de police mais il y a encore du travail, comme l'a montré le Comité P. M. Ducarme dit que c'étaient des faits du passé et qu'aujourd'hui, nous disposons d'un plan. Restons prudents: des faits graves peuvent encore être commis...

Comptez-vous évaluer le fonctionnement de la collaboration entre les niveaux de pouvoir? Il est erroné de croire que l'échange d'informations entre la police fédérale et la police zonale est parfait! Par ailleurs, l'organisation de camps, telle que découverte *a posteriori*, n'entre pas dans le champ d'application de la circulaire du 21 août 2015 relative à l'échange d'informations et au suivi des combattants terroristes étrangers. Ne faut-il pas étendre ce champ et apporter des précisions complémentaires?

N'est-il pas temps d'avoir ce que d'autres services de police ont à l'étranger: une cellule de spécialistes dans la lutte contre la cybercriminalité? Les polices zonales peuvent y contribuer mais cette tâche requiert de vrais professionnels.

er echte professionals ingezet worden.

05.04 Philippe Pivin (MR): De pers heeft fragmenten uit een vertrouwelijk verslag van het Comité P over de trainingskampen van Sharia4Belgium in de provincie Luik gepubliceerd.

We veroordelen die onaanvaardbare lekken. De inhoud ervan – het doorgeven van informatie over de strijd tegen het radicalisme – roept echter ook vragen op.

In een reactie heeft de regering een nieuwe omzendbrief over de *foreign fighters* opgesteld en middelen uitgetrokken voor de Veiligheid van de Staat en sommige gemeenten die met die realiteit te maken krijgen.

Welke lessen trekt u uit die publicatie? Welke maatregelen heeft de regering genomen om de informatiedoorstroming te verbeteren? Welke projecten zal u nog op poten zetten om dat dossier tot een goed einde te brengen?

05.05 Minister Jan Jambon (Nederlands): Het klopt dat we puin uit het verleden moeten ruimen. Wat in het rapport van het Comité P staat is correct. De dienst die radicalisme op het internet moet opsporen, is onderbemand. Het vraagt tijd om dat weg te werken omdat er aanwervingen en opleiding nodig zijn. Ik zal ervoor zorgen dat voor 1 januari de nodige aanwervingen gebeurd zijn en dat de aangeworven mensen opgeleid zijn. Tegelijk zorg ik voor het einde van het jaar voor een wettelijk kader.

(Frans) De voornoemde jihadkampen in de Ardennen vonden plaats in 2013 en 2014. In een op de drie gevallen was er sprake van een probleem met het uitwisselen van gegevens tussen de verschillende politieniveaus.

De procedures blijken dus toch wel te werken. In een van die zaken werd echter een fout gemaakt. Dat is menselijk. Ik wacht de resultaten van het onderzoek in zodat er maatregelen kunnen worden getroffen.

(Nederlands) Over elk klein incident bij de politie word ik ondervraagd en zo hoort het ook. Nooit heeft men het eens positief over wat die 40.000 politiemensen elke dag verwezenlijken. Ik wil hen daarvoor hier en nu bedanken! *(Applaus bij de meerderheid)*

05.04 Philippe Pivin (MR): La presse a publié des éléments d'un rapport confidentiel du Comité P sur les camps de Sharia4Belgium en province de Liège.

Nous condamnons ces fuites inacceptables dont le contenu – la circulation de l'information sur la lutte contre le radicalisme – interpelle.

Le gouvernement a réagi par une nouvelle circulaire sur les *foreign fighters* et des moyens pour la Sûreté de l'État et certaines communes confrontées à cette réalité.

Quels enseignements tirez-vous de cette publication? Quelles sont les mesures prises par le gouvernement pour améliorer la circulation de l'information? Quels chantiers développerez-vous pour parfaire ce dossier?

05.05 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Nous devons effectivement réparer les erreurs commises dans le passé. Les informations publiées dans le rapport du Comité P sont correctes. Le service chargé de dépister le radicalisme sur internet est en sous-effectifs. Il faudra un certain temps pour remédier à cette situation parce qu'il faut organiser des recrutements et des formations. Je veillerai à ce qu'il soit procédé aux recrutements nécessaires d'ici le 1^{er} janvier et à ce que les personnes recrutées soient formées. Je m'emploierai également à prévoir un cadre légal d'ici la fin de l'année.

(En français) Les camps de djihadistes dans les Ardennes ont eu lieu en 2013 et 2014. L'information entre les niveaux de police a mal circulé dans un cas sur trois.

Les procédures sont donc en place. Une erreur – c'est humain – fut commise dans une affaire. J'attends les résultats de l'enquête pour y remédier.

(En néerlandais) On m'interroge à propos du moindre petit incident concernant la police et c'est normal. Mais jamais je n'ai entendu parler positivement de ce que font chaque jour ces 40 000 policiers. C'est pourquoi je tiens aujourd'hui à les remercier! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.06 Filip Dewinter (VB): Dit is een klassieke truc. Het is niet de politie die wij aanvallen, het is het beleid. Er zijn te weinig aanwervingen bij de politie en de specialisten om het internet te scannen zijn er gewoon niet. De minister moet dus niet proberen te scoren op de kap van de agenten, terwijl hij ze niet de mensen en de middelen bezorgt om te doen wat ze moeten doen. Deze eenheid is onderbemand en dat dateert niet uit het verleden, maar uit 2014. Het is pas sinds begin dit jaar dat dit team alleen nog uit een halftijdse medewerkster bestaat.

05.07 Hans Bonte (sp.a): De politiediensten kampen zwaar met deze problemen en er wordt veel van ze gevraagd in moeilijke omstandigheden. Het is pijnlijk voor een politiezone steeds opnieuw te moeten vernemen dat er niets in de pijplijn zit. De *foreign fighters*-richtlijn is een grote stap vooruit, maar het wordt een uitdaging om die overal te doen toepassen met de middelen die er maar zijn. Daarom is het erg belangrijk dat alle beleidsniveaus samen een gestroomlijnd beleid voeren en dure versnippering zoveel mogelijk tegengaan.

05.08 Olivier Maingain (FDF): Ten tijde van het eerste kamp van Sharia4Belgium te Jalhay in 2013 heeft de federale politie geen informatie meegedeeld aan de lokale politie, die evenmin informatie over haar controles ter plaatse heeft doorgevoerd.

De gerechtelijke politie van Luik heeft geen rapport opgesteld over het PKK-dossier, en de lokale politie heeft geen feedback gekregen over het kamp dat op het grondgebied van de zone werd georganiseerd.

In het derde geval heeft de lokale politie de doorgespeelde inlichtingen niet gebruikt.

Ik ben het niet eens met uw analyse van die blunders.

U zou het toepassingsgebied van uw omzendbrief moeten verruimen tot alle gevallen waarin men terroristische strijders van wie geweten is dat ze een band hebben met een conflictgebied, propagandisten of ronselaars identificeert.

05.09 Philippe Pivin (MR): Dankzij de maatregelen van de regering zullen dergelijke misstanden niet meer mogelijk zijn, al kan niet elk risico worden uitgesloten.

Het is bijna intellectueel oneerlijk dat u die feiten

05.06 Filip Dewinter (VB): Il s'agit d'un truc classique. On n'attaque pas la police mais le gouvernement. La police ne recrute pas assez et il n'y a tout simplement pas de spécialistes capables de passer internet au crible. Le ministre ne doit pas essayer de marquer des points en utilisant les policiers alors qu'il ne leur donne ni les hommes ni les moyens de faire ce qu'ils devraient. Cette unité est en sous-effectif, une situation qui ne date pas d'hier mais de 2014. Depuis cette année seulement, cette équipe n'est plus constituée que d'une collaboratrice à mi-temps.

05.07 Hans Bonte (sp.a): Les services de police se débattent avec ces problèmes et de nombreux efforts leur sont demandés dans des conditions difficiles. Il est pénible pour une zone de police d'entendre encore et toujours qu'il n'y a aucun changement en vue. La directive "combattants étrangers" (*foreign fighters*) représente un grand pas en avant, mais son application constitue un véritable défi au vu des moyens à disposition. C'est pourquoi il est capital que tous les niveaux de pouvoir mènent une politique cohérente et aillent à l'encontre, dans la mesure du possible, des cloisonnements coûteux.

05.08 Olivier Maingain (FDF): Lors du premier camp de Sharia4Belgium à Jalhay en 2013, la police fédérale n'a rien communiqué à la police locale qui a fait de même quant à ses contrôles sur place.

La police judiciaire de Liège n'a jamais rédigé de rapport sur le dossier PKK et la police locale n'a pas reçu de *feedback* sur le camp tenu sur son propre territoire.

Dans le troisième cas, la police locale n'a pas exploité les renseignements transmis.

Je ne partage pas votre analyse face à de tels échecs.

Élargissez le champ d'application de votre circulaire à toutes les hypothèses où on identifie des combattants terroristes en lien avec une zone de conflit mais aussi des propagandistes et recruteurs.

05.09 Philippe Pivin (MR): Grâce aux mesures gouvernementales, de tels dysfonctionnements ne devraient plus se reproduire même si le risque zéro n'existe pas.

Comparer les faits d'il y a deux ans avec l'agression

van twee jaar geleden vergelekt met het Thalysincident.

Deze regering heeft maatregelen moeten nemen die eerdere regeringen niet hebben genomen!

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de stand van zaken in verband met de vluchtelingencrisis in de Balkan en Turkije" (nr. P0738)**

06.01 **Tim Vandenput** (Open Vld): De vluchtelingencrisis raakt wat op de achtergrond, maar ze woedt in alle hevigheid verder. Enkele maanden geleden verdronken mensen in de Middellandse Zee, nu zorgt de Balkanroute voor schrijnende taferelen. Duizenden mensen zitten vast aan de grenzen met Kroatië en Slovenië in mensonwaardige omstandigheden. Europa zit niet stil, maar maalt traag. Er wordt onderhandeld met Turkije.

Wat hebben die onderhandelingen opgeleverd? Wat is het standpunt van België? Welke humanitaire hulp zal België bieden in de westelijke Balkan? Wat verwacht de minister van de minitop hierover?

06.02 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Wij proberen verschillende landen in de regio van oorsprong te helpen, zoals Jordanië en Libanon. Wegens de heel moeilijke situatie heeft de Europese Unie beslist om 1 miljard euro meer te besteden aan humanitaire hulp in de regio, waarbij België 30 miljoen euro bijdraagt.

Inzake Turkije proberen we ook deze weg te bewandelen. Er is een voorstel om meer middelen te geven aan Turkije voor een correcte ontvangst van alle vluchtelingen op Turks grondgebied. Turkije telt nu al 2,5 miljoen vluchtelingen.

Op andere punten zijn er ook onderhandelingen met Turkije. België is van mening dat we inzake visa naar een versnelling kunnen gaan, maar dan wel op basis van technische criteria. Inzake toetreding bepleit België het openen van de hoofdstukken 23 en 24 betreffende justitie en mensenrechten. Dat is de beste oplossing voor een directe dialoog.

dans le Thalys frise la malhonnêteté intellectuelle.

Ce gouvernement a dû prendre des mesures que d'autres avant lui n'avaient pas prises!

L'incident est clos.

06 **Question de M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la crise des réfugiés dans les Balkans et en Turquie: état de la question" (n° P0738)**

06.01 **Tim Vandenput** (Open Vld): Si la crise des réfugiés passe un peu à l'arrière-plan, elle n'en continue pas moins de faire rage. Voici quelques mois, des réfugiés se sont noyés en Méditerranée et, aujourd'hui, la route des Balkans est le théâtre de scènes bouleversantes. Des milliers de personnes sont bloquées aux frontières de la Croatie et de la Slovaquie dans des conditions dégradantes. L'Europe n'est pas inerte, mais ses rouages sont lents. Des négociations sont menées avec la Turquie.

Quel a été le résultat de ces négociations? Quelle est la position de la Belgique? Quelle aide humanitaire la Belgique proposera-t-elle dans les Balkans occidentaux? Qu'attend le ministre du minisommet sur le sujet?

06.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Nous essayons d'aider différents pays dans les régions d'origine des réfugiés, comme la Jordanie et le Liban. En raison de la situation très difficile, l'Union européenne a décidé de consacrer un milliard d'euros de plus à l'aide humanitaire dans la région; la Belgique contribuera à hauteur de 30 millions d'euros.

Nous essayons de suivre la même voie en ce qui concerne la Turquie. Une proposition tend à octroyer davantage de moyens à la Turquie pour assurer un accueil correct à tous les réfugiés sur le territoire turc, où l'on dénombre déjà 2,5 millions de réfugiés.

Les négociations avec la Turquie portent également sur d'autres questions. La Belgique considère que les négociations peuvent passer à la vitesse supérieure en ce qui concerne les visas, mais alors sur la base de critères techniques. À propos de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne, la Belgique plaide en faveur de l'ouverture des chapitres 23 et 24 concernant la justice et les droits de l'homme. C'est la meilleure solution pour nouer

un dialogue direct.

Volgende zondag is er een top over de Balkan. De Balkanlanden zullen met betere hulp de ontvangst van vluchtelingen kunnen organiseren. Er moet een echte controle van de externe grenzen van de Europese Unie komen. Wij moeten met de staten in de regio ook bekijken of we ter plaatse enkele centra kunnen oprichten voor een correcte registratie van de vluchtelingen. Eerst en vooral moeten wij aan de verschillende landen in de regio echter meer humanitaire hulp geven.

Un sommet européen se réunira dimanche sur la question de l'accueil des réfugiés dans les Balkans. Grâce à un renforcement de l'aide européenne, ces pays pourront mieux organiser l'accueil des réfugiés. Il faut instaurer un réel contrôle aux frontières extérieures de l'UE. Nous devons également examiner avec les États de la région, s'il est possible d'installer sur place quelques centres pour procéder à un enregistrement correct des réfugiés. Mais nous devons toutefois d'abord et avant tout accroître l'aide humanitaire apportée aux différents États de la région.

06.03 Tim Vandenput (Open Vld): De noden daar verlichten is een goede zaak, maar Europa handelt heel traag. Er is nood aan een proactief Europa dat akkoorden sluit met Turkije, Libanon en Jordanië om de opvang in de regio te organiseren, en aan een structurele oplossing voor het conflict. Schengen en Dublin moeten worden nageleefd. Hulp ter plaatse is immers de meest humane en meest efficiënte manier om de betrokkenen te helpen. Dat is ook wat zij willen.

06.03 Tim Vandenput (Open Vld): Alléger le fardeau de ces pays est une excellente idée, mais l'Union européenne réagit très lentement. Il faut une Europe proactive qui négocie des accords avec la Turquie, le Liban et la Jordanie pour organiser l'accueil des réfugiés dans la région et il faut en outre proposer une solution structurelle au conflit. Les accords de Schengen et de Dublin doivent être appliqués. Apporter une aide sur place constitue en effet la méthode la plus humaine et la plus efficace pour aider les intéressés et c'est également leur souhait.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Er zijn nog vragen voor de ministers De Block, Van Overtveldt, Galant en voor staatssecretaris Francken. Zij zijn jammer genoeg niet aanwezig.

Le **président**: Il reste des questions adressées aux ministres De Block, Van Overtveldt, Galant et au secrétaire d'État Francken, mais ils ne sont malheureusement pas présents.

06.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De ministers weten dat ze donderdags in het Parlement worden verwacht. Wellicht zijn ze nog met vakantie!

06.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Les ministres savent que le jeudi est à consacrer au Parlement. Probablement sont-ils encore en vacances!

06.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik had mijn vraag over de rulings en Europa aan de eerste minister gericht. De minister van Financiën, naar wie men mijn vraag heeft verwezen, is echter niet aanwezig.

06.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): J'avais adressé ma question sur les *rulings* et l'Europe au premier ministre. Or le ministre des Finances, vers lequel on a renvoyé ma question, n'est pas présent.

De **voorzitter**: Ik stel vast dat de ministers afwezig zijn.

Le **président**: Je constate l'absence de ministres.

De diensten proberen intussen om de betrokken ministers te bereiken, maar dat lukt vooralsnog niet. Ik zie me dus genoodzaakt de vergadering te schorsen.

Les services tentent entre-temps de joindre les ministres concernés, mais jusqu'à présent en vain. Je me vois donc dans l'obligation de suspendre la séance.

06.06 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer de voorzitter, als de ministers uiteindelijk aankomen, wilt u hen er dan op wijzen dat dit van een gebrek aan respect voor het Parlement getuigt? (*Applaus*)

06.06 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le président, lorsque les ministres arriveront enfin, voudriez-vous leur faire remarquer qu'il s'agit d'un manque de respect vis-à-vis du Parlement?

(Applaudissements)

De **voorzitter**: Daar kunt u stellig van op aan, mevrouw Onkelinx!

Le **président**: Vous pouvez en être sûre, madame Onkelinx!

De vergadering wordt geschorst om 15.35 uur en hervat om 15.46 uur.

La séance est suspendue à 15 h 35. Elle est reprise à 15 h 46.

De **voorzitter**: Ik wil de leden van de regering met aandrang vragen om op tijd te komen. Het is niet alleen hun plicht, het getuigt ook van respect voor het Parlement. Ik hoop dat dit de eerste en de laatste keer zal zijn in deze regeerperiode. *(Applaus op alle banken)*

Le **président**: Je voudrais insister auprès des membres du gouvernement pour qu'ils arrivent à l'heure. C'est non seulement leur devoir, mais ce serait également faire preuve de respect envers le Parlement. J'espère que c'est la première et la dernière fois que cela se produit au cours de cette législature. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 **Vraag van de heer Frédéric Daerden aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sociale zekerheid: de dotatie, het evenwicht en de procedure van sociaal overleg met de medische actoren" (nr. P0739)**

07 **Question de M. Frédéric Daerden à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la sécurité sociale: la dotation, l'équilibre et la procédure de concertation sociale avec les acteurs médicaux" (n° P0739)**

07.01 **Frédéric Daerden (PS)**: De Algemene Raad van het RIZIV heeft de bezuinigingsbegroting die u hem voorstelde, van tafel geveegd. Eén jaar geleden kondigde u een onbeduidende verhoging van 1,5 procent aan die vandaag nog slechts 0,75 procent bedraagt: geen wonder dat ze werd verworpen. Die sector heeft stabiliteit nodig, geen onaangekondigde begrotingsinkrimping.

07.01 **Frédéric Daerden (PS)**: Le Conseil général de l'INAMI a refusé le budget d'austérité que vous lui proposiez. Il y a un an, vous annonciez une augmentation dérisoire d'1,5 %; elle n'est plus que de 0,75 %, il est logique qu'elle ait été refusée. Ce secteur a besoin de stabilité, non d'une diminution qui n'était pas prévisible.

Zult u die begroting erdoor drukken of zult u opnieuw om de tafel gaan zitten met de gesprekspartners, in overeenstemming met de benadering die de eerste minister daarnet in herinnering heeft gebracht?

Passerez-vous en force ou vous remettrez-vous à table avec les partenaires, conformément à l'esprit rappelé par votre premier ministre?

Meer algemeen maak ik me zorgen over de financiering van de sociale zekerheid: de sociale bijdragen die haar voor twee derde financieren, zullen verminderen zonder dat er een compensatie wordt gewaarborgd. Die sector neemt al een aanzienlijk deel van de besparingen voor zijn rekening. Kunt u zich ertoe verbinden om het niveau van sociale bescherming te behouden middels een alternatieve financiering of een toereikende evenwichtsdotatie?

Plus généralement, le financement de la sécurité sociale m'inquiète: les cotisations sociales qui le financent aux deux tiers vont diminuer, sans compensation garantie. Ce secteur fournit déjà une part importante de l'effort d'économies. Pouvez-vous vous engager à maintenir le niveau de protection sociale par un financement alternatif ou une dotation d'équilibre suffisante?

07.02 **Minister Maggie De Block (Frans)**: De wet van 14 juli 1994 schrijft voor welke overlegprocedure moet worden gevolgd voor de begroting. Ze werd strikt nageleefd. Het Verzekeringscomité vroeg 1,4 miljard voor 2016. Dat voorstel werd bestudeerd en aanvaard.

07.02 **Maggie De Block, ministre (en français)**: La loi du 14 juillet 1994 précise la procédure de concertation à suivre pour le budget. Elle a été strictement respectée. Le Comité de l'assurance a demandé 1,4 milliard pour 2016. Sa proposition a été examinée puis acceptée.

Er moest vervolgens een voorstel worden

Il fallait ensuite soumettre une proposition au

voorgelegd aan de Algemene Raad van 12 oktober. In het advies werd echter geen rekening gehouden met het begrotingstraject van de regering noch met de besparingen waartoe eerder werd beslist. De Commissie voor begrotingscontrole, een onafhankelijk orgaan, kwam tot dezelfde vaststelling.

Ik heb een ander voorstel geformuleerd, dat werd aangenomen met 10 stemmen tegen 6 en 5 onthoudingen. De regering is dus weer aan zet en zal morgen tijdens de ministerraad een beslissing nemen, na bijkomend overleg.

07.03 Frédéric Daerden (PS): Indien ik het goed begrijp, blijft u bij uw standpunt om de besparingen in de gezondheidszorg te behouden en houdt u geen rekening met de terechte vrees van de gezondheidspartners.

U hebt niet geantwoord op de vraag over het evenwicht in de sociale zekerheid, in het licht van de vermindering van haar voornaamste financieringsbron, de sociale bijdragen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Anne Dedry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de impact van fijn stof op de gezondheid" (nr. P0740)

08.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Heel veel recente onderzoeken tonen de negatieve invloed van fijn stof op de gezondheid van foetussen aan. Als ik daar in de commissie vragen over stel, word ik van het kastje naar de muur gestuurd en telkens naar een andere minister of een ander bevoegdheidsniveau doorverwezen. Welke concrete maatregelen zal de minister van Volksgezondheid, die ter zake toch de hoofdbevoegdheid heeft, nemen?

08.02 Minister Maggie De Block (Nederlands): U geeft me te veel eer. Luchtverontreiniging is een complexe problematiek en de bevoegdheden zijn verspreid over de Gewesten, Gemeenschappen en het federale niveau.

In het Nationaal Plan Leefmilieu en Gezondheid, dat wij samen ontwikkelen met de ministers van Leefmilieu en Welzijn van de deelregeringen, is er rekening gehouden met de mogelijke effecten van luchtvervuiling op onze gezondheid. Er werd een project opgestart voor de opleiding van gezondheidsdeskundige over het effect van milieufactoren op de gezondheid.

Conseil général du 12 octobre. Mais l'avis ne tenait pas compte de la trajectoire budgétaire du gouvernement, ni des économies déjà décidées. La Commission de contrôle budgétaire, qui est indépendante, a fait le même constat.

J'ai fait une autre proposition, qui a été acceptée par 10 voix pour, 6 voix contre et 5 abstentions. C'est donc à nouveau au gouvernement de décider, ce qu'il fera demain au Conseil des ministres. D'autres concertations sont prévues en cours de route.

07.03 Frédéric Daerden (PS): Si j'ai bien compris, vous comptez rester sur votre position et maintenir les économies budgétaires sur les soins de santé, sans prendre en compte les craintes légitimes des partenaires de la santé.

Vous n'avez pas répondu à la question de l'équilibre de la sécurité sociale compte tenu de la diminution de sa source principale de financement, à savoir les cotisations sociales.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Anne Dedry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'incidence des particules fines sur la santé" (n° P0740)

08.01 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Des études très récentes ont démontré l'influence négative des particules fines sur la santé des fœtus. Quand je pose des questions à ce sujet en commission, on me renvoie à chaque fois vers un autre ministre ou un autre niveau de compétence. Quelles mesures concrètes la ministre de la Santé, qui est quand même la personne compétente par excellence en la matière, compte-t-elle prendre?

08.02 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Vous me faites trop d'honneur. La pollution atmosphérique est un problème complexe et les compétences en la matière sont réparties entre les Régions, les Communautés et le niveau fédéral.

Le Plan national Environnement-Santé, que nous avons élaboré en collaboration avec les ministres de l'Environnement et du Bien-être des entités fédérées, tient compte des effets possibles de la pollution atmosphérique sur notre santé. On a lancé un projet visant à former des spécialistes de la santé quant à l'effet des facteurs environnementaux sur la santé.

Het is een werk van lange adem. De verschillende bevoegdheden moeten samen maatregelen uitwerken. Ik kan dat niet alleen oplossen.

08.03 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Ik wil toch vragen om meer anticiperende maatregelen. Daarnaast zou ik de minister ook willen vragen om in de opvolgingscommissie over dieselgate ook de gezondheidsaspecten te behandelen.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0741)
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0742)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de toekenning van RIZIV-nummers" (nr. P0743)

09.01 Benoît Piedboeuf (MR): Het is de vaste wil van de regering om RIZIV-nummers toe te kennen aan de studenten die hun studie aangevat hebben. U heeft de gemeenschapsministers ontmoet en er moet een protocol ondertekend worden. De filter die werd ingevoerd door minister Marcourt zal pas effectief zijn aan het einde van het eerste studiejaar, in september 2016 dus. Minister Marcourt wentelt de verantwoordelijkheid op de federale regering af en stelt dat in Wallonië 52 procent van de RIZIV-nummers niet gebruikt zijn. De decanen hebben de studenten in de steek gelaten! Ze weigeren RIZIV-nummers toe te kennen zolang het protocolakkoord niet ondertekend is.

Zijn er voldoende RIZIV-nummers voor de studenten van het academiejaar 2015-2016? Wat is het resultaat van uw ontmoeting met de decanen? Hoe verloopt de samenwerking met de ministers van de deelgebieden? Wat is de oorzaak van de blokkering? Welke bijkomende stappen moeten er nog gedaan worden? Hoe zal het dossier evolueren?

09.02 Catherine Fonck (cdH): U blijft maar herhalen dat er geen urgentie is en dat er voldoende RIZIV-nummers zijn voor de artsen en tandartsen die hun studie in 2016 beëindigen. Dat klopt echter niet. De tijd dringt. Vóór december moeten de studenten tussen algemene en gespecialiseerde geneeskunde kiezen.

Il s'agit d'un travail de longue haleine. Les différentes autorités compétentes doivent élaborer des mesures conjointement. Je ne peux résoudre ce problème à moi seule.

08.03 Anne Dedry (Ecolo-Groen): J'insiste néanmoins pour que vous preniez davantage de mesures anticipatives. En outre, je voudrais demander à la ministre d'aborder également les aspects relatifs à la santé en commission de suivi du "dieselgate".

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Benoît Piedboeuf à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0741)
- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0742)
- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'octroi des numéros INAMI" (n° P0743)

09.01 Benoît Piedboeuf (MR): La volonté ferme du gouvernement est d'octroyer des numéros INAMI aux étudiants qui ont commencé leur cursus. Vous avez rencontré les ministres des Communautés et un protocole doit être signé. Le filtre installé par M. Marcourt ne sera effectif qu'à la fin de la première année d'études, soit en septembre 2016. M. Marcourt renvoie la responsabilité au fédéral et affirme que, en Wallonie, 52 % des numéros INAMI ne sont pas actifs. Les doyens ont envoyé les étudiants dans la rue! Ils refusent de donner des numéros INAMI tant que le protocole d'accord n'est pas signé.

Y a-t-il suffisamment de numéros INAMI pour les étudiants de l'année 2015-2016? Quelle est la conclusion de votre rencontre avec les doyens? Comment la collaboration avec les ministres des entités fédérées se passe-t-elle? D'où vient le blocage? Quelles sont les étapes complémentaires? Comment le dossier évoluera-t-il?

09.02 Catherine Fonck (cdH): Vous ne cessez de répéter qu'il n'y a pas d'urgence et qu'il y a suffisamment de numéros INAMI pour les médecins et dentistes qui termineront en 2016. Ces affirmations ne sont pas exactes. Le temps presse: c'est pour décembre que les étudiants doivent arrêter leur choix entre la médecine générale et la médecine spécialisée.

Het koninklijk besluit van 2008 verbiedt de decanen RIZIV-attesten aan de studenten uit te reiken. Als ze alle nummers toekennen in 2016, blijven er geen meer over voor 2017 en 2018. Samen met de ministers van Onderwijs moet u een oplossing vinden voor de studenten.

09.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De minister van Volksgezondheid moet de ministers samenbrengen om akkoorden te sluiten en te ondertekenen. Er is nood aan een herziening van de organisatie van de studies, de vestiging van de artsen, hun geografische spreiding en het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Er moeten duidelijke referenties en criteria worden vastgelegd voor de studenten.

09.04 Minister Maggie De Block (*Frans*): Het dossier zit al jarenlang in het slop. We passen het akkoord toe dat in december 2014 met de gewestministers werd gesloten.

Minister Marcourt heeft beslist een filter in te voeren na het eerste jaar tandheelkunde en geneeskunde. We zullen dus moeten wachten tot september om te zien wat het effect is van die filter.

Er zijn voldoende RIZIV-nummers en we hebben de decanen gevraagd ze aan de studenten toe te kennen. De deelgebieden hebben me gevraagd het protocol dat ik in juni heb voorgesteld, op een aantal punten te corrigeren en bij te sturen, en dat is inmiddels gebeurd.

Ik ben niet verantwoordelijk voor de patstelling. In december heb ik een oplossing aangereikt voor de huidige en toekomstige studenten, opdat we ons niet elk jaar opnieuw met dit probleem zouden moeten bezighouden. We blijven verder onderhandelen met de betrokken ministers.

09.05 Benoît Piedboeuf (MR): Ik ben blij te vernemen dat er genoeg RIZIV-nummers zijn voor de studenten in de 4^e master, en dat er vooruitgang wordt geboekt om de overconsumptie van RIZIV-nummers af te bouwen. Het is nu zaak dat de decanen een duidelijk signaal afgeven aan de studenten.

09.06 Catherine Fonck (cdH): Als u van mening bent dat er genoeg RIZIV-nummers zijn voor 2016, wat in tegenspraak is met het koninklijk besluit van 2008, moet u dat zwart op wit meedelen aan de decanen van de faculteiten geneeskunde. Er moet snel een oplossing gevonden worden, want in de tussentijd worden er nog altijd RIZIV-nummers

L'arrêté royal de 2008 interdit aux doyens de donner les attestations INAMI aux étudiants. S'ils donnent tous les numéros en 2016, ils n'en auront plus pour 2017 et 2018. Les ministres de l'Enseignement et vous-même devez trouver une solution pour les étudiants.

09.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): La ministre de la Santé doit réunir les ministres pour conclure et signer des accords. Il faut revoir l'organisation des études, l'installation des médecins, leur répartition dans le pays et l'arrêté royal n° 78 sur les professionnels de la santé. Il faut des références et des critères clairs pour les étudiants.

09.04 Maggie De Block, ministre (*en français*): Le dossier est bloqué depuis des années. Nous suivons l'accord avec les ministres des entités fédérées conclu en décembre 2014.

Le ministre Marcourt a décidé d'installer le filtre à l'issue de la première année d'études pour les dentistes et les médecins. Il faudra donc attendre septembre pour connaître les effets de ce filtre.

Il y a assez de numéros INAMI et nous avons demandé aux doyens de les attribuer aux étudiants. Les entités fédérées m'ont demandé d'apporter des corrections et des ajustements au protocole que j'ai proposé en juin, ce qui a été fait.

Le blocage n'est pas mon fait. En décembre, j'ai proposé une solution pour les étudiants présents et futurs, afin de ne pas revenir sur le sujet tous les ans. Nous poursuivrons les négociations avec les ministres concernés.

09.05 Benoît Piedboeuf (MR): Je suis heureux d'apprendre qu'il y a assez de numéros INAMI pour les étudiants en 4^e master et que les choses avancent dans l'amortissement de l'excès de consommation de numéros INAMI. Les doyens doivent désormais donner un signal clair aux étudiants.

09.06 Catherine Fonck (cdH): Si vous considérez qu'il y a des numéros INAMI en suffisance pour 2016, ce qui contredit l'arrêté royal de 2008, écrivez-le noir sur blanc aux doyens des facultés de médecine. Il faut trouver une solution rapide car, pendant ce temps, les étudiants non belges continuent à recevoir des numéros INAMI.

toegekend aan niet-Belgische studenten.

09.07 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Met uw antwoord zal de situatie niet vlot getrokken worden. U stelt geen vertrouwen in Waals minister Marcourt en wacht tot september 2016 om de doeltreffendheid van zijn maatregel te beoordelen. Wanneer er verscheidene ministers bevoegd zijn, moet men akkoorden sluiten en ervan uitgaan dat elke partij woord zal houden.

Wat de RIZIV-nummers betreft, baart ons onvermogen om de toegang tot het beroep van huisarts of geneesheer-specialist te verzekeren, mij zorgen. We zijn genoodzaakt op buitenlandse artsen terug te vallen om wachtdiensten en prestaties te verzekeren die anders niet verzekerd zouden kunnen worden.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de rulings en de Europese Unie" (nr. P0729)

10.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): De Europese Commissie merkte voor het eerst rulings als onwettelijk aan. In de zaak AB InBev werd de *excess profit* ruling ter discussie gesteld.

Hoever staat het onderzoek daaromtrent? Hebben de rulings en de andere fiscale cadeaus aan multinationals een impact op de werkgelegenheid? Dienden onze buurlanden klachten in tegen die fiscale aftrekken?

10.02 Minister Johan Van Overtveldt (*Frans*): De beslissing van de Europese Commissie slaat op Nederland en Luxemburg en heeft geen onmiddellijke of rechtstreekse gevolgen voor ons land.

Er loopt een onderzoek naar de verleende overheidssteun, meer bepaald naar ruling, een fiscale regeling die tien jaar oud is. Zowel de regering als de betrokken administraties hebben aan dit onderzoek hun steun verleend. Voorzichtigheidshalve werd sinds het begin van dit jaar geen *excess profit* ruling meer toegekend, in afwachting van de resultaten van het onderzoek.

(*Nederlands*) Als de Europese Commissie hetzelfde besluit trekt voor ons land als voor Nederland en Luxemburg, dan bewijst dit dat de regering de correcte strategie volgt. Wij moeten sanering, hervorming en herstel van onze competitiviteit hoog in het vaandel houden. Dat de partij van de

09.07 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Votre réponse n'est pas de nature à débloquer la situation. Vous ne faites pas confiance au ministre Marcourt et attendez septembre 2016 pour vérifier l'efficacité de sa mesure. Quand plusieurs ministres sont compétents, il faut signer des accords et considérer que chacun respectera sa parole.

Quant aux numéros INAMI, je m'inquiète de notre incapacité à garantir l'accès à la profession à des généralistes ou à des spécialistes. On doit recourir à des médecins étrangers pour assurer des gardes et des prestations qui ne pourraient l'être autrement.

L'incident est clos.

10 Question de M. Marco Van Hees au premier ministre sur "les rulings et l'Union européenne" (n° P0729)

10.01 Marco Van Hees (PTB-GO!): Pour la première fois, des *rulings* ont été jugés illégaux par la Commission européenne. L'*excess profit ruling* a été mis en cause dans l'affaire AB InBev.

Où en est l'enquête sur l'*excess profit ruling* et l'affaire AB InBev? Les *rulings* et autres cadeaux fiscaux aux multinationales ont-ils un effet sur l'emploi? Y a-t-il des plaintes de la part de nos voisins concernant ces déductions fiscales?

10.02 Johan Van Overtveldt, ministre (*en français*): La décision de la Commission européenne porte sur les Pays-Bas et le Luxembourg: cette décision n'a pas de conséquences immédiates ou directes sur notre pays.

Une enquête est en cours sur les aides d'État, en particulier sur le *ruling*, régime fiscal vieux de dix ans. Le gouvernement et les administrations ont offert leur aide pour l'enquête. Par prudence, aucun *excess profit ruling* n'aura été accordé depuis le début de l'année, dans l'attente des conclusions de l'enquête.

(*En néerlandais*) Si la Commission européenne en arrivait à la même conclusion pour notre pays que pour les Pays-Bas et le Luxembourg, cela prouverait que le gouvernement suit la bonne stratégie. Nous devons accorder la priorité à l'assainissement, à la réforme et au rétablissement

heer Van Hees zich tegen die hervormingen verzet, komt de werkende mens zeker niet ten goede.

10.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): U zegt dat er tijdelijk geen enkele *excess profit* ruling meer wordt toegekend. Dat was beter een definitieve beslissing geweest.

Gisteren zei u dat u niet het bewijs heeft dat de taxshift de werkgelegenheid ten goede zal komen. Dat geldt echter nog minder voor de belastingaftrekken voor de vennootschappen en de cadeaus aan multinationals, denken we aan de notionele-interestaftrek, de *excess profit* ruling, enz. Multinationals mogen België niet langer als belastingparadijs gebruiken. We moeten ermee ophouden voor de enen een belastingparadijs en voor de anderen een belastinghel te zijn.

Het incident is gesloten.

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Georges Dallemagne** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het akkoord van de Conferentie van Burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over het vliegverkeer boven Brussel" (nr. P0744)
- de heer **Eric Van Rompuy** aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de eisen van vijf Brusselse burgemeesters in verband met nachtvluchten boven Brussel" (nr. P0745)

11.01 **Georges Dallemagne** (cdH): In dat dossier rest u niet veel tijd meer. Vanaf juni 2016 zal het luchthavenbeheer aan strengere regels onderworpen worden en zullen er problemen ontstaan als gevolg van de Europese richtlijnen.

Sinds een jaar verklaart u dat de verdediging van de economische belangen van de luchthaven voor u prioritair is. Het aantal lowcostvluchten is explosief toegenomen. DHL heeft massaal geïnvesteerd. Er werden vlieg rechten toegekend aan Ethiopian Airlines, ten koste van Luik. En de omwonenden hebben lucht gegeven aan hun woede. Het aantal klachten is in 2015 met 45 procent gestegen. De conferentie van de Burgemeesters van de Brusselse gemeenten heeft u onlang ter zake een gedetailleerde motie overhandigd. Hoe zal u op die oproep van de omwonenden en de burgemeesters reageren?

de notre compétitivité. L'opposition manifestée par le parti de M. Van Hees à ces réformes n'est certainement pas de nature à profiter aux travailleurs.

10.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Vous dites que plus aucun *excess profit ruling* n'est accordé temporairement. Il aurait mieux valu que cela soit définitif.

Hier, vous avez dit ne pas avoir la preuve que le *tax shift* serait bénéfique pour l'emploi. C'est encore moins le cas pour les déductions à l'impôt des sociétés, les cadeaux aux multinationales comme les intérêts notionnels, l'*excess profit ruling*, etc. Il ne faut plus que les multinationales utilisent la Belgique comme paradis fiscal. Cessons donc d'être un paradis fiscal pour les uns et un enfer fiscal pour les autres.

L'incident est clos.

11 **Questions jointes de**

- **M. Georges Dallemagne** à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "l'accord de la Conférence des bourgmestres bruxellois sur le survol de Bruxelles" (n° P0744)
- **M. Eric Van Rompuy** à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les exigences de cinq bourgmestres bruxellois concernant les vols de nuit au-dessus de Bruxelles" (n° P0745)

11.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Dans ce dossier, le temps vous est compté: dès juin 2016, la gestion aéroportuaire sera plus contraignante, il y aura des difficultés liées à des directives européennes.

Depuis un an, vous déclarez que votre priorité est la défense des intérêts économiques de l'aéroport; on a vu l'explosion des vols *low-cost*, les investissements massifs de *DHL*, les droits de trafic accordés à *Ethiopian Airlines* aux dépens de Liège. Et on a vu la colère des riverains: le nombre de plaintes a augmenté de 45 % en 2015; la conférence des bourgmestres de Bruxelles vient de vous remettre une motion détaillée sur cette question. Comment comptez-vous répondre à cet appel des riverains et des bourgmestres?

Tot mijn verrassing heb ik ook vernomen dat u met een advocatenkantoor een onderhandse overeenkomst heeft afgesloten, waarin er exorbitante tarieven werden vastgelegd. Waarom en op grond van welke criteria heeft u die overeenkomst afgesloten? Hoe rechtvaardigt men die tarieven en hoe verklaart men dat de wetgeving inzake de aanbesteding van overheidsopdrachten niet werd nageleefd?

11.02 Eric Van Rompuy (CD&V): "Le MR bruxellois s'affirme dans le dossier du survol." Dat is wat ik deze week tot mijn verbazing in de krant las. Daarin vragen mevrouw Schepmans, de heer Pivin en de heer Dedecker dat er een einde komt aan de nachtvluchten en aan de vluchten richting Molenbeek. Men vraagt ook om de baan 25L te verlengen richting Erps-Kwerps/Kortenbergh.

Het Brusselse Gewest moet dus blijkbaar van alles worden gespaard en de hele last mag terecht komen op Grimbergen, Vilvoorde, Sterrebeek en Tervuren.

Ik kan hier totaal niet mee akkoord gaan, en ik denk dat ik spreek namens alle partijen in de Vlaamse Rand. Ik wil mevrouw Galant waarschuwen: dit is een brandbaar dossier, waarin een minister niet zomaar eenzijdig een kant kan kiezen. Ik hoop dan ook dat de minister zich distantieert van het artikel van haar partijgenoten. Door de ligging van onze nationale luchthaven is het gewoon onmogelijk om Brussel helemaal te ontzien.

11.03 Minister Jacqueline Galant (*Nederlands*): Ik heb akte genomen van de motie van de 19 Brusselse burgemeesters

(*Frans*) Die motie is de vrucht van een gemeenschappelijke reflectie. Ik zal de voorstellen van de burgemeesters grondig analyseren. Ik ga methodisch te werk. Ik wil de structurele metingen objectiveren.

(*Nederlands*) Ik ben federaal minister en ik moet rekening houden met de belangen van de drie Gewesten.

(*Frans*) Het zou voorbarig zijn hierover vandaag uitspraken te doen, zelfs wat de nachtvluchten betreft. Ik zet het overleg met de bevoegde ministers van de andere regeringen voort. Het debat moet, in het belang van de burgers, op een serene manier worden gevoerd.

11.04 Georges Dallemagne (cdH): U bent er helemaal niet in geslaagd de sereniteit in dit dossier

J'ai aussi été surpris d'apprendre que vous aviez conclu de gré à gré un contrat avec un cabinet d'avocats aux tarifs prohibitifs. Pourquoi et selon quel critère avez-vous passé ce contrat? Y a-t-il des raisons justifiant ces tarifs et expliquant le non-respect de la loi en matière d'attribution de marchés publics?

11.02 Eric Van Rompuy (CD&V): J'ai été surpris de voir cette semaine un journal titrer: "Le MR bruxellois s'affirme dans le dossier du survol". Mme Schepmans et MM. Pivin et Dedecker y demandent l'arrêt des vols de nuit et de ceux en direction de Molenbeek, ainsi que le prolongement de la piste 25L vers Erps-Kwerps/Kortenbergh.

La Région bruxelloise doit donc apparemment être épargnée de toute nuisance et Grimbergen, Vilvoorde, Sterrebeek et Tervuren n'ont qu'à subir tous les désagréments.

Je ne suis absolument pas de cet avis et je pense m'exprimer au nom de tous les partis de la périphérie flamande. Je tiens à mettre Mme Galant en garde: il s'agit d'un dossier extrêmement sensible dans lequel la ministre ne peut prendre parti de façon inconsidérée. J'espère donc qu'elle saura se distancier de l'article des membres de son parti. Au vu de la localisation de notre aéroport national, il est tout simplement impossible d'épargner entièrement Bruxelles.

11.03 Jacqueline Galant, ministre (*en néerlandais*): J'ai pris acte de la motion des dix-neuf bourgmestres bruxellois.

(*En français*) Cette motion est issue d'une réflexion commune. Je vais analyser en profondeur les propositions des bourgmestres. De mon côté, je travaille méthodiquement. Je souhaite objectiver les mesures structurelles.

(*En néerlandais*) En ma qualité de ministre fédérale, je dois tenir compte des intérêts des trois Régions.

(*En français*) Il est prématuré de m'exprimer aujourd'hui, même sur les vols de nuit. Je continue la concertation avec mes collègues des gouvernements. Il faut de la sérénité dans ce débat, dans l'intérêt des citoyens.

11.04 Georges Dallemagne (cdH): Vous n'avez pas réussi à ramener la sérénité dans ce dossier.

terug te brengen. Iedereen keert zich nu tegen u! De omwonenden uit Vlaanderen, Waals-Brabant en Brussel legden een gemeenschappelijk eisenpakket voor. De burgemeesters dienden voor Brussel een gemeenschappelijke motie in. Ik vraag dat u rekening zou houden met die adviezen en aanbevelingen. *(Onderbrekingen van mevrouw Schepmans)*

Mevrouw Schepmans, u komt hier zelfs niet de motie verdedigen die u als burgemeester van een Brusselse gemeente heeft ondertekend!

Mevrouw de minister, u zegt dat u de belangen van Brussels Airport moet verdedigen. U bent echter geen lid van de raad van bestuur van een privéonderneming! Het is uw taak om het algemeen belang te verdedigen en om het evenwicht tussen de economische belangen en de levenskwaliteit en gezondheid van allen te vrijwaren!

11.05 Eric Van Rompuy (CD&V): Ook wij rekenen op de sereniteit en objectiviteit van de minister en we hopen dat er een evenwichtig voorstel komt. Levenskwaliteit is overal belangrijk, niet alleen in Brussel. Veel Vlamingen wonen veel dichterbij de startbanen dan de fulminerende Brusselse burgemeesters. Ik pleit dus voor een evenwichtig spreidingsplan, dat rekening houdt met historische gevoeligheden.

Trouwens, het regeerakkoord zegt dat het preferentieel baangebruik niet zal worden gewijzigd. Het voorstel van de Brusselse MR gaat in tegen het regeerakkoord.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de opvang van niet-begeleide minderjarigen" (nr. P0746)

12.01 Stéphane Crusnière (PS): Als gevolg van de asielcrisis komen er dagelijks 25 tot 30 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV's) aan in ons land. Als die trend aanhoudt, zullen er dit jaar 3.500 minderjarigen asiel hebben aangevraagd. Vorig jaar boden er zich 2 tot 3 NBMV's per dag aan.

Ondanks de vele initiatieven die in dit domein werden genomen, wordt de situatie stilaan kritiek. Er zouden nog slechts een vijftiental specifieke opvangplaatsen beschikbaar zijn.

Au contraire, vous faites l'unanimité contre vous! Les riverains flamands, du Brabant wallon et de Bruxelles sont venus avec un cahier de revendications commun. Les bourgmestres sont venus avec une motion commune pour Bruxelles. Je vous demande de tenir compte de ces avis et de ces recommandations. *(Interruptions de Mme Schepmans)*

Madame Schepmans, vous ne défendez même pas ici la motion que vous venez de signer en tant que bourgmestre d'une commune bruxelloise!

Madame la ministre, vous avez dit que vous étiez là pour défendre l'aéroport de Zaventem. Mais vous n'êtes pas membre du CA d'une entreprise privée! Vous êtes là pour défendre l'intérêt général et l'équilibre entre les intérêts économiques et la qualité de vie et de santé de tous!

11.05 Eric Van Rompuy (CD&V): Nous comptons également sur la sérénité et l'objectivité de la ministre et espérons une proposition équilibrée. La qualité de la vie importe partout et pas uniquement à Bruxelles. De nombreux Flamands habitent bien plus près des pistes de décollage que les bourgmestres bruxellois en colère. Je plaide donc en faveur d'un plan de répartition équilibré qui tienne compte des sensibilités historiques.

Du reste, l'accord de gouvernement stipule que le plan préférentiel d'emploi des pistes ne sera pas modifié. La proposition avancée par le MR va à l'encontre de cet engagement.

L'incident est clos.

12 Question de M. Stéphane Crusnière au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'accueil des mineurs non accompagnés" (n° P0746)

12.01 Stéphane Crusnière (PS): Avec la crise de l'asile, 25 à 30 mineurs étrangers non accompagnés (MENA) arrivent chez nous chaque jour et, si l'on continue ainsi, en 2015, 3 500 mineurs auront demandé asile. L'an dernier, il y avait deux à trois MENA par jour.

De nombreuses initiatives ont été prises dans ce domaine, mais la situation devient critique car il ne resterait qu'une quinzaine de places disponibles pour cet accueil spécifique.

Hoe zult u dat probleem oplossen? Sommige gezinnen zijn bereid die NBMV's op te vangen. Is dat een mogelijkheid?

Comment comptez-vous remédier à cette situation? Certaines familles sont prêtes à devenir des familles d'accueil pour ces MENA. Est-ce une solution envisageable?

Wanneer de NBMV's in België aankomen, worden ze gevolgd door de Dienst Voogdij. Beschikt u over voldoende voogden? Hoe gebeurt de verdeling tussen de Franstalige en Nederlandstalige voogden?

Quand les MENA arrivent en Belgique, ils sont suivis par le service des Tutelles. Avez-vous assez de tuteurs? Comment se fait la répartition entre les tuteurs francophones et néerlandophones?

12.02 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Frans*): Ik zal drie cijfers vermelden. Het aantal NBMV's is met 760 procent gestegen ten opzichte van vorig jaar. We moeten dus maatregelen nemen. Ik heb al 145 bufferplaatsen ter beschikking gesteld, evenals bijkomende plaatsen in de Observatie- en Oriëntatiecentra. Daarnaast werden er specifieke centra geopend in Sint-Pieters-Woluwe en Roosbeek. Er zijn dus nog plaatsen beschikbaar.

12.02 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en français*): J'évoquerai trois chiffres. Il y a aujourd'hui une augmentation de 760 % par rapport à l'an dernier. Il faut donc prendre des mesures. J'ai déjà ouvert 145 places "tampon", des places complémentaires dans les Centres d'observation et d'orientation, et il y a l'ouverture de centres spécifiques à Woluwe-Saint-Pierre et à Roosbeek. Des places sont donc encore disponibles.

(*Nederlands*) Er komen veel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen aan in België. Voor de min 14-jarigen is er een structureel opvangtekort. Daarover is er morgen overleg met de regio's om dat tekort zo snel mogelijk weg te werken.

(*En néerlandais*) De très nombreux mineurs étrangers non accompagnés arrivent en Belgique. Pour les moins de quatorze ans, nous sommes confrontés à une pénurie structurelle de places d'accueil. Cela fera l'objet d'une concertation avec les Régions demain. La finalité de cette concertation sera de remédier aussitôt que possible à cette pénurie.

(*Frans*) Ik ben bereid om over gastgezinnen te praten, maar dat is een gewestelijke bevoegdheid.

(*En français*) Je suis ouvert à la discussion sur les familles d'accueil, mais cela relève des Régions.

De minister van Justitie is bevoegd voor de voogdij. Naar aanleiding van de vergaderingen tussen onze beide departementen zullen de voogdijdiensten deze week nog worden versterkt.

La question de la tutelle est du ressort du ministre de la Justice. Suite aux réunions entre nos deux départements, les services de tutelle seront renforcés dès cette semaine.

(*Nederlands*) Deze week worden er voogden aangeduid en volgende week zullen er door de minister van Justitie nieuwe voogden aangeworven worden. We zetten alle nodige stappen om deze heel kwetsbare groep zo goed mogelijk te begeleiden.

(*En néerlandais*) Des tuteurs seront désignés cette semaine et le ministre de la Justice en désignera d'autres la semaine prochaine. Nous prenons toutes les mesures requises pour encadrer le mieux possible cette catégorie particulièrement vulnérable de réfugiés.

12.03 **Stéphane Crusnière** (PS): Ik ben blij met het goede nieuws in verband met de voogdij. Ik zal de minister van Justitie hierover ondervragen.

12.03 **Stéphane Crusnière** (PS): Je me réjouis de la bonne nouvelle sur la tutelle. J'interpellerai le ministre de la Justice à ce sujet.

De opvang van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen vereist een zeer specifieke aanpak. De deelgebieden kunnen en moeten op dat vlak een rol spelen. Het is hoog tijd dat de geplande werkgroep bijeenkomt om een adequate en menswaardige oplossing uit te werken.

L'accueil des MENA est très spécifique. Les entités fédérées ont un rôle à jouer. Il est temps que le groupe de travail programmé se réunisse pour trouver une solution digne.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 21 oktober 2015, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het voorstel van resolutie van de heer Luk Van Biesen en de dames Valerie Van Peel, Nathalie Muylle, Ine Somers, Sybille de Coster-Bauchau, Karin Jiroflée en Catherine Fonck voor het verrichten door het Rekenhof van twee audits in de ziekenfondssector en een audit bij de federale overheidsinstellingen die toezicht houden op de ziekenfondsen (nrs 1218/1 tot 5) in te schrijven.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstel van resolutie**14 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/1-5)****Algemene bespreking**

14.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Dit ontwerp kwam aan bod in de commissievergadering van 1 oktober 2015. Minister De Block gaf de inleidende uiteenzetting over de flexi-jobs.

Dit wetsontwerp gaat onder meer over het verhogen van het maximaal aantal overuren en over de mogelijkheid om naast een viervijfde tewerkstelling een flexi-job in de horeca uit te voeren. Flexi-jobs leiden tot de opbouw van sociale rechten op voorwaarde dat er een raamovereenkomst wordt gesloten. Het toegelaten aantal overuren wordt opgetrokken.

Minister Van Overtveldt ging in op een aantal aspecten van de bestrijding van fiscale fraude. De minister wil verder inzetten op de 'verwitting' van de sector, maar bijkomende maatregelen zijn nodig om de sector te ondersteunen en leefbaar te houden.

Staatssecretaris Tommelein achtte het voorliggende ontwerp noodzakelijk om zuurstof aan de horeca te geven, wat ook in het regeerakkoord staat. De witte kassa's die er al zijn, zorgen voor oneerlijke concurrentie.

Tijdens de algemene bespreking kwamen meerdere leden tussenbeide. Voor de gedetailleerde

13 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 21 octobre 2015, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de résolution de M. Luk Van Biesen et Mmes Valerie Van Peel, Nathalie Muylle, Ine Somers, Sybille de Coster-Bauchau, Karin Jiroflée et Catherine Fonck relative à la réalisation, par la Cour des comptes, de deux audits dans le secteur des mutualités et d'un audit des organismes publics fédéraux qui contrôlent des mutualités (n^{os} 1218/1 à 5).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets de loi et proposition de résolution**14 Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/1-5)****Discussion générale**

14.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Ce projet a été examiné lors de la réunion de commission du 1^{er} octobre 2015. La ministre De Block a présenté un exposé introductif sur les flexi-jobs.

Ce projet de loi porte notamment sur le relèvement du nombre maximum d'heures supplémentaires et sur la possibilité de pouvoir effectuer un flexi-job dans l'horeca en parallèle avec un emploi à quatre-vingtièmes temps. Les flexi-jobs permettent la constitution de droits sociaux à la condition qu'une convention cadre soit conclue. Le relèvement du nombre d'heures supplémentaires est autorisé.

Le ministre Van Overtveldt a commenté une série d'aspects concernant la lutte contre la fraude fiscale. Le ministre veut investir davantage encore dans le "blanchiment" du secteur mais des mesures supplémentaires seront nécessaires pour le soutenir et garantir sa viabilité.

Le secrétaire d'État Tommelein a estimé que le projet à l'examen est nécessaire pour offrir une bouffée d'oxygène à l'horeca, ce qui est d'ailleurs prévu dans l'accord de gouvernement. Les caisses intelligentes déjà mises en place constituent une source de concurrence déloyale.

Plusieurs membres sont intervenus au cours de la discussion générale. Pour l'explication détaillée, je

uiteenzetting verwijs ik naar het verslag.

renvoie au rapport.

Er werd door vier leden van de regering geantwoord op de tussenkomsten van de leden.

Quatre membres du gouvernement ont répondu aux interventions des membres.

Minister Peeters gaf aan dat het toepassingsgebied van het wetsontwerp beperkt blijft tot paritair comité 302. Minister De Block ziet het wetsontwerp als een lastenverlagende maatregel die voor banen kan zorgen. Minister Van Overtveldt benadrukte dat de fiscale aftrekbaarheid behouden blijft in het geval van flexi-jobs. Staatssecretaris Tommelein lijstte een aantal pijnpunten op waarmee de horecasector te maken krijgt. Daarna volgde er nog een aantal korte replieken vanwege de commissieleden.

Le ministre Peeters a indiqué que le champ d'application du projet de loi restait limité à la commission paritaire 302. La ministre De Block perçoit le projet de loi comme une mesure de réduction des charges qui peut créer de nouveaux emplois. Le ministre Van Overtveldt a souligné que la déductibilité fiscale serait maintenue dans le cas des flexi-jobs. Le secrétaire d'État Tommelein a énuméré un certain nombre de problèmes rencontrés par le secteur de l'horeca. Plusieurs membres de la commission ont ensuite encore répliqué brièvement.

14.02 Jan Spooren (N-VA): De N-VA-fractie is verheugd dat er na de invoering van de witte kassa nu ook flexi-jobs en een overurenregeling komen. Deze maatregelen komen er nadat het gelegenheidswerk al werd uitgebreid van 100 naar 200 dagen.

14.02 Jan Spooren (N-VA): Le groupe N-VA se réjouit qu'après l'instauration des caisses intelligentes, c'est à présent au tour des flexi-jobs et d'une réglementation en matière d'heures supplémentaires. Ces mesures font suite au passage de 100 à 200 jours du nombre de jours de travail occasionnel autorisé.

Dit wetsontwerp vormt de uitvoering van een belangrijk deel van het regeerakkoord en past in de algemene strategie om jobs te redden of te creëren. In dit geval komt er ook een massale transformatie van zwartwerk naar witte jobs en de werknemers zullen netto meer overhouden.

Le présent projet de loi, qui exécute un chapitre important de l'accord de gouvernement, s'insère dans une stratégie globale de sauvetage et de création d'emplois. Dans ce contexte, le travail clandestin se transformera massivement en emplois déclarés et les travailleurs auront un salaire poche plus élevé.

Budgettair wordt dit voor de overheid naar alle waarschijnlijkheid een kostenneutrale operatie want de verlaagde sociale en fiscale bijdragen worden wellicht gecompenseerd door de bijzondere werkgeversbijdrage op de voortaan witte jobs.

Il est vraisemblable qu'il s'agira pour l'État d'une opération neutre sur le plan budgétaire étant donné que les baisses de cotisations sociales et fiscales se verront probablement compensées par la cotisation patronale spéciale sur les emplois désormais déclarés.

De horeca-uitbaters kunnen ook tevreden zijn met deze steun en met het feit dat de witte kassa een haalbare zaak wordt. Deze wetgeving houdt rekening met de realiteit, maar dit vergde wel een radicaal andere en gedurfde benadering van de lastenverlaging en de flexibiliteit. Mijn partij heeft alle vertrouwen in het succes van het recept.

Les exploitants de l'horeca peuvent également se réjouir du soutien qui leur est apporté. En outre, la caisse intelligente devient un projet réalisable. Cette législation tient compte de la réalité, mais pour ce faire, il fallait adopter une approche audacieuse et radicalement différente en matière de réduction des charges et de flexibilité. Mon parti a pleinement confiance en la réussite de cette opération.

In de commissie is gesproken over de nood aan een grondige evaluatie met het oog op eventuele bijstellingen. Dit is niet onbelangrijk voor deze volledig nieuwe regelgeving. Op termijn zouden we in functie van de resultaten moeten bekijken of we dit concept ook kunnen toepassen in andere sectoren.

Il a été question en commission de la nécessité de procéder à une évaluation approfondie en vue d'éventuels ajustements. Cette évaluation est importante, dès lors qu'il s'agit d'une toute nouvelle réglementation. En fonction des résultats, nous devrions examiner à terme si ce concept peut également être appliqué dans d'autres secteurs.

14.03 Frédéric Daerden (PS): Met de flexi-jobs wil de regering een specifiek statuut in het leven roepen voor bepaalde werknemers uit de horeca. Voor ons zijn werknemers gelijkwaardig. Hun arbeidsvoorwaarden moeten worden opgesteld met inachtneming van het sociaal overleg.

We kanten ons tegen die maatregel, die tot binnenlandse sociale dumping zou kunnen leiden, tussen de Gewesten onderling. U deed zelf voorstellen om sociale dumping tegen te gaan en ook wij dienden voorstellen in.

Zonder duidelijke krijtlijnen werkt men oneerlijke concurrentie in de hand. Bepaalde categorieën van werknemers zullen geen plaats meer vinden in de horeca, omdat men erop aanstuurt structureel gebruik te maken van slecht beschermde en goedkope arbeidskrachten.

De eerste minister heeft het over "jobs, jobs, jobs", maar in feite gaan het om flexi-jobs, flexi-jobs, flexi-jobs!

De horecasector, die een belangrijke werkgever is, ligt ons zeer nauw aan het hart. Als overlevingsstrategie zoekt de sector soms zijn toevlucht tot zwartwerk, en dat is onhoudbaar. De vorige regering nam al een aantal steunmaatregelen.

De deur wordt opengezet voor een deregulering van de verhouding tussen werkgevers en werknemers, ten koste van die laatsten. Het gaat om een testcase, met de bedoeling die maatregel later ook in andere sectoren toe te passen.

Het ontbreken van enig plafond zal leiden tot oneerlijke concurrentie, vooral wat de werktijden betreft. Het bedrag van het flexiloon ligt lager dan het minimumloon in de sector. Op die manier wordt de bescherming van de werknemers én de financiering van de sociale zekerheid ondermijnd.

We kanten ons tegen deze regeling, waarbij lage lonen gekoppeld worden aan een voortdurende beschikbaarheid voor de werkgever. Het optrekken van het aantal toegelaten uren mag er niet toe leiden dat arbeid en gezin niet langer combineerbaar zijn.

Uw regering kiest voor de Duitse mini-jobs of de Britse *zero-hour contracts*. Wij delen die visie op de arbeidswereld niet. Wij willen duurzame bedrijven en duurzame banen.

We hebben tal van amendementen ingediend, waar

14.03 Frédéric Daerden (PS): Avec les flexi-jobs, le gouvernement veut créer un statut spécifique pour certains travailleurs de l'horeca. Pour nous, un travailleur égale un travailleur, les conditions de travail doivent être établies dans le respect des travailleurs et des partenaires sociaux.

Nous sommes opposés à cette disposition qui comporte un risque de dumping social interne, entre Régions. Vous faites des propositions pour l'éviter, nous en avons déposé aussi.

Sans balises, on favorise la concurrence déloyale. On exclut certains travailleurs de l'horeca et on encourage le recours structurel à de la main d'œuvre précaire et bon marché.

Le premier ministre parle de "jobs, jobs, jobs"; il s'agit surtout de "flexi-jobs, flexi-jobs, flexi-jobs"!

Le secteur horeca, grand pourvoyeur d'emploi, nous tient particulièrement à cœur. Les difficultés qu'il rencontre le poussent parfois à recourir au travail au noir comme stratégie de survie, ce qui ne peut perdurer. Des mesures de soutien ont déjà été prises par les précédents gouvernements.

Vous permettez une détérioration du rapport entre employeurs et travailleurs, au détriment des travailleurs. Il s'agit d'un banc d'essai avant une généralisation à d'autres secteurs.

L'absence de limite induira une concurrence déloyale sur le plan des horaires. Le montant du flexi-salaire est inférieur au minimum en vigueur dans le secteur. On fragilise la protection des travailleurs et le financement de la sécurité sociale.

Les bas salaires mettent les travailleurs à la disposition permanente de leur employeur. Augmenter le nombre d'heures supplémentaires autorisé ne peut conduire à rendre inconciliables la vie professionnelle et la vie privée.

Votre gouvernement s'engage vers les mini-jobs allemands ou les contrats en vigueur au Royaume-Uni. Nous ne partageons pas cette vision du monde du travail. Nous voulons des entreprises durables, des emplois durables.

Nous avons déposé de nombreux amendements.

echter niets mee werd gedaan!

Mais rien!

Daarom zullen we tegen uw wetsontwerp stemmen.
(*Applaus bij de PS*)

Pour ces raisons, nous rejeterons votre projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

14.04 David Clarinval (MR): De MR is blij dat dit wetsontwerp in onze assemblee wordt besproken.

14.04 David Clarinval (MR): Le MR se réjouit de l'arrivée de ce projet sur la table de notre assemblée.

Die arbeidsintensieve sector, die 120.000 werknemers en 40.000 zelfstandigen telt, wordt gekenmerkt door een sterke concurrentie, een beperkte rentabiliteitsmarge en een behoefte aan mankracht die van externe factoren afhangt. De maatregelen die door de opeenvolgende regeringen werden genomen, blijken vandaag ontoereikend te zijn.

Ce secteur à forte intensité de main-d'œuvre, qui compte 120 000 travailleurs et 40 000 indépendants, se caractérise par une concurrence accrue, par une marge de rentabilité faible et par un besoin en main-d'œuvre dépendant de facteurs exogènes. Les réponses apportées par les gouvernements qui se sont succédés s'avèrent aujourd'hui insuffisantes.

Als we banen en bedrijven willen redden, moet de nakende invoering van de slimme kassa in de horecazaken vergezeld gaan van flankerende maatregelen.

L'arrivée prochaine de la caisse intelligente dans les établissements nécessite des mesures d'accompagnement si nous voulons sauver des emplois et des entreprises.

Wij moeten de arbeidskosten en de flexibiliteit van de arbeid aanpakken. Dankzij taxshift 1 en 2 zal de loonhandicap kleiner worden. Onze arbeidswetgeving is te star.

Nous devons agir sur le coût de la main-d'œuvre et sur la flexibilité du travail. Les *tax shift* 1 et 2 viendront diminuer le handicap salarial. Notre législation sur le travail est trop rigide.

Wij zullen zwartwerk minder aantrekkelijk maken, de werkgelegenheid ondersteunen en jobcreatie bevorderen. Een werknemer met al een 4/5-baan zal op een legale manier mogen bijverdienen in de horeca, waardoor hij ook extra sociale rechten zal genieten. Een werknemer zal in die gevallen een aanvullend loon ontvangen van minstens 9,5 euro per uur. De werkgever zal minder werkgeversbijdragen moeten betalen. Tot 360 flexi-uren per jaar zullen belastingvrij zijn.

Nous allons rendre le travail au noir moins attractif, soutenir l'emploi et promouvoir la création de nouveaux jobs. On permet à un travailleur qui dispose déjà au moins d'un job à 4/5^e temps de compléter ses revenus de manière officielle dans le secteur horeca, tout en se constituant des droits sociaux supplémentaires. Un travailleur recevra un salaire additionnel de minimum 9,50 euros de l'heure. Les employeurs bénéficieront de cotisations patronales réduites. Les flexi-heures seront défiscalisées jusqu'à 360 heures par an.

Voor de flexi-jobs zal er een kaderovereenkomst moeten worden opgesteld. Er zal worden gewerkt met arbeidsovereenkomsten en de aanwezigheden van de werknemers zullen via Dimona worden aangegeven. Er zal geen sprake zijn van discriminatie of dumping, mijnheer Daerden.

Le recours aux flexi-jobs nécessitera la mise en place d'une convention-cadre. Il y aura un recours à des contrats de travail et des déclarations de présence des travailleurs, actualisées via la Dimona. Il n'y aura ni discrimination, Monsieur Daerden, ni dumping.

Op geregelde tijdstippen zal een en ander worden geëvalueerd, waardoor zal kunnen worden nagegaan of de doelstellingen op het stuk van jobcreatie handen en voeten krijgen en of de gevolgen op fiscaal en parafiscaal vlak positief zijn.

Une évaluation à intervalles réguliers permettra de vérifier si les objectifs en termes de création d'emplois se concrétisent, si les effets retour sont positifs en termes de fiscalité et de parafiscalité.

14.05 Frédéric Daerden (PS): Mijnheer Clarinval, ik had het over de richtsnoeren die we in onze amendementen aanreiken, namelijk de beperking op het gebruik van die flexi-jobs voor de werkgever en een maximumaantal werkuren onder de flexi-

14.05 Frédéric Daerden (PS): Monsieur Clarinval, je parlais de balises telles que nous les avons inscrites dans nos amendements, à savoir un nombre limité de recours à ces flexi-jobs pour l'employeur et un nombre d'heures maximum en

jobregeling voor de werknemer.

14.06 David Clarinval (MR): Die richtsnoeren zijn veel te inperkend. Wij vinden dat er een vrijer systeem nodig is. Mochten er onverwacht negatieve gevolgen zijn, dan zal dat bij de evaluaties van het systeem worden rechtgezet. Ik durf wedden dat die evaluatie positief zal zijn en dat we zelfs een verruiming tot andere sectoren zullen kunnen overwegen.

Dit wetsontwerp omvat een reeks wijzigingen voor andere sectoren, met betrekking tot de criteria voor de bepaling van het verzaamd risico op arbeidsongevallen, het detachingsbeleid, de ecocheques, het statuut van de mantelzorger en de aanwezigheidsregistratie in de vleessector.

De meeste artikelen die vandaag voorliggen, zijn het resultaat van het sociaal overleg. Eens te meer stemt wat de oppositie zegt niet overeen met wat de regering doet.

14.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Betekent dit dat de vakbonden van de horecasector dat ontwerp hebben goedgekeurd?

14.08 David Clarinval (MR): De vakbonden stonden wellicht samen met u op de barricaden, mijnheer Van Hees.

14.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Is er dan sociaal overleg geweest met de werkgevers?

14.10 David Clarinval (MR): Als men bedenkt wat er maandag is gebeurd, zou ik niet graag in uw schoenen staan. Ik zou niet durven stellen dat er bloed kleeft aan de handen van sommigen onder u, maar het scheelt niet veel. (*Protest bij de PS*) Ik spreek tegen de heer Van Hees.

14.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik vind die uitlatingen onaanvaardbaar. Over welk bloed heeft u het?

14.12 David Clarinval (MR): Ik had het niet over u, mijnheer Van Hees, ik had het over de vakbonden.

14.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): U richt zich tot mij en u zegt 'u' maar het is niet tegen mij dat u spreekt...

Ik zou willen dat u me een antwoord geeft over de grond van de zaak. Ik heb de indruk dat de vakbonden van de horecasector die flexi-jobs niet hebben aanvaard.

flexi-jobs pour le travailleur.

14.06 David Clarinval (MR): Ces balises sont beaucoup trop contraignantes. Nous pensons qu'il faut un système plus libre. Si, d'aventure, des phénomènes négatifs se produisaient, les évaluations du système pourraient les corriger. Je prends le pari que cette évaluation sera positive et que nous pourrions même envisager un élargissement à d'autres secteurs.

Ce projet de loi apporte une série de modifications dans d'autres secteurs: modification des critères pour la détermination du risque aggravé dans les accidents du travail, modifications dans le cadre de la politique du détachement, modification concernant les écochèques, modifications dans le statut de l'aidant proche, enregistrement des présences dans le secteur de la viande.

La plupart des textes présentés aujourd'hui sont issus de la concertation sociale. À nouveau, il y a un décalage entre les déclarations de l'opposition et les actes du gouvernement.

14.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Cela voudrait-il dire que les syndicats du secteur horeca ont approuvé ce projet?

14.08 David Clarinval (MR): Les syndicats étaient sans doute en train de manifester avec vous, monsieur Van Hees.

14.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): C'était une concertation sociale avec les patrons?

14.10 David Clarinval (MR): Quand on sait ce qui s'est passé lundi, je ne serais pas fier d'être dans votre situation. Je n'oserais pas dire que certains d'entre vous ont du sang sur les mains, mais presque. (*Protestations sur les bancs du PS*) Je parle à M. Van Hees.

14.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je trouve ces propos inacceptables. De quel sang parlez-vous?

14.12 David Clarinval (MR): Je ne parlais pas de vous, monsieur Van Hees, je parlais des syndicats.

14.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous vous adressez à moi en disant vous mais ce n'est pas à moi que vous parlez...

J'aimerais que vous me répondiez sur le fond. Il me semble que les syndicats de l'horeca n'ont pas accepté ces flexi-jobs.

14.14 David Clarinval (MR): Ik had het over de vijf andere maatregelen die uit het overleg zijn voortgesprongen.

14.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): U zegt dat ze de fraude in de sector zullen beperken. Ik begrijp niet hoe dat zal gebeuren, met flexi-jobs waarvoor er geen schriftelijke overeenkomst meer zal zijn!

14.16 David Clarinval (MR): Dat is niet waar. Er zullen elke dag Dimona-aangiftes worden opgesteld en er komt een geregistreerd kassasysteem.

14.17 Francis Delpérée (cdH): Mijnheer de voorzitter, ik zou u willen vragen een aantal ongehoorde uitlatingen uit het verslag te laten verwijderen. *(Applaus)*

14.18 David Clarinval (MR): Ik stem ermee in dat die woorden worden geschrapt, want ik heb niet gezegd dat er bloed kleeft aan de handen van de heer Van Hees.

De **voorzitter:** De heer Van Hees heeft – terecht – kunnen repliceren.

14.19 David Clarinval (MR): Ik heb dat niet gezegd.

De **voorzitter:** De heer Clarinval is het niet eens met de interpretatie van de heer Van Hees. Het incident is dus gesloten.

14.20 David Clarinval (MR): Die nieuwe maatregelen zullen de loonkosten in de horecasector doen dalen. Ze zullen de leefbaarheid van de sector garanderen via een transparant en flexibel systeem. Deze regeling zal deeltijders laten doorgroeien naar een voltijdse job, werkgelegenheid creëren, zwartwerk tegengaan, en een bijdrage leveren aan de financiering van ons sociaalzekerheidsbestel.

Laten we niet bang zijn voor verandering! *(Applaus)*

14.21 Stefaan Vercamer (CD&V): Dit wetsontwerp is het voorlopig sluitstuk van een traject om de horecasector te 'verwitte'. Initiatieven in die richting waren in het verleden niet altijd succesvol. Een sector kan het zich niet permitteren om zich – misschien wel voor 60 procent – buiten de legaliteit te bevinden. Wij verwelkomen de witte kassa. De Raad van State heeft aangegeven dat de regels daarvoor moeten worden gewijzigd. De staatssecretaris heeft bevestigd dat het invoeren van deze maatregel nu en van de witte kassa later

14.14 David Clarinval (MR): Je parlais des cinq autres mesures qui sont le fruit de la concertation.

14.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous dites que cela va limiter la fraude dans le secteur. Je ne comprends pas comment, avec des flexi-jobs pour lesquels il n'y aura plus de contrat écrit!

14.16 David Clarinval (MR): Ce n'est pas vrai. Des déclarations Dimona seront faites chaque jour et il y aura la caisse enregistreuse.

14.17 Francis Delpérée (cdH): Monsieur le président, je voudrais vous demander de faire ôter du procès-verbal des propos qui sont inqualifiables. *(Applaudissements)*

14.18 David Clarinval (MR): J'accepte qu'on enlève ces termes car je n'ai pas dit que M. Van Hees avait du sang sur les mains.

Le **président:** M. Van Hees, à juste titre, a eu le droit de réponse.

14.19 David Clarinval (MR): Ce n'est pas cela que j'ai dit.

Le **président:** M. Clarinval dénonce l'interprétation donnée par M. Van Hees. L'incident est donc clos.

14.20 David Clarinval (MR): Ces nouvelles mesures feront diminuer le coût salarial dans le secteur horeca. Elles en garantiront la viabilité à travers un système transparent et flexible. Ce dispositif doit permettre de faire évoluer les temps partiels vers des temps pleins, de créer des emplois, de lutter contre le travail au noir et donc de contribuer davantage au financement de notre système de sécurité sociale.

N'ayons pas peur du changement! *(Applaudissements)*

14.21 Stefaan Vercamer (CD&V): Le projet à l'examen constitue la clé de voûte provisoire d'un traject de "blanchiment" du secteur horeca. Les initiatives prises en ce sens par le passé n'ont pas toujours été couronnées de succès. Un secteur ne peut se permettre d'évoluer, pour peut-être près de 60 %, en dehors de la légalité. Nous nous félicitons de l'instauration de la caisse intelligente. Le Conseil d'État a indiqué que la mise en place de cette mesure requiert une modification des règles. Le secrétaire d'État a confirmé que l'instauration,

onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn. De witte kassa kan geenszins een argument zijn om opnieuw een vertraging in te roepen.

De horecasector telt 150.000 zaken. De werkgelegenheid is vooral voor laaggeschoolden en jongeren. Het is nooit onze ambitie geweest om manu militari op korte termijn een volledige witte sector te realiseren en daardoor de werkgelegenheid in gevaar te brengen. Bij vorige initiatieven waren er altijd compensaties: een btw-verlaging, een forfaitaire vermindering van de sociale bijdragen, een voordeliger behandeling van de Gelegenheidsarbeid, samen met goedkopere overuren.

Met dit ontwerp gaan opnieuw een aantal begeleidende maatregelen gepaard: de mogelijkheid om bij te klussen voor mensen die ergens anders al vier vijfde werken en een verhoging van het aantal overuren. Het maximum van 143 overuren per jaar wordt verhoogd naar 300 of 360 uren, naargelang men al dan niet al over een witte kassa beschikt. In het verleden kon men al meer overuren aanvragen, maar dit gebeurde nauwelijks. Ik ben dus heel benieuwd naar het effect.

Het is uitdrukkelijk niet de bedoeling deze aanpak uit te breiden naar andere sectoren.

De regeling over het bijklussen is voor sommigen mooi meegenomen. Om extra mensen te kunnen inschakelen op piekmomenten komt de maatregel zeker van pas, maar daarmee wordt geen enkele nieuwe job gecreëerd. Het gaat om het flexibeler inzetbaar maken van mensen die al een job hebben. Men moet er dus over waken dat jobs om bij te klussen en studentenarbeid de reguliere tewerkstelling in de sector niet verdringen.

Een evaluatie moet nagaan of de sector witter wordt en welk effect de maatregelen hebben op de tewerkstelling. De staatssecretaris heeft zich daartoe geëngageerd en bevestigde dat er in overleg met de sector kan worden bijgestuurd. De evaluatie moet niet alleen slaan op de leefbaarheid van de sector, maar moet ook aandacht besteden aan het feit dat ondernemers in de horeca hoofdwerkgever blijven en aan de inkomsten die de sociale zekerheid genereert. Het sociaal overleg moet uiteraard voluit zijn rol kunnen spelen. *(Applaus bij de meerderheid)*

14.22 Nele Lijnen (Open Vld): Door de invoering

d'abord de la mesure qui nous occupe aujourd'hui, puis de la caisse intelligente plus tard, sont indissociablement liées. La caisse intelligente ne saurait en aucun cas justifier un nouveau retard.

Le secteur horeca représente 150 000 établissements. L'emploi s'y adresse principalement aux travailleurs faiblement qualifiés et aux jeunes. Nous n'avons jamais eu l'ambition de blanchir intégralement le secteur manu militari et de menacer ainsi l'emploi. Les initiatives prises par le passé prévoyaient chaque fois des compensations: un abaissement de la TVA, une réduction forfaitaire des cotisations sociales, un traitement plus avantageux du travail occasionnel ou des heures supplémentaires moins coûteuses.

Ce projet prévoit lui aussi une série de mesures d'accompagnement: la possibilité de travailler occasionnellement pour ceux qui ont un emploi à quatre-cinquièmes temps et un relèvement du nombre autorisé d'heures supplémentaires. Le maximum actuel de 143 heures supplémentaires par an est porté à 300 ou à 360, selon que l'établissement dispose ou non d'une caisse intelligente. Par le passé, on pouvait déjà demander l'autorisation de faire davantage d'heures supplémentaires, mais on ne le faisait rarement. J'attends donc avec intérêt les effets des mesures que nous mettons en place aujourd'hui.

L'objectif n'est assurément pas d'étendre ce système à d'autres secteurs.

La réglementation sur le travail d'appoint est une bonne chose pour certains. Cette mesure vient certainement à point nommé pour pouvoir engager des extras lors des moments d'affluence mais elle ne crée aucun emploi nouveau. Il s'agit de rendre plus flexibles des personnes qui exercent déjà un emploi. Il faut par conséquent veiller à ce que le travail d'appoint et le travail étudiant ne détruisent pas l'emploi régulier dans le secteur.

Il y aura lieu d'évaluer si le secteur s'en trouve "blanchi" et examiner l'influence des mesures sur l'emploi. Le secrétaire d'État s'y est engagé, confirmant que la mesure pourrait être adaptée en concertation avec le secteur. Au moment de l'évaluation, il faudra non seulement s'attacher à la viabilité du secteur et aux recettes générées par les cotisations sociales mais aussi vérifier que l'exploitant horeca reste bien l'employeur principal. Il va de soi que la concertation sociale doit pouvoir jouer pleinement son rôle. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

14.22 Nele Lijnen (Open Vld): En instaurant ce

van dit volledig nieuwe systeem schrijven we geschiedenis. Wij willen mensen belonen die willen werken. En mensen willen werken, ook in de horeca.

Ook wij kennen de sector goed. Wanneer wij met horeca-uitbaters praatten, hoorden wij dat hun personeel niet in een hogere belastingschijf wil terechtkomen. De horeca-uitbaters kunnen dus niet anders dan hun personeel in het zwart te betalen. Aldus wordt een asociaal circuit gestimuleerd, want wie in het zwart werkt, is niet beschermd door sociale rechten.

De flexi-jobs geven mensen centen in hun handen en laten hen bijverdienen binnen een eenvoudig, transparant, flexibel systeem. Werken zal worden beloond. Bovenop kunnen rechten worden bijverdiend. Dat is nieuw.

Ik ben het niet eens met de heer Vercamer. Het regeerakkoord bepaalt dat bij een positieve evaluatie het systeem zal kunnen worden uitgebreid naar andere sectoren. Wij zullen erop toezien dat die uitbreiding ook zal gebeuren. Dat zal zuurstof geven, want ik ben er immers van overtuigd dat vandaag heel wat mensen willen bijverdienen.

Het ontwerp gaat niet alleen over bijverdienen, maar ook over overuren. Die overuren waren in het verleden duur. Hier gaat de regering verder dan gepland in het regeerakkoord. De sector stelde heel duidelijk dat als men enkel en alleen het flexi-jobsysteem zou invoeren, er problemen zouden ontstaan ten aanzien van het vast personeel. De sector wilde ook het vast personeel de mogelijkheid geven om overuren te maken. Er werd dus een overurensysteem gecreëerd waarin bruto netto is. Dit is vooral belangrijk omdat men mensen die willen werken daarvoor moet belonen.

Het is ook een versoepeling. Wij willen mensen de vrijheid geven om zelf keuzes te maken. De keuze voor flexibiliteit en meer centen in de portemonnee zal alleszins de economie aanzwengelen.

Met dit ontwerp, dat ooit als voorstel werd gelanceerd in de Senaat, zal de horeca erop vooruit gaan. *(Applaus bij de meerderheid)*

14.23 **Monica De Coninck** (sp.a): De sp.a beseft

système entièrement nouveau, nous écrivons l'Histoire. Nous entendons récompenser les gens qui veulent travailler. Et ils veulent travailler, dans l'horeca aussi.

Nous aussi, nous connaissons bien ce secteur. Lorsque nous avons discuté avec des exploitants d'établissements horeca, ceux-ci nous ont déclaré que leur personnel ne souhaitait pas se retrouver dans une tranche d'imposition supérieure. Ces exploitants n'ont dès lors pas d'autre solution que de payer leur personnel au noir. Ce faisant, un circuit asocial est encouragé, car qui travaille au noir n'est pas protégé par des droits sociaux.

Les flexi-jobs permettent aux travailleurs de gagner de l'argent et d'avoir un salaire d'appoint dans le cadre d'un système simple, transparent et flexible. Le travail sera récompensé. En outre, des droits pourront être acquis, ce qui est une nouveauté.

Je ne suis pas d'accord avec M. Vercamer. L'accord de gouvernement précise qu'en cas d'évaluation positive du système, celui-ci pourrait être étendu à d'autres secteurs. Nous veillerons à ce que cet élargissement ait bien lieu. Cela nous donnera un ballon d'oxygène car, j'en suis convaincue, de nombreuses personnes souhaitent aujourd'hui gagner plus d'argent.

Le projet ne porte pas uniquement sur les revenus complémentaires, mais également sur les heures supplémentaires. Auparavant, elles coûtaient cher. Le gouvernement va plus loin en la matière que l'accord de gouvernement. Le secteur l'avait très clairement indiqué: en nous contentant d'instaurer uniquement un système de flexi-jobs, nous aurions rencontré des problèmes vis-à-vis du personnel fixe. Le secteur souhaitait également offrir au personnel fixe la possibilité d'effectuer des heures supplémentaires. Un système d'heures supplémentaires, dans lequel le brut est net, a donc été créé. C'est essentiel, principalement parce qu'il faut récompenser les personnes qui souhaitent travailler davantage.

Il s'agit également d'un assouplissement. Nous voulons donner aux gens la possibilité de faire leurs propres choix. En tout état de cause, le choix de la flexibilité et d'un portefeuille plus rempli profiteront à l'économie.

Ce projet, initialement lancé sous la forme d'une proposition au Sénat, permettra d'améliorer le sort de l'horeca. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

14.23 **Monica De Coninck** (sp.a): Le sp.a

dat de horecasector met specifieke problemen kampt en bijzondere noden heeft. Wij zijn niet tegen een aangepaste wetgeving. We begrijpen dat de regering wil ingrijpen. Ik reken er dan wel op dat de flexi-jobs tegelijk ingevoerd worden met de witte kassa.

14.24 Staatssecretaris **Bart Tommelein** (*Nederlands*): Dat zal gebeuren. Vanaf 1 januari 2016 zal er in heel wat horecazaken met de witte kassa gewerkt moeten worden. De vorige regeringen hebben wel maatregelen genomen zonder de witte kassa in te voeren.

14.25 **Monica De Coninck** (sp.a): Ik reken er dus op dat de invoering van de flexi-jobs en de witte kassa aan elkaar gekoppeld worden. Wij hebben een amendement ingediend, want we willen niet naïef zijn. We vinden het spijtig dat de evolutie van het flexiloon wel gekoppeld is aan de index, maar niet aan baremieke verhogingen.

De uitvoering moet ook efficiënt worden gecontroleerd. Er moet een grondige evaluatie komen. Dit ontwerp geeft onvoldoende garanties dat er gecontroleerd zal kunnen worden. Hopelijk zal dat nog verder worden uitgewerkt.

Het regulier circuit mag niet worden bedreigd. Er zouden constructies kunnen uitgewerkt worden waarin voltijdse personeelsleden ontslagen worden en opnieuw aan de slag gaan in twee verschillende zaken van hun werkgever, met een viervijfde tewerkstelling in de ene zaak en een flexi-job in de andere.

Ik wil gerust meer vrijheid en flexibiliteit geven, maar dan moeten de werkgevers ook correct met de regelgeving omgaan. Een goede regelgeving mag niet kapot gemaakt worden door misbruiken.

De overuren worden eigenlijk niet versoepeld, maar gewoon afgeschaft. We zullen de resultaten zien bij een evaluatie.

14.26 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Ik wil de sp.a feliciteren omdat ze zich in de commissie heeft onthouden bij de stemming. In tegenstelling tot de groenen bevindt sp.a zich voor een keer in het progressieve kamp.

reconnaît que le secteur de l'horeca est aux prises avec des problèmes spécifiques et a des besoins ciblés. Nous ne nous opposons pas à une législation adaptée. Nous comprenons que le gouvernement veuille intervenir. J'espère donc vivement que les flexi-jobs seront introduits en même temps que la caisse enregistreuse intelligente.

14.24 **Bart Tommelein**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Cela sera fait. À partir du 1^{er} janvier 2016, la caisse enregistreuse antifraude devra être opérationnelle dans de nombreux établissements horeca. Les gouvernements précédents ont certes pris des mesures, mais sans instaurer la caisse intelligente.

14.25 **Monica De Coninck** (sp.a): Je compte dès lors sur une introduction concomitante des flexi-jobs et des caisses enregistreuses antifraude. Nous refusons de faire preuve de naïveté et nous avons par conséquent présenté un amendement. Nous déplorons toutefois que l'évolution du flexi-salaire soit associée à l'index, mais pas aux augmentations barémiques.

Il faut également un contrôle efficace de la bonne exécution de la loi et elle devra être minutieusement évaluée. Ce projet de loi ne comporte pas suffisamment de garanties sur les possibilités de contrôle. J'espère que ces modalités pourront être définies ultérieurement.

Le circuit régulier ne doit pas être menacé. D'aucuns risquent d'élaborer des constructions dans lesquelles les travailleurs à temps plein seraient licenciés pour être ensuite employés dans deux établissements de leur employeur, un quatre-vingtièmes temps dans l'un et un flexi-job dans l'autre.

Je ne suis pas opposée à davantage de liberté et de flexibilité mais, dans ce cas, les employeurs doivent appliquer correctement la réglementation. Une réglementation ne peut être vidée de sa substance par des pratiques abusives.

Les heures supplémentaires ne sont en réalité pas assouplies, mais tout simplement supprimées. Nous verrons quels seront les résultats de ces nouvelles mesures au moment de leur évaluation.

14.26 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Je tiens à féliciter le sp.a pour son abstention au moment du vote en commission. Contrairement aux Verts, le sp.a a rejoint pour une fois le camp des progressistes.

De versmachtende regeling rond overuren zorgt er in de horeca voor dat deze overuren nu gewoon in het zwart worden uitbetaald. We passen de reglementering aan de realiteit aan, zodat er meer ruimte is om die uren op een correcte manier te presteren.

14.27 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Blijkbaar staat hervorming voor u gelijk aan vooruitgang. Deze hervorming leidt echter tot deregulering, wat ten koste gaat van de zwaksten. Ik zal zo meteen nader ingaan op de Dimona-aangifte, die de werknemer niet de mogelijkheid biedt om na te gaan of er voor hem een aangifte werd gedaan. Als de meerderheid onze amendementen had goedgekeurd, als het overleg over die tekst met alle partners was gevoerd tot er een resultaat was bereikt, aan de hand van het advies van de Nationale Arbeidsraad, hadden we kunnen praten.

Wat telt is dat men tot evenwichtige hervormingen komt waarmee er een stap vooruit wordt gezet, niet achteruit.

14.28 Nele Lijnen (Open Vld): De mensen die vandaag in het zwart tewerkgesteld zijn, zijn de meest fragiele werknemers. Met deze eenvoudige en transparante regelgeving willen wij deze mensen beschermen.

14.29 Monica De Coninck (sp.a): Er is een verschil tussen flexibel werken en elke week 48 uur presteren. De regering wil dat de mensen én meer uren per week presteren én een langere carrière hebben. Dat gaat niet samen. Er moeten keuzes gemaakt worden.

De horeca is ook belangrijk voor het sociaal kapitaal in de maatschappij. Ik wil best nadenken over betere maatregelen, maar dat mag niet alleen vanuit één perspectief worden bekeken.

We moeten opletten dat de horeca geen sector wordt met alleen jobstudenten en flexi-jobs. We moeten ervoor zorgen dat de mensen die in de horeca werken hun job lang en gezond kunnen uitoefenen.

Wij zullen ons daarom onthouden. We waarschuwen de regering dat ze niet naïef mag zijn, dat ze moet controleren en we dan na een jaar zullen nagaan wat de realiteit is inzake de overuren.

14.30 Staatssecretaris Bart Tommelein

Les mesures détestables actuellement appliquées dans le secteur horeca en matière d'heures supplémentaires ont pour effet que les rémunérations sont sans plus payées au noir. Nous adaptons la réglementation à la réalité, pour créer une marge de manœuvre qui permette d'accomplir ces prestations d'une manière correcte.

14.27 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous semblez considérer que toute réforme est progressiste. Or, celle-ci conduit à de la dérégulation, qui nuit au plus faible. Je parlerai dans un instant de la Dimona qui ne permet pas au travailleur de vérifier qu'il a été déclaré. Si la majorité avait accepté nos amendements, si la concertation sur ce texte avait été jusqu'au bout, sur la base de l'avis du Conseil National du Travail, on aurait pu discuter.

Il s'agit d'arriver à des réformes équilibrées qui mènent au progrès, pas à la régression.

14.28 Nele Lijnen (Open Vld): Les travailleurs les plus vulnérables sont ceux qui travaillent au noir aujourd'hui. Cette réglementation simple et transparente vise à les protéger.

14.29 Monica De Coninck (sp.a): Il ne faut pas confondre travail flexible et prestations hebdomadaires de 48 heures. Le gouvernement veut que nos concitoyens travaillent un plus grand nombre d'heures par semaine et allongent leur carrière. C'est incompatible. Il faut choisir.

L'horeca est également important pour le capital social dans la société. Je suis tout à fait disposée à réfléchir à de meilleures mesures mais cela ne doit pas se faire en considérant les choses sous un seul angle.

Nous devons veiller à ce que l'horeca ne devienne pas un secteur où n'existent plus que des jobs d'étudiants et des flexi-jobs. Nous devons faire en sorte que les personnes qui travaillent dans l'horeca puissent exercer leur métier longtemps et en bonne santé.

Voilà les raisons pour lesquelles nous nous abstenons. Nous disons au gouvernement qu'il ne doit pas être naïf, qu'il doit contrôler et que nous vérifierons dans un an ce qu'il en est concrètement des heures supplémentaires.

14.30 Bart Tommelein, secrétaire d'État (*en*

(Nederlands): We zullen zeker evalueren, maar we mogen niet alles op een hoopje gooien. We zullen overuren toestaan die veel goedkoper zijn dan de huidige. We halveren de kostprijs voor de werkgevers, terwijl de werknemers er meer aan zullen overhouden. De flexi-jobs zijn alleen maar bedoeld om op piekmomenten extra mensen in te schakelen. De regeling voor de overuren geldt alleen voor voltijdse werknemers. Nu zien we in de horeca heel veel deeltijdse werknemers, die de rest van hun uren in het zwart werken. Dat willen wij met deze maatregelen vermijden.

14.31 **Monica De Coninck** (sp.a): Ik hoop dat het zal lukken.

14.32 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): De horecasector verdient een gedifferentieerde behandeling. Het is een arbeidsintensieve sector, waarvan de activiteiten niet delokaliseerbaar zijn, waarin er een hoog percentage laaggeschoolde werknemers tewerkgesteld is en de vraag naar arbeidskrachten piekmomenten kent. Er moet aan de specifieke behoeften van de sector tegemoet worden gekomen zonder dat de arbeidsmarkt gedereguleerd wordt en de mensen verplicht worden meer dan 50 uur per week te werken.

Men heeft in de horecasector een btw-verlaging doorgevoerd. Men heeft besloten witte kassa's in te voeren, maar de uitvoering van die maatregel laat op zich wachten. We hebben voorstellen voor de sector: verlagingen van de sociale bijdragen voor de laagste lonen, die op het niveau van de sociale zekerheid gecompenseerd worden via een alternatieve financiering, en maatregelen om te voorkomen dat een werknemer na zijn opleiding de zaak verlaat.

We zijn voor werk, maar we wensen dat er meer mensen een fatsoenlijke baan aan een correct loon vinden. Waarom zou men zelfs in het stelsel van de flexi-jobs geen recht hebben op sectorale loonschalen en kwaliteitsvol werk, met een maximum aantal uren per dag en per week?

Als de vraag in de horecasector te groot is, waardoor er tijdelijk extra personeel moet worden ingehuurd of er overuren moeten worden gemaakt, waarom wordt de creatie van echte banen dan niet aangemoedigd, zodat men meer personen een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd kan aanbieden, met een echt loon, rechten op het stuk van sociale zekerheid, de mogelijkheid om een

néerlandais): Nous procéderons assurément à une évaluation, mais il ne faut pas tout mélanger. Nous autoriserons des heures supplémentaires coûtant beaucoup moins qu'actuellement. Nous diviserons par deux le coût pour les employeurs et les travailleurs auront plus de salaire-poche. Les flexi-jobs n'ont d'autre finalité que de permettre de recourir à de la main-d'œuvre supplémentaire pendant des périodes d'activité intense. Les règles en matière d'heures supplémentaires ne s'appliquent qu'aux travailleurs à temps plein. Aujourd'hui, on trouve dans l'horeca de très nombreux travailleurs à temps partiel, qui travaillent au noir le reste du temps. Les mesures que nous proposons visent à enrayer ce mécanisme.

14.31 **Monica De Coninck** (sp.a): J'espère que cela fonctionnera.

14.32 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Le secteur horeca mérite un traitement différencié: c'est un secteur à haut taux de main d'œuvre, qui n'est pas délocalisable, qui emploie des travailleurs moins qualifiés et qui connaît des pics de demande. Il faut répondre à ses besoins particuliers sans déréguler le marché du travail, sans obliger à travailler plus de 50 heures par semaine.

On a baissé la TVA dans l'horeca, décidé de mettre en place des caisses intelligentes – ce qui n'est toujours pas fait. Nous avons des propositions pour le secteur: des diminutions de cotisations sociales pour les salaires les plus bas compensées au niveau de la sécurité sociale par un financement alternatif ou encore des mesures pour éviter qu'un travailleur s'en aille une fois formé.

Nous sommes en faveur du travail, nous aimerions que davantage de personnes trouvent un emploi et un salaire corrects. Pourquoi, même dans les flexi-jobs, ne pourrait-on pas bénéficier des barèmes sectoriels et d'une qualité de travail, avec un nombre d'heures maximum par jour et par semaine?

S'il y a un excédent de demandes dans l'horeca, nécessitant des extras ou des heures supplémentaires, pourquoi ne pas favoriser la création de véritables emplois afin que plus de personnes travaillent sous des contrats à durée indéterminée, avec un vrai salaire, des droits en sécurité sociale, une capacité de conclure un emprunt à la banque et de bénéficier d'une véritable

lening te kunnen aangaan bij de bank en een echt gezinsleven te kunnen hebben? Dat is niet de keus die hier wordt gemaakt.

De door u voorgestelde flexibilisering van de arbeid is problematisch in een context waarin men de loopbaanduur verlengt zonder het begrip "zwaar beroep" te definiëren.

14.33 Staatssecretaris **Bart Tommelein** (*Nederlands*): Wij nemen deze maatregelen om de situatie op het terrein te verbeteren. Ik weet dat er veel sociale tewerkstelling is in de horeca.

14.34 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Ja, dat heb ik gezegd.

14.35 Staatssecretaris **Bart Tommelein** (*Nederlands*): Veel mensen in de horeca worden in het zwart betaald en hebben dus geen of onvoldoende sociale rechten. Met deze maatregel willen wij hun sociaal statuut verbeteren. Het is dus niet waar dat wij asociale maatregelen nemen. Voor de horeca zijn het zelfs de meest sociale maatregelen die een regering ooit heeft genomen.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

14.36 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Mijnheer Tommelein, de restaurant- en hotelhouders zitten niet te wachten op uw voorstellen. Ze zeggen dat ze werknemers in dienst hebben die officieel parttime werken en in het zwart bijverdienen, waardoor ze geen rechten op sociale zekerheid en geen pensioenrechten kunnen opbouwen.

Het verloop onder het personeel is enorm als gevolg van de moeilijke arbeidsomstandigheden. De bazen willen hun personeel aan zich binden, ze willen een equivalent van een fulltimebaan voor hun personeel, eenvoudigere regels voor de belasting en de sociale bijdragen, opdat het systeem duidelijk zou zijn. Dat is echter niet wat u voorstelt. Ik denk dus niet dat u in het belang van de sector sprak. (*Applaus*)

14.37 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Mijnheer de staatssecretaris, in de horeca worden er veel overuren gemaakt en is zwartwerk een gangbare praktijk. Men moet de werknemers in die sector echte contracten bieden, door het werk in de sector in verschillende categorieën met gedifferentieerde voorwaarden op te delen, rekening houdend met de specifieke aard van het werk.

Uw hervorming bestaat erin het zwartwerk om te zetten in betaald werk met een lager loon en minder

vie de famille? Ce n'est pas le choix exprimé ici.

La "flexibilisation" du travail que vous envisagez est problématique, dans un contexte où l'on prolonge la durée des carrières sans définir la notion de "métier lourd".

14.33 **Bart Tommelein**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Nous prenons ces mesures pour améliorer la situation sur le terrain. Je sais qu'il y a beaucoup d'emploi social dans le secteur horeca.

14.34 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Oui, c'est bien ce que j'ai dit.

14.35 **Bart Tommelein**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Beaucoup de travailleurs du secteur horeca sont payés au noir et n'ont donc pas suffisamment de droits sociaux. Par cette mesure, nous entendons améliorer leur statut social. Il est donc faux de prétendre que nous prenons des mesures asociales. Pour l'horeca, nous prenons même aujourd'hui les mesures les plus sociales jamais prises par un gouvernement.

Président: M. André Frédéric.

14.36 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Monsieur Tommelein, les patrons de restaurant et d'hôtel ne sont pas demandeurs de vos propositions. Ils disent avoir des travailleurs déclarés à temps partiel et qui complètent par du travail au noir, ce qui ne permet pas de financer leur sécurité sociale ni leur pension.

Il y a un énorme *turnover* du personnel, parce que les conditions de travail sont difficiles. Les patrons veulent garder leurs travailleurs, que ceux-ci obtiennent une équivalence de travail temps plein, et qu'il y ait une simplification de la fiscalité, des cotisations sociales afin que le système soit clair. Or, ce n'est pas ce qui figure dans vos propositions. Je ne pense donc pas que vous parliez au nom de l'intérêt du secteur. (*Applaudissements*)

14.37 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Monsieur le secrétaire d'État, dans le secteur de l'horeca, les heures supplémentaires sont nombreuses de même que le travail au noir. Il faut donner aux travailleurs de véritables contrats, en partageant le travail dans le secteur avec des conditions différenciées, tenant compte de sa spécificité.

Votre réforme consiste à transformer les prestations au noir en travail rétribué à un salaire moindre avec

sociale rechten. Zo creëert u minderwaardige banen!

Uw regeling zet voorts de deur open voor belastingconstructies en dumping tussen ondernemingen, en zelfs concurrentie tussen de werknemers zelf.

Voor de werkgever zal het interessanter zijn een flexi-jobber in dienst te nemen tegen 9,5 euro per uur, in plaats van het loon, de arbeidstijd en de arbeidsovereenkomst van een reeds in dienst zijnde werknemer naar behoren aan te vullen.

14.38 Staatssecretaris **Bart Tommelein** (*Nederlands*): Mijnheer Gilkinet moet leren rekenen. Als een voltijdse werknemer overuren presteert, dan moeten de werkgever en de werknemer geen RSZ-bijdrage betalen. Ook op fiscaal vlak is het een nuloperatie. Meer zelfs: de werkgever kan dit als kosten inbrengen. Het is dus niet juist dat een flexi-job goedkoper is dan de overuren van een voltijdse werknemer.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

14.39 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen) (*Nederlands*): U hebt niet goed geluisterd!

(*Frans*) U creëert concurrentie tussen de werknemers: voor een werkgever is het interessanter om flexi-jobbers in dienst te nemen dan werknemers met een volwaardig contract. Die minderwaardige jobs, dat is de crux van dit ontwerp.

Uw hervorming zorgt niet voor sociale vooruitgang. U had de sociale bijdragen voor de betrokken werknemers moeten verlagen, gekoppeld aan een alternatieve financiering van de sociale zekerheid, en de werkgevers van de sector ertoe moeten aanmoedigen hun werknemers echte contracten aan te bieden, in plaats van hen in het zwart te laten werken of extra krachten en seizoenswerkers in te zetten.

Nog afgezien van het slechte loon en de onvolledige socialezekerheidsrechten kunnen werknemers met dergelijke minderwaardige jobs niet nagaan of ze werden aangegeven, bijvoorbeeld via een Dimona-aangifte. De mogelijkheid om een mondelinge overeenkomst te sluiten, is trouwens problematisch. (*Applaus*)

Een Dimona-aangifte is niet hetzelfde als een arbeidsovereenkomst. In plaats van de werknemers

des droits sociaux moindres. Ainsi, vous créez des sous-emplois!

Ce que vous avez imaginé ouvre aussi la porte à de l'ingénierie et du *dumping* entre les entreprises, voire de la concurrence entre les travailleurs eux-mêmes.

Il sera plus intéressant pour l'employeur d'engager pour des heures supplémentaires un travailleur sous contrat flexi-job à 9,50 euros de l'heure plutôt que de compléter correctement le salaire, le temps de travail et le contrat d'un travailleur déjà en place.

14.38 **Bart Tommelein**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): M. Gilkinet doit apprendre à compter. Si un travailleur à temps plein accomplit des heures supplémentaires, ni l'employeur, ni le travailleur ne doivent payer de cotisations ONSS. Sur le plan fiscal également, il s'agit d'une opération zéro. Et j'irais même plus loin: l'employeur peut déclarer ces prestations au titre de frais. Il est donc faux de prétendre que les flexi-jobs sont moins chers que les heures supplémentaires d'un travailleur à temps plein.

Président: M. Siegfried Bracke.

14.39 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen) (*en néerlandais*): Vous n'avez pas bien écouté!

(*En français*) Vous créez de la concurrence entre les travailleurs: il est plus intéressant pour un employeur d'engager des flexi-jobistes que des travailleurs sous un vrai contrat. Ces sous-emplois, c'est le problème de votre texte.

Votre réforme ne va pas dans le sens d'un progrès social. Il fallait alléger les cotisations sociales pour les travailleurs concernés, avec un financement alternatif de la sécurité sociale, et pousser les employeurs du secteur à proposer de vrais contrats aux travailleurs plutôt que de les employer au noir ou d'engager des travailleurs supplémentaires ou saisonniers.

Même si l'on fait abstraction du fait qu'ils sont très mal rémunérés et du fait qu'ils ouvrent des droits incomplets à la sécurité sociale, ces sous-emplois ne permettent pas aux travailleurs de vérifier qu'ils sont déclarés, par exemple par la déclaration Dimona. La possibilité qui est offerte par le présent projet de conclure des contrats verbaux pose d'ailleurs problème. (*Applaudissements*)

Une déclaration Dimona n'est pas équivalente à un contrat de travail. Plutôt que de permettre aux

in de horecasector een volwaardige arbeidsovereenkomst en een volwaardig statuut te bieden, creëert u minderwaardige jobs!

14.40 Egbert Lachaert (Open Vld): Mijnheer Gilkinet heeft al in de commissie opgemerkt dat hij heel weinig vertrouwen heeft in mondelinge overeenkomsten. Dat is ten onrechte. De Dimona-aangifte gebeurt digitaal en elektronisch, zonder schriftelijke overeenkomst. Via die aangifte kan wel worden gecontroleerd of iemand al dan niet is aangegeven en de werknemer krijgt op het einde van de maand een loondocument zodat hij dat kan controleren. Het is dus achterhaald om alleen nog op schriftelijke overeenkomsten te mikken.

14.41 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Men zegt dat het personeelslid op het einde van de maand kan nagaan of hij al dan niet werd aangegeven. Maar om bescherming te genieten wanneer men een arbeidsongeval heeft of wanneer de sociale inspectie langskomt, moet men vooraf aangegeven zijn. Het personeelslid zal pas achteraf weten of hij aangegeven is, maar of men al dan niet aangegeven is heeft ingrijpende gevolgen wat de bescherming van de werknemers betreft.

U creëert vanuit dat oogpunt minderwaardige banen en we hebben dan ook amendementen ingediend.

Ten tweede zet deze maatregel de deur open voor sociale spitstechnologie. Om een flexi-job te krijgen moet men aan de slag zijn in een andere onderneming. Wat echter indien er banden bestaan tussen beide ondernemingen? Werkgevers zouden kunnen overwegen een tweede vennootschap op te richten om de uren bovenop een 4/5^{de} tewerkstelling te betalen volgens de voorwaarden van een flexi-job.

We dienden een amendement in om dat probleem op te lossen, dat u echter niet hebt aanvaard. Ook in het advies van de Nationale Arbeidsraad wordt op een aantal problemen gewezen.

We zijn voorstander van hervormingen voor de horeca, voor zover de bescherming van de werknemers niet in het gedrang komt.

U stelt een evaluatie van de nieuwe regeling in het vooruitzicht. In dat verband moet ik erop wijzen dat de studies van Idea Consult in verband met de dienstencheques nooit tot enige bijsturing hebben geleid.

Ik vrees dat dit wetsontwerp een paard van Troje is, waarmee de deregulering van de arbeidsmarkt wordt nagestreefd. De meerderheid is het onderling

travailleurs du secteur horeca d'avoir un vrai contrat et un vrai statut, vous créez des sous-emplois!

14.40 Egbert Lachaert (Open Vld): M. Gilkinet a déjà indiqué en commission qu'il ne se fiait guère aux accords verbaux. Cette méfiance est parfaitement injustifiée. La déclaration Dimona s'effectue par la voie numérique et électronique, sans convention écrite. Par le biais de cette déclaration, il est possible de contrôler si quelqu'un est déjà déclaré ou non et le travailleur reçoit à la fin du mois un document salarial pour qu'il puisse vérifier les données. Il est donc dépassé de ne plus miser que sur des conventions écrites.

14.41 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): L'employé peut vérifier à la fin du mois s'il a été déclaré, dit-on. Mais pour être protégé en cas d'accident de travail ou de contrôle social, il faut être déclaré préalablement. Le travailleur ne se saura déclaré qu'à posteriori. Le fait d'être déclaré ou pas a des conséquences très lourdes sur la protection des travailleurs.

En cela, vous créez des sous-emplois et nous avons donc introduit des amendements.

Deuxièmement, cela ouvre la porte à de l'ingénierie sociale. Pour obtenir un flexi-job, il faut être employé dans une autre entreprise. Qu'en est-il si une entreprise est liée à celle où on prestera le flexi-job? On peut imaginer créer une deuxième société pour payer les heures au-delà des quatre cinquièmes aux conditions de flexi-job.

De nouveau, vous avez refusé notre amendement apportant la solution à cela. L'avis du Conseil national du Travail relève d'ailleurs ces imperfections.

Nous sommes favorables à des réformes pour l'horeca mais dans le respect des travailleurs.

Vous vous engagez à une évaluation du nouveau système mais les études d'Idea Consult reçues en commission ont déjà identifié des problèmes.

Je crains que ce texte ne soit le cheval de Troie pour déréguler le marché du travail. Des points de vue divergents se manifestent dans la majorité:

niet eens: sommigen zien een uitbreiding van de formule tot andere sectoren al zitten, terwijl CD&V ertegen gekant is, maar te ver is meegegaan, zonder garanties.

Men kan de horeca helpen zonder de werkgelegenheid te versjacheren en een schadelijk precedent te creëren voor de sector en de werknemers. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

14.42 Michel de Lamotte (cdH): De horeca heeft door zijn kwetsbaarheid en zijn grote behoefte aan laaggeschoolde werknemers een specifieke wetgeving nodig. We moeten daar oog voor hebben.

De vorige regering heeft maatregelen genomen op het stuk van btw en lastenverlaging. Het voorliggende ontwerp zal echter meer problemen veroorzaken dan oplossen.

Ik wil vier opmerkingen maken.

Ten eerste gaan de maatregelen inzake de flexi-jobs samen met de invoering van het geregistreerde kassasysteem. De Raad van State heeft het koninklijk besluit tot invoering van die witte kassa echter vernietigd. Er moet dus een nieuw koninklijk besluit worden uitgevaardigd. Wat is de volgende stap?

Ten tweede maakt het wetsontwerp een mondelinge overeenkomst mogelijk. In het sociaal recht stemt die overeen met een voltijdse arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd. Hoe zult u de flexi-jobs met die mondelinge overeenkomsten combineren, en welk bewijs zal er moeten worden geleverd? Door de bewijslast zo moeilijk te maken brengt u de werknemers in een kwetsbare positie, temeer daar er bij mondelinge overeenkomsten zelden Dimona-aangiftes worden opgesteld.

Ten derde is er in het wetsontwerp sprake van een bevrijdende bijzondere werkgeversbijdrage van 25 procent. Welke impact zal die bijdrage hebben op de flexi-jobs in combinatie met de andere voordelen waarin de taxshift voorziet?

Tot slot heeft dit een kwalijk effect op het uitzendwerk. Flexi-jobbers mogen per kwartaal voor niet meer dan 4/5^e van een voltijdse betrekking bij de flexi-jobwerkgever worden tewerkgesteld. Een werknemer die voor een uitzendbedrijf werkt, kan nadien een heel kwartaal lang niet voor dat bedrijf werken.

De jobkansen worden ingeperkt. Staat dit niet haaks op de Europese uitzendarbeidsrichtlijn?

d'aucuns voient déjà la formule étendue à d'autres secteurs et le CD&V s'y oppose mais il est allé trop loin sans garantie.

On peut aider l'horeca sans brader l'emploi et sans créer un précédent dommageable pour le secteur et les travailleurs. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

14.42 Michel de Lamotte (cdH): L'horeca a besoin d'une législation spécifique vu sa fragilité et son grand besoin de main d'œuvre peu qualifiée. Il faut y être attentif.

Le gouvernement précédent avait pris des mesures sur la TVA et la réduction des charges. Le projet examiné, lui, pose plus de problèmes qu'il n'en résout.

J'émettrai quatre remarques.

D'abord, les mesures sur le flexi-job sont liées à la caisse blanche certifiée. Or, le Conseil d'État a annulé l'arrêté royal instaurant celle-ci. Que va-t-il se passer puisqu'un nouvel arrêté devra être pris?

Deuxièmement, le projet permet de conclure des contrats oraux. En droit social, cela équivaut à un contrat à durée indéterminée à temps plein. Comment articulerez-vous le flexi-job et ce dernier contrat et avec quelle preuve? Rendre les preuves difficiles précarise les travailleurs d'autant que peu de ces contrats font l'objet de Dimona.

Troisièmement, le projet évoque une cotisation patronale spéciale libératoire de 25 %. Quel en sera l'impact sur le flexi-job par rapport aux autres avantages prévus dans la *tax shift*?

Enfin, il existe des effets pervers à l'égard des emplois intérimaires. Le travailleur flexi-job ne peut être occupé chez l'employeur du flexi-job plus d'un 4/5^e temps d'occupation à temps plein dans le trimestre. Le travailleur employé par l'entreprise intérimaire ne peut travailler ensuite durant tout un trimestre pour celle-ci.

On restreint donc les possibilités d'emploi. N'est-ce pas contraire à la directive européenne sur le travail

intérimaire?

We mogen niet werkeloos blijven toezien ten aanzien van de horeca, en wij zijn niet tevreden met deze wetgeving. Daarom hebben we beslist dat we ons zullen onthouden.

14.43 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De oppositiepartijen sp.a en cdH stellen zich constructief op, en dit ontwerp geniet ook steun buiten de meerderheid.

14.44 Michel de Lamotte (cdH): We zijn hier niet op een rapportuitreiking.

We willen de aandacht vestigen op de werknemers en de werkgevers en het debat is nog niet afgesloten.

14.45 Marco Van Hees (PTB-GO!): De PVDA zal het voorliggende ontwerp niet steunen omdat het een aantasting inhoudt van ons sociaal recht dat wegens de ongelijke machtsverhoudingen in het leven werd geroepen en dat de werknemers tegen de werkgevers moet verdedigen.

De flexi-jobs zijn niet toegesneden op de werknemers, maar op de bedrijfsleiders. Zoals blijkt uit voorbeelden uit het buitenland komen ze veel minder de kleine ondernemingen ten goede dan de grote ketens.

De PVDA heeft drie amendementen ingediend, die niet over de grond van de zaak gaan, omdat dit ontwerp volgens ons niet voor amendering vatbaar is, maar om uw woordkeuze door een minder hypocriete terminologie te vervangen.

De hoofdeconoom van BNP Paribas Fortis verklaarde in *De Tijd* dat we meer mcjobs nodig hebben. Die term verwijst naar zware en onderbetaalde banen, zoals men die in de VS aantreft. Toen de premier het over "jobs, jobs, jobs" had, doelde hij wellicht op die minlonen, die men voortaan zal moeten cumuleren om rond te komen.

U heeft het over een flexi-jobarbeidsovereenkomst. Voor mij gaat het veeleer om een 'nuluurcontract'. Momenteel wordt een arbeidsovereenkomst waarin het aantal uren niet wordt vermeld, gelijkgesteld met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, met alle gevolgen van dien. Door de wijzigingen die u aanbrengt, volstaat voortaan een mondeling contract, waardoor de deur wordt opengezet voor willekeur en onveiligheid. Door uw ontwerp kan de werkgever à la carte een beroep doen op personeel, terwijl de werknemer geen enkele

Nous ne pouvons pas rester sans rien faire vis-à-vis de l'horeca et cette législation ne nous satisfait pas. C'est pourquoi, nous avons choisi de nous abstenir.

14.43 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Dans l'opposition, la sp.a et le cdH sont constructifs et ce projet bénéficie d'un soutien plus large que celui de la seule majorité.

14.44 Michel de Lamotte (cdH): Ce n'est pas l'heure du bulletin.

Nous voulons porter l'attention sur les travailleurs et les employeurs et le débat n'est pas terminé.

14.45 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le PTB ne pourra soutenir ce projet, qui attaque notre droit social créé pour défendre les travailleurs face aux employeurs, vu les rapports de force inégaux.

Les flexi-jobs ne sont pas taillés sur mesure pour les travailleurs, mais pour les grands patrons. Ils profitent, d'après les exemples étrangers, beaucoup moins aux petits établissements qu'aux grandes chaînes commerciales.

Le PTB a introduit trois amendements non pas sur le fond, car nous pensons que ce projet est inamendable, mais pour requalifier les termes que vous utilisez par un vocabulaire moins hypocrite.

Le chef économiste de BNP Paribas Fortis déclarait dans *De Tijd* que nous avons besoin de plus de "McJobs". Ce terme renvoie à ces emplois lourds et sous-payés, comme on en trouve aux États-Unis notamment. En parlant de "jobs, jobs, jobs", le premier ministre faisait probablement référence à ces "mini-salaires" qu'il faudra désormais cumuler pour pouvoir en vivre.

Vous parlez de "contrat de travail flexi-job". Je dirais plutôt "contrat zéro heure". Pour l'instant, un contrat qui ne mentionne pas le nombre d'heures est assimilé à un CDI, avec tout ce que cela implique. Mais avec vos modifications, un contrat oral suffira, ouvrant la porte à l'arbitraire, à l'insécurité. Votre projet permet le recours aux travailleurs "à la carte", sans garantie de prestation.

arbeidsgarantie heeft.

U volgt de trend van de nulurencontracten die vanuit Nederland en het VK is overgewaaid. Dat soort contracten is sinds 1989 nochtans wettelijk verboden.

De nulurencontracten zijn een oorlogsverklaring aan het adres van de vakbonden, die spreken van een ernstige schending van het recht op collectieve onderhandelingen, het recht op waardig werk en ook het recht op sociale bescherming.

Wat de overuren betreft, stelt de Raad van State dat een bepaling waarin de afschaffing van de fiscale en sociale lasten op een deel van het loon als oplossing wordt gezien om zwartwerk tegen te gaan, niet in verhouding is met de doelstelling.

De regering heeft echter lak aan de adviezen van de Raad, en ook aan de vakbonden en de oppositie. Zij blijft de sociale rechten van de werknemers negeren. *(Applaus van de heer Raoul Hedebouw)*

14.46 Staatssecretaris **Bart Tommelein** *(Nederlands)*: Voor bepaalde zaken werd in het regeerakkoord duidelijk flexibiliteit als uitgangspunt genomen, onder andere om piekmomenten op te vangen. Daarnaast hebben we voor de overuren voor de vaste contracten de regeling bruto-is-netto ingevoerd. Nogmaals, de overuren in een vast horecacontract zullen goedkoper zijn dan een flexi-job, omdat op overuren geen RSZ betaald moet worden en op uren in een flexi-job wel. Flexi-jobs bedreigen dus geen vaste jobs.

Ik ben helemaal voor een evaluatie, omdat ik geloof dat dit net als de dienstencheques een succesverhaal wordt. Mijn voorgangers Carl Devlies en John Crombez hadden al heel wat maatregelen genomen, zoals de btw-verlaging en de gelegheidsarbeid, en ik borduur daar op verder met meer flexibiliteit en een lagere loonlast. Idem met de taxshift, die lagere lonen effectief beter betaalbaar maakt.

Velen beweren hier dat deze maatregel de sociale verworvenheden fnuikt, maar we bieden mensen

Vous suivez la tendance des contrats "zéro heure", qui se développent aux Pays-Bas ou au Royaume-Uni. La loi interdisait pourtant ce type de contrats depuis 1989.

Ces contrats de travail "zéro heure" constituent une déclaration de guerre aux syndicats, qui y voient une grave violation du droit à la négociation collective, du droit au travail décent ainsi que du droit à la protection sociale.

Concernant les heures supplémentaires, le Conseil d'État relève que, si une disposition visant à lutter contre le travail au noir consiste à supprimer les charges fiscales et sociales sur une partie du salaire, elle ne semble pas proportionnée à la lumière de son objectif.

Le gouvernement se moque des avis de cette instance, des syndicats et de l'opposition et persiste dans sa négation des droits sociaux des travailleurs. *(Applaudissements de M. Raoul Hedebouw)*

14.46 **Bart Tommelein**, secrétaire d'État *(en néerlandais)*: L'accord de gouvernement part clairement du principe que la flexibilité permettra de réaliser certains objectifs, notamment de faire face aux périodes d'activité intense. Pour ce qui est des heures supplémentaires, nous avons en outre introduit un système dans lequel le brut est égal au net pour les contrats fixes. De nouveau, les heures supplémentaires prestées dans le cadre d'un contrat fixe dans le secteur de l'horeca seront moins coûteuses que les heures prestées dans le cadre d'un flexi-job. En effet, aucune cotisation ONSS ne doit être versée pour les heures supplémentaires, mais bien pour les heures prestées dans le cadre d'un flexi-job. Dès lors, les flexi-jobs ne risquent pas de menacer les emplois fixes.

Je souscris totalement à l'idée d'une évaluation car je suis convaincu que ces flexi-jobs seront une réussite, à l'instar des titres-services. Mes prédécesseurs, Carl Devlies et John Crombez, avaient déjà pris de nombreuses mesures, telles que la réduction de la TVA et l'introduction du travail occasionnel. Je continue donc sur la même lancée, en renforçant la flexibilité et en réduisant les charges salariales. Il en va de même pour le *tax shift*, grâce auquel les bas salaires coûtent effectivement moins cher à l'employeur.

Nombreux sont ceux qui prétendent ici que cette mesure entame les acquis sociaux, alors que nous

net uitzicht op wettelijk geregelde arbeid in een sector waar momenteel nog zowat 50 procent van de omzet wordt gerealiseerd in het zwart. Laten we ook de mensen niet vergeten die bijverdienen in de horeca en die dit nu correct kunnen doen. Deze mensen stelen zeker geen vaste jobs en dragen bij tot job- en waardecreatie in de horeca.

Ik dank diegenen die de maatregel zullen steunen, maar ik apprecieer ook de onthouding van de oppositie.

14.47 Frédéric Daerden (PS): Ik had wel degelijk begrepen dat de overuren minder kosten dan de flexi-joburen. Dat vind ik trouwens verontrustend, want 2 uur per werkdag aan overuren, of 360 uur, dat is enorm. De werkgever zal dan ook niet geneigd zijn extra mensen in dienst te nemen. Dan is er het probleem van de flexi-jobs. Waarom zou men nog mensen in dienst nemen met een 'klassieke' arbeidsovereenkomst, wanneer men een beroep kan doen op goedkopere arbeidskrachten die zin hebben om wat bij te verdienen? Op die manier wordt het werkgelegenheidsbeleid, dat erop gericht is mensen uit de werkloosheid te halen, omzeild.

Nadat ik vandaag de leden van de meerderheid heb gehoord, ben ik zo mogelijk nog ongeruster. Enkel CD&V wil deze maatregel niet in andere sectoren toepassen, de andere meerderheidspartijen wel. *(Applaus)*

14.48 Staatssecretaris Bart Tommelein (Nederlands): Ik zal me houden aan de evaluatie die in het regeerakkoord staat aangekondigd.

14.49 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De heer Tommelein wil per se een vergelijking maken tussen de kosten van overuren en die van een flexi-job. Wij van onze kant willen een vergelijking maken tussen een echte arbeidsovereenkomst en de kosten van een flexi-job, die onder de sectorale loonnormen wordt betaald en niet dezelfde socialezekerheidsrechten biedt.

U beweert dat u mensen uit het zwarte circuit zult halen door hen een flexi-job aan te bieden. Waarom geeft u hen niet meteen een echte arbeidsovereenkomst?

Dat men deze maatregel wil evalueren, vind ik positief. Hopelijk betekent dit dat de meerderheid ertoe bereid is de maatregel eventueel bij te sturen. Als u evenwichtiger maatregelen neemt, kunt u op onze steun rekenen. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

offrons précisément une perspective de travail légal dans un secteur où actuellement, quelque 50 % du chiffre d'affaires est encore réalisé au noir. Il ne faut pas oublier non plus les personnes qui perçoivent un revenu complémentaire dans l'horeca et qui peuvent désormais exercer ce job d'appoint de façon correcte. Ces personnes ne volent certainement pas des emplois fixes et contribuent à la création d'emplois et de valeur dans l'horeca.

Je remercie ceux qui soutiendront la mesure, mais j'apprécie également l'abstention de l'opposition.

14.47 Frédéric Daerden (PS): J'avais bien compris que les heures supplémentaires étaient moins chères que les flexi-jobs. C'est un élément qui m'inquiète car 360 heures, c'est-à-dire deux heures par jour ouvrable que le travailleur pourra prêter en heures supplémentaires, c'est énorme. On risque de ne pas créer d'autres jobs car celui qui veut engager va aller chercher des personnes qui ont envie de compléter leur salaire et qui vont accepter le flexi-job. On contourne la politique d'engagement et de sortie du chômage.

Je suis encore plus inquiet après avoir entendu les intervenants de la majorité. J'entends qu'il n'y a que le CD&V qui ne souhaite pas aller au-delà dans d'autres secteurs et que tous les autres partis de la majorité veulent y aller. *(Applaudissements)*

14.48 Bart Tommelein, secrétaire d'État (en néerlandais): Je m'en tiendrai à l'évaluation annoncée dans l'accord de gouvernement.

14.49 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): M. Tommelein s'obstine à comparer le coût des heures supplémentaires et le coût du flexi-job. Nous voulons comparer un vrai contrat de travail avec le coût d'un flexi-job, payé moins cher que les normes salariales sectorielles et n'ouvrant pas les mêmes droits en matière de sécurité sociale.

Vous dites faire sortir des personnes du travail au noir en leur donnant un flexi-job: faites-les sortir pour leur donner un véritable contrat!

Je trouve positive la volonté d'évaluer cette mesure. J'espère que cela sous-entend que la majorité est prête à corriger éventuellement la mesure. Nous serons des partenaires si vous prenez des dispositions plus équilibrées. *(Applaudissements)*

sur les bancs d'Ecolo-Groen)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1297/5)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1297/5)

Het wetsontwerp telt 54 artikelen.

Le projet de loi compte 54 articles.

Heringediende amendementen:

Amendements redéposés:

Art. 2 tot 38

- 8 – Marco Van Hees (1297/3)
- 7 – Marco Van Hees (1297/3)
- 9 – Marco Van Hees (1297/3)

Art. 2 à 38

- 8 – Marco Van Hees (1297/3)
- 7 – Marco Van Hees (1297/3)
- 9 – Marco Van Hees (1297/3)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 2 tot 38.

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 2 à 38.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1, 39 tot 54.

Adoptés article par article: les articles 1, 39 à 54.

15 **Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen (1300/1-8)**

15 **Projet de loi modificative du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives (1300/1-8)**

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: De rapporteurs, mevrouw Jadin en de heer Van Biesen, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Mme Jadin et M. Van Biesen, rapporteurs, renvoient aux rapports écrits.

15.01 **Griet Smaers** (CD&V): Dit wetsontwerp zet een aantal onzorgvuldigheden recht die de vorige regering heeft begaan bij de opbouw van het Wetboek van economisch recht. Tegelijk worden enkele nieuwe bepalingen mee ingevoerd die voor meer evenwicht moeten zorgen in de economische regelgeving inzake de handelspraktijken tussen de handelaar of producent, en de consument.

15.01 **Griet Smaers** (CD&V): Le présent projet de loi corrige un certain nombre de négligences commises par le gouvernement précédent au moment de la rédaction du Code de droit économique. Il insère en même temps une série de nouvelles dispositions devant assurer un plus grand équilibre dans la réglementation économique relative aux pratiques commerciales entre le commerçant ou le producteur, et le consommateur.

CD&V ondersteunt de wijzigingen en bepalingen in dit wetsontwerp volledig. In de commissie hebben wij wel enkele bedenkingen geuit bij de communicatie met de stakeholders, zeker over de wijziging inzake de schrapping van de bepalingen van de aankondiging van prijsverminderingen. Ik

Le CD&V soutient entièrement les modifications et dispositions de ce projet de loi. En commission, nous avons cependant formulé des réserves à propos de la communication avec les *stakeholders*. Elles portaient notamment sur la modification en matière d'abrogation des dispositions relatives aux

neem aan dat de minister onze aanbevelingen zal volgen, aangezien België al eerder werd veroordeeld voor niet correcte communicatie.

Wij hebben in de commissie vier amendementen ingediend, die ik daar voldoende heb toegelicht. *(Applaus)*

15.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Dit voornamelijk technische wetsontwerp is een omzetting van een aantal Europese richtlijnen. Onze fractie heeft in de commissie een voorbehoud gemaakt met betrekking tot de artikelen 10 en 47. Zoals zo vaak geldt ook hier de uitdrukking 'the devil is in the details'.

De consument heeft vandaag bij een verkoop buiten de onderneming 14 dagen om deze te herroepen; ook moet hij gedurende 7 dagen vanaf de ondertekening van de overeenkomst geen koopsom of voorschot betalen. Door de artikelen 10 en 47 verdwijnt die 7-daagse beschermingsperiode, omdat zij volgens de minister redundant is door de mogelijkheid tot herroeping. Dat is nadelig voor meer kwetsbare personen. Het is namelijk altijd moeilijker om geld dat al is gestort, terug te krijgen.

Wij zouden zelfs andersom te werk willen gaan: er zou geen voorschot moeten worden gestort zolang de 14-daagse herroepingstermijn loopt. Gelet op de voornoemde nadelige gevolgen op het stuk van consumentenbescherming zullen wij ons tijdens de stemming onthouden.

De **voorzitter**: Ik denk niet dat een antwoord van de regering nodig is, want de heer Vanden Burre heeft het zelf gegeven. Als niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissies aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1300/6)

Het opschrift in het Frans werd door de commissies gewijzigd in "projet de loi modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives".

Het wetsontwerp telt 106 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 106 worden artikel per artikel aangenomen.

annonces de réductions de prix. Je suppose que le ministre suivra nos recommandations étant donné que la Belgique a déjà été condamnée pour communication non correcte.

Nous avons déposé en commission quatre amendements que j'ai largement commentés à cette occasion. *(Applaudissements)*

15.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Ce projet de loi essentiellement technique transpose des directives européennes. En commission, notre groupe a émis des réserves au sujet des articles 10 et 47. En effet, le diable est souvent dans les détails.

Actuellement, lors d'une vente hors établissement, le consommateur dispose de quatorze jours pour se rétracter, aucun acompte ou paiement ne lui étant réclamé pendant sept jours à dater de la signature du contrat. Les articles 10 et 47 font disparaître cette protection de sept jours, redondante avec la possibilité de rétractation, selon le ministre. C'est dommageable pour les personnes plus fragiles: il est toujours plus difficile de récupérer de l'argent une fois qu'il est versé.

Notre logique serait même inverse: aucun acompte ne devrait être versé pendant les quatorze jours que dure la période de rétractation! Face à ce recul de la protection des consommateurs, nous nous abstiendrons lors du vote.

Le **président**: Je ne pense pas qu'une réponse du gouvernement soit nécessaire car M. Vanden Burre l'a fournie lui-même. Si personne ne demande la parole, la discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1300/6)

L'intitulé en français a été modifié par les commissions en "projet de loi modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives".

Le projet de loi compte 106 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 106 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1310/1-5)

16 Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1310/1-5)

Algemene bespreking

Discussion générale

16.01 **Éric Thiébaud**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

16.01 **Éric Thiébaud**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

16.02 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Staatssecretaris Francken is niet aanwezig. Kunnen we op hem wachten?

16.02 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Le secrétaire d'État Francken n'est pas présent. Peut-on l'attendre?

De **voorzitter**: De regering is vertegenwoordigd door staatssecretaris Tommelein. We proberen staatssecretaris Francken te bereiken, maar vooralsnog zonder succes.

Le **président**: Le gouvernement est présent en la personne du secrétaire d'État Tommelein. Nous essayons de joindre M. Francken, sans succès jusqu'à présent.

16.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Laten we in dat geval voortwerken, maar ik betreur dat de Kamer voor de tweede keer deze namiddag niet op de aanwezigheid van het betrokken regeringslid kan rekenen.

16.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Avançons donc, mais il est regrettable que, pour la deuxième fois cette après-midi, la Chambre ne puisse compter sur la présence du ministre concerné.

De **voorzitter**: De waarheid heeft haar rechten. (*De voorzitter vervolgt in het Frans*)

Le **président**: La vérité a ses droits. (*Le président poursuit en français*)

16.04 **Philippe Pivin** (MR): De werkzaamheden van de Dienst Vreemdelingenzaken en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen nopen tot een hervorming van de wettelijke omkadering van die activiteiten. Er worden duizenden regularisatieaanvragen op grond van de artikelen *9bis* en *9ter* ingediend. De wet van 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen verbiedt immers niet dat er opeenvolgende aanvragen op grond van *9bis* en *9ter* worden ingediend, zelfs al worden er geen nieuwe gegevens aan het dossier toegevoegd.

16.04 **Philippe Pivin** (MR): Le travail de l'Office des Étrangers et du Conseil du Contentieux des Étrangers appelle une réforme des règles législatives qui l'encadrent. Les demandes de régularisation basées sur les articles *9bis* ou *9ter* se comptent par milliers. La loi de 1980 sur le séjour n'interdit en effet pas les demandes successives *9bis* ou *9ter*, même si elles n'avancent aucun élément nouveau.

Zo ontstaat er zowel bij de Dienst Vreemdelingenzaken als bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een aanzienlijke achterstand in de dossierbehandeling. Dat zou nog niet zo erg zijn als dat werk enig nut had, maar de meeste beslissingen zijn afwijzingen (van de 13.284 beslissingen die er in 2014 genomen werden waren er slechts 996 positief).

Cela crée un arriéré de dossiers important, tant pour l'Office que pour le Conseil du Contentieux. Si encore cette charge de travail était utile! Mais la plupart des décisions rendues sont des décisions de rejet (seules 996 décisions sont positives sur 13 284 décisions rendues en 2014).

Dergelijke meervoudige aanvragen zijn een groot probleem, want ze worden meestal afgewezen en bemoeilijken alleen de terugkeer.

Ces demandes multiples sont néfastes car, pour la majeure partie, elles n'aboutissent pas, sinon à compliquer encore davantage les retours.

Dankzij dit wetsontwerp zal de Dienst Vreemdelingenzaken enkel de meest recente aanvraag met de meest recente gegevens kunnen behandelen. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zal enkel het laatste beroep behandelen, op grond van de meest recente en relevante informatie. Via deze hervorming wordt er dus gerationaliseerd, en worden ook de rechtszekerheid en de rechtsbescherming van de asielzoekers gegarandeerd.

Ik ben tevreden dat er in dit ontwerp eveneens een beroep wordt gedaan op de verantwoordelijkheidszin van de advocaten en buitenlandse staatsburgers: zij zullen moeten uitmaken of het meer aangewezen is een nieuwe aanvraag in te dienen dan wel de reeds ingediende aanvraag te laten behandelen.

Het totale aantal dossiers zal dankzij dit wetsontwerp met 8 procent verminderen (1.200 dossiers). Daardoor zal er tijd vrijkomen voor het onderzoek van aanvragen die kennelijk meer gegrond zijn.

Het regeerakkoord is volstrekt duidelijk. De regularisatie blijft een uitzonderingsprocedure. Onze fractie zal dan ook vóór dit wetsontwerp stemmen. *(Applaus bij de liberalen)*

16.05 Nahima Lanjri (CD&V): De problematiek van parallelle regularisatieaanvragen werd door de DVZ al herhaaldelijk aangeklaagd. In 2012 ging het over 8,8 procent van alle aanvragen. Een ander probleem is dat van de opeenvolgende aanvragen.

In de commissie vroeg ik aan de staatssecretaris of de invoering van een retributie een invloed had op het aantal regularisatieaanvragen. Ik kreeg toen geen antwoord. Een week later verklaarde hij wel in de pers dat het aantal aanvragen gedaald was met meer dan 40 procent.

Wij zullen dit ontwerp goedkeuren, omdat wij willen dat aanvragen gemotiveerd zijn en omdat er geen opeenvolgende aanvragen zonder nieuwe elementen mogen zijn.

We willen er wel op wijzen dat het recht om een regularisatieaanvraag in te dienen niet beperkt mag worden. De staatssecretaris heeft bevestigd dat aanvullende informatie steeds toegevoegd mag worden aan een lopend dossier. Op die manier worden de mensen niet op kosten gejaagd en wordt de werklast voor de DVZ en RVV niet zwaarder. Wij

Grâce à ce projet de loi, l'Office des Étrangers ne pourra plus traiter que la demande la plus récente avec les données les plus récentes. Le Conseil du Contentieux traitera uniquement le dernier recours sur la base des informations les plus récentes et pertinentes. C'est donc une réforme de rationalisation qui garantit aussi la sécurité et la protection juridique des demandeurs.

Je salue le fait que le projet en appelle également à la responsabilité des avocats et des ressortissants étrangers, qui doivent décider s'il est plus opportun d'introduire une nouvelle demande ou de laisser traiter la demande déjà introduite.

Ce projet de loi permettra de réduire de 8 % (soit douze cents dossiers) le nombre total de dossiers. Cela dégagera du temps au bénéfice de l'examen des demandes apparemment les plus fondées.

L'accord de gouvernement ne souffre d'aucune ambiguïté. La régularisation reste une procédure d'exception. Notre groupe votera dès lors en faveur de ce projet. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

16.05 Nahima Lanjri (CD&V): L'Office des Étrangers a déjà soulevé plusieurs fois le lièvre des demandes de régularisation parallèles. En 2012, ces demandes représentaient 8,8 % de toutes les demandes. Mais un autre problème se pose: celui des demandes successives.

En commission, j'ai demandé au secrétaire d'État si l'introduction d'une redevance influait sur le nombre de demandes de régularisation. Le secrétaire d'État ne m'a pas répondu mais une semaine plus tard, il a déclaré dans la presse que le nombre de demandes avait baissé de plus de 40 %.

Nous adopterons le présent projet parce que nous souhaitons que les demandes soient motivées et parce que nous pensons qu'il devrait être interdit d'introduire des demandes successives sans éléments neufs.

Nous tenons toutefois à souligner que le droit d'introduire une demande de régularisation ne peut être limité. Le secrétaire d'État a confirmé que le complément d'information pourra toujours être versé à un dossier en cours. Cela évitera aux demandeurs de devoir payer des frais importants et la charge de travail de l'OE et du CCE ne s'en

hopen dat deze maatregel de werklust vermindert, want nu is er een enorme achterstand. CD&V zal het ontwerp steunen en later om een evaluatie vragen.

16.06 Emir Kir (PS): We steunen de regering in haar streven naar een eenvoudiger en sneller onderzoek van de regularisatieaanvragen in het belang van de aanvragers, op voorwaarde dat de kwaliteit van het onderzoek voor elk dossier wordt gegarandeerd. We plaatsen vraagtekens bij de motivering van het wetsontwerp en de middelen die in het kader daarvan zullen worden uitgetrokken.

Volgens de tekst zouden de aanvragers en de advocaten geresponsabiliseerd moeten worden, waarmee er geïnsinueerd wordt dat ze misbruik maken van de procedure. Aldus wordt het verrichte werk gedenigreed, wordt de legitimiteit van de demarches ter discussie gesteld, worden de beweegredenen van de aanvragers in twijfel getrokken en wordt de schuld voor de trage en omslachtige procedure voor de behandeling van de aanvragen bij de aanvragers gelegd.

Wij betreuren dat de aanbevelingen uit het Witboek over de machtiging tot verblijf om medische redenen niet werden overgenomen in het wetsontwerp. In het Witboek wordt de behandeling van die regularisatieaanvragen aan de kaak gesteld en worden de autoriteiten ervan beschuldigd aanvragen te weigeren om betere statistieken te kunnen voorleggen. We zullen daarop terugkomen in de commissie.

Mijn fractie zal zich bij de stemming over het wetsontwerp onthouden. *(Applaus bij de PS)*

16.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ik heb tijdens de bespreking in de commissie tot driemaal toe gevraagd waarom personen die een regularisatieaanvraag indienen, meerdere aanvragen en soms meerdere beroepen indienen. U heeft me nooit een antwoord gegeven.

Vandaag kent de Dienst Vreemdelingenzaken dat soort regularisaties bijna nooit toe: slechts 1,3 procent van de aanvragen werd positief beantwoord. Na de weigering krijgen de afgewezen kandidaten een bevel om het grondgebied te verlaten.

We mogen niet vergeten dat het hier om zieke mensen gaat, wier overlevingskansen kunnen afhangen van een regularisatie. Het is begrijpelijk dat ze alle middelen aangrijpen om daar te blijven waar ze passend kunnen worden behandeld.

trouvera pas alourdie. Nous espérons que cette mesure allégera au contraire la charge de travail de ces organismes qui sont aujourd'hui confrontés à un arriéré important. Le CD&V soutiendra le projet et en demandera ultérieurement une évaluation.

16.06 Emir Kir (PS): Nous partageons la volonté du gouvernement de simplifier et d'accélérer l'examen des demandes de régularisation, dans l'intérêt des demandeurs, à la condition de voir garantie la qualité de l'examen de chaque dossier. Nous nous interrogeons sur les motivations du projet, sur les moyens qui y seront consacrés.

Selon le texte, il faudrait "responsabiliser les demandeurs et les avocats", comme s'ils abusaient de la procédure. On dénigre de la sorte le travail accompli, on met en cause la légitimité des démarches, on jette la suspicion sur les motivations des demandeurs et l'on fait reposer sur eux la lenteur et la lourdeur administratives du traitement des demandes.

Nous regrettons que le projet ne reprenne pas les recommandations du livre blanc sur l'autorisation de séjour pour raisons médicales. Celui-ci dénonce le traitement de ces demandes de régularisation et accuse les autorités de donner une réponse négative pour des raisons statistiques. Nous y reviendrons en commission.

Mon groupe s'abstiendra lors du vote de ce projet. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

16.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): J'ai demandé trois fois au cours du débat en commission pourquoi les candidats à la régularisation déposaient plusieurs demandes et parfois plusieurs recours. Vous ne m'avez jamais répondu.

Aujourd'hui, l'Office des Étrangers n'octroie pratiquement pas de régularisation de ce genre: 1,3 % des demandes ont reçu une réponse positive. Dans la foulée du refus, les candidats déboutés reçoivent un ordre de quitter le territoire.

Rappelons que ces demandeurs sont malades et qu'il y va parfois de leur survie. On comprend qu'ils tentent par tous les moyens de rester là où ils peuvent recevoir un traitement approprié.

Volgens het getuigenis van een van de auteurs van het witboek over de regularisatie om medische redenen, een arts die asielzoekers behandelt, hebben nagenoeg alle door hem opgestelde certificaten in het kader van artikel 9^{ter} betrekking op aidspatiënten en worden die bijna allemaal afgewezen door de Dienst Vreemdelingenzaken. Die beslissingen zijn onverantwoordelijk uit het oogpunt van de volksgezondheid en onaanvaardbaar uit het oogpunt van de medische deontologie. In dat geval is het dan ook legitiem dat de betrokkenen een beroep indienen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, die die beslissingen vaak tenietdoet.

Een seropositieve asielzoeker wiens aanvraag wordt afgewezen, kan bij de terugkeer in zijn land van herkomst blootgesteld worden aan een onmenselijke en ontorende behandeling.

Het beslissingsbeleid van de DVZ is zeer restrictief, en bovendien hanteert de DVZ juridische guerrillapraktijken, de dienst zet een hele beslissingscarrousel in gang: zodra een beslissing bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen wordt aangevochten, vernietigt de DVZ zijn negatieve beslissing en neemt de dienst een nieuwe, eveneens negatieve beslissing. Daardoor vervalt de eerste beroepsprocedure. In het licht van de gevaren voor zijn gezondheid en zijn leven stelt de kandidaat voor een regularisatie een nieuw beroep in en dient hij een nieuwe aanvraag in.

Nochtans leiden aanvragen met toepassing van artikel 9^{bis} en 9^{ter} niet tot de toekenning van een – zelfs maar tijdelijke – verblijfsvergunning, en het beroep heeft geen opschortende werking. Asielzoekers dienen meervoudige aanvragen in – dat gebeurt in 7 procent van de gevallen – om, in de hoop dat de overheid hen niet zal uitzetten omdat hun aanvraag nog loopt, een zeer indirecte bescherming te verkrijgen.

In uw wetsontwerp wordt er een beroep gedaan op de verantwoordelijkheidszin van de advocaten. U zegt dat u misbruiken door advocaten en vertragingsovernames wil tegengaan, en daarom hebben velen zich achter dit wetsontwerp geschaard. Aanvragen in het kader van artikel 9^{bis} zijn echter betalend. Als een advocaat pro Deo rechtsbijstand verleent, zou de aanvraag kennelijk onrechtmatig zijn en zou hij geen vergoeding krijgen.

In uw wetsontwerp beschuldigt u liever de advocaten terwijl het eigenlijk de tekortkomingen van de huidige procedure zijn die maken dat er opeenvolgende aanvragen worden ingediend. U

Selon le témoignage de l'un des auteurs du livre blanc sur la régularisation médicale, médecin soignant des demandeurs d'asile, presque tous les certificats 9^{ter} qu'il rédige concernent des malades du sida et presque tous essuient un refus de l'Office des Étrangers, décisions irresponsables sur le plan de la santé publique et inacceptables sur le plan de la déontologie médicale. Il est légitime dans ce cas d'introduire un recours auprès du Conseil du Contentieux des Étrangers, qui casse souvent la décision.

Si le demandeur est débouté et séropositif, il peut être l'objet d'un traitement inhumain et dégradant en cas de retour dans son pays d'origine.

Non seulement l'Office pratique une politique très restrictive dans ses décisions, mais il pratique le carrousel ou la guérilla juridique: dès que sa décision est attaquée devant le conseil des contentieux, il annule sa décision négative et en prend une autre, toujours négative. Le recours premier devient nul. Devant le danger pour sa santé, pour sa survie, le candidat à la régularisation introduit un nouveau recours et une nouvelle demande.

Pourtant, les demandes de type 9^{bis} ou 9^{ter} n'octroient pas de titre de séjour, même temporaire, et le recours n'est pas suspensif. Le demandeur d'asile introduit des demandes répétées, ce qu'il fait dans 7 % des cas, pour obtenir une protection très indirecte, espérant que l'État ne l'expulsera pas parce qu'il est en procédure.

Votre projet de loi appelle à la responsabilité des avocats. Vous dites vouloir lutter contre leurs abus et leurs procédures dilatoires, et c'est la raison pour laquelle beaucoup ont été séduits par le projet. Or les demandes 9^{bis} sont devenues payantes. Si un avocat travaille *pro deo*, la demande serait manifestement abusive et il ne recevrait pas d'indemnisation.

Votre projet préfère accuser les avocats alors que ce sont les défaillances de la procédure actuelle qui conduisent au dépôt de demandes successives. Vous traitez les symptômes sans vous attaquer aux

behandelt de symptomen zonder de oorzaken aan te pakken. Daarom zal de groene fractie zich bij de stemming onthouden. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

16.08 Vanessa Matz (cdH): Niemand betwist de doelstellingen van het voorliggende wetsontwerp: vermindering van de werklust, vereenvoudiging en meer efficiency. Het venijn zit echter vaak in de details.

In de commissie hebben we geprotesteerd tegen het carrouseleffect, waarbij de Dienst Vreemdelingenzaken een beslissing intrekt om te voorkomen dat de aanvrager er beroep tegen zou aantekenen. De filter wegens medische redenen die door de heer Wathelet werd ingevoerd, hebben we nooit ter discussie gesteld. Het is de manier waarop de Dienst Vreemdelingenzaken de procedures interpreteert en ermee speelt, die volgens ons niet door de beugel kan.

Mijn fractie zal zich dan ook onthouden bij de stemming.

Wij vragen u een laatste keer om komaf te maken met dergelijke onaanvaardbare situaties, waarin mensen niet het recht hebben om hoger beroep in te stellen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen! (*Applaus bij het cdH*)

16.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Er zitten een aantal goede intenties in het wetsontwerp, bijvoorbeeld op het vlak van administratieve vereenvoudiging. De Ecolo-Groen-fractie zal zich echter om twee redenen onthouden. In de memorie van toelichting staat ten eerste dat een aanvraag te allen tijde geactualiseerd kan worden met nieuwe elementen. Het is niet duidelijk of dit ook voor het beroep geldt, want er staat niets over in de memorie van toelichting en ook niet in de wettekst zelf. De staatssecretaris heeft het alleen mondeling bevestigd.

Ik denk dat het passend was geweest om het beroep ook expliciet op te nemen in de memorie van toelichting. Voor het tweede gebrek verwijs ik naar het amendement van mevrouw Matz (cdH). Een overgangsbepaling zegt dat, wanneer het beroep ingediend wordt voor de nieuwe wet van kracht is, het beroep behandeld wordt volgens de huidige wetgeving.

Die bepaling is er niet voor de aanvragen. In de commissie hebben wij het amendement daarover gesteund, de meerderheid niet. Nochtans was er zo al één obstakel van de baan geweest. De

causes. C'est pourquoi le groupe Ecolo-Groen s'abstiendra. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

16.08 Vanessa Matz (cdH): Nul ne conteste les objectifs du projet: diminution de la charge du travail, simplification et gain d'efficacité. Mais le diable est souvent dans les détails.

En commission, nous avons dénoncé l'effet carrousel que l'Office des Étrangers pratique: le retrait d'une décision pour empêcher le demandeur d'effectuer un recours. Jamais nous n'avons remis en cause le filtre pour raisons médicales mis en place par M. Wathelet. C'est la manière dont l'Office des Étrangers l'interprète et joue avec les procédures que nous contestons.

Notre groupe s'abstiendra donc lors du vote.

Une dernière fois, nous vous demandons d'élucider ces situations inacceptables où des personnes sont privées du droit de recours au Conseil du Contentieux! (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

16.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ce projet de loi contient un certain nombre de bonnes intentions, par exemple en matière de simplification administrative. Le groupe Ecolo-Groen s'abstiendra toutefois, et ce pour deux raisons. Premièrement, il est précisé dans l'exposé des motifs qu'une demande pourra à tout moment être actualisée avec de nouveaux éléments. La question se pose de savoir si cette possibilité s'applique également au recours, car il n'est rien précisé à ce sujet ni dans l'exposé des motifs, ni dans le texte de loi proprement dit. Le secrétaire d'État a simplement confirmé oralement que cette possibilité s'appliquait également au recours.

Je pense qu'il aurait été judicieux d'intégrer également le recours de manière explicite dans l'exposé des motifs. Concernant le deuxième manquement, je renvoie à l'amendement de Mme Matz (cdH). Une disposition transitoire stipule que, lorsqu'un recours est introduit avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, celui-ci est traité sur la base de la législation actuelle.

Cette disposition n'existe pas pour les demandes. Nous avons donc soutenu l'amendement en commission, contrairement à la majorité. Nous aurions pourtant déjà pu nous débarrasser ainsi

staatssecretaris heeft niet willen stemmen over het amendement. Dat is een van de redenen voor de onthouding van de Ecolo-Groen-fractie.

16.10 Staatssecretaris **Theo Francken** (Nederlands): Op een aantal algemene opmerkingen heb ik al geantwoord in de commissie. Voortaan laten we inderdaad alleen de laatste aanvraag behandelen. Dat is geen wereldschokkende aanpassing. Het gebeurt nog en wordt nu ingevoerd voor de 9bis- en 9ter-procedures, zowel voor de aanvragen als de beroepen. Het is een stap voorwaarts om de achterstand in te halen. De bedoeling is om een aantal procedures efficiënter te maken.

Met deze aanpassing willen we meer rechtszekerheid bieden aan bonafide mensen. Bovendien staat de samenleving nu sterker om duidelijk te oordelen.

Ik meen dat de overige opmerkingen voldoende aan bod zijn gekomen in de commissie en in de plenaire vergadering.

16.11 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): De staatssecretaris heeft niet geantwoord op mijn vraag betreffende de administratieve redenen die aan de basis liggen van de meervoudige aanvragen. Houdt een en ander geen verband met de juridische carrousel bij de Dienst Vreemdelingenzaken die, zodra een beslissing wordt aangevochten bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, die beslissing intrekt, zodat de asielzoeker verplicht wordt een nieuwe aanvraag in te dienen? Die vreemdelingen zijn zo radeloos dat ze alle middelen aanwenden om in de buurt van hun ziekenhuis en hun arts te kunnen blijven!

16.12 **Vanessa Matz** (cdH): U gaf niet meer uitleg bij de door de Dienst Vreemdelingenzaken georganiseerde carrousel, die ons vanuit verschillende hoek werd bevestigd. Er wordt de aanvragers op die manier een van hun rechten ontnomen.

U bevestigt dat de overgangsbepalingen van toepassing zijn. We hebben in dat verband een amendement ingediend, dat echter werd afgewezen, hoewel het de weerslag is van uw eigen woorden. Voor ons is het onbegrijpelijk dat een deel van de overgangsbepalingen in de wet staat en dat er voor de rest naar de parlementaire werkzaamheden wordt verwezen.

16.13 Staatssecretaris **Theo Francken**

d'un obstacle. Le secrétaire d'État a refusé de procéder au vote de l'amendement. C'est l'une des raisons de l'abstention du groupe Écolo-Groen.

16.10 **Theo Francken**, secrétaire d'État (en néerlandais): J'ai déjà répondu en commission à un certain nombre de remarques générales. Effectivement, seule la demande la plus récente est traitée. Cette modification ne constitue en aucun cas un bouleversement. Elle existait déjà et nous l'introduisons à présent pour les procédures 9bis et 9ter, ainsi que pour les demandes et les recours. Il s'agit d'un pas en avant en vue de résorber le retard. Notre objectif est d'améliorer l'efficacité d'un certain nombre de procédures.

Cette modification tend à offrir davantage de sécurité juridique aux personnes de bonne foi. De plus, la société dispose dorénavant d'éléments plus solides pour juger en connaissance de cause.

J'estime que les autres observations ont été suffisamment abordées en commission et lors de la séance plénière.

16.11 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le secrétaire d'État, la question que je vous posais, et à laquelle vous n'avez pas répondu, portait sur l'origine administrative des demandes multiples: ne serait-ce pas le carrousel juridique de l'Office des Étrangers qui, dès qu'il est attaqué devant le Conseil du Contentieux des Étrangers, retire sa décision, obligeant le candidat à l'asile à réintroduire une demande? Ces étrangers sont dans une situation de détresse telle qu'ils utilisent toutes les ficelles pour rester près de leur hôpital et de leur médecin!

16.12 **Vanessa Matz** (cdH): Vous n'avez pas expliqué cette pratique de carrousel organisée par l'Office des Étrangers et confirmée par des acteurs différents. Les demandeurs se retrouvent privés d'un droit.

En outre, vous avez confirmé que les dispositions transitoires s'appliquaient. Nous avons déposé un amendement. Nous regrettons qu'il n'ait pas été retenu puisque nous y avons acté vos propres paroles. La raison pour laquelle les dispositions transitoires sont partiellement mentionnées dans la loi et qu'il faille se référer aux travaux parlementaires pour le reste demeure incompréhensible.

16.13 **Theo Francken**, secrétaire d'État (en

(Nederlands): Waarom er achtereenvolgende aanvragen ingediend worden moet aan de betrokkenen zelf gevraagd worden. Dergelijke parallelle procedures zijn niet ongewoon in de problematiek van asielzoekers. Het is belangrijk dat de wetgever een klare lijn trekt. We moeten ervoor zorgen dat men een goede aanvraag kan indienen, die vervolgens op een correcte manier wordt behandeld.

Ik verzet me met klem tegen het beeld dat de artsen die dossiers in het kader van de 9^{ter}-procedure bij de Dienst Vreemdelingenzaken behandelen, hardvochtige mensen zouden zijn die voortdurend aanvragen afwijzen. Zij doen hun werk op een correcte wijze, binnen het bestaande wettelijke kader.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Het wetsontwerp regelt aangelegenheden bedoeld in de artikelen 74 en 78 van de Grondwet.

Overeenkomstig artikel 72.2, tweede lid van het Reglement, worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 74 van de Grondwet uit het wetsontwerp gelicht.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1310/4 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1310/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van artikelen 9^{bis} en 9^{ter} van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen."

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1310/5 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1310/5)

néerlandais): Il convient de demander aux intéressés eux-mêmes pourquoi ils introduisent des demandes successives. Des procédures parallèles de ce type ne sont pas inhabituelles dans le cadre de la problématique des demandeurs d'asile. Il importe que le législateur définisse une ligne claire. Il faut veiller à ce qu'il soit possible d'introduire une demande correcte qui sera ensuite traitée correctement.

Je m'oppose vivement à l'image selon laquelle les médecins qui traitent ces dossiers dans le cadre de la procédure 9^{ter} à l'Office des Étrangers soient des personnes impitoyables qui rejettent continuellement les demandes. Ils accomplissent correctement leur travail, dans les limites du cadre légal existant.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le projet de loi règle des matières visées aux articles 74 et 78 de la Constitution.

Conformément à l'article 72.2, alinéa 2 du Règlement, les dispositions relevant de l'article 74 de la Constitution sont disjointes du projet de loi.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1310/4 (matière visée à l'article 74 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1310/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant les articles 9^{bis} et 9^{ter} de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers."

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1310/5 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1310/5)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de procedure van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen betreft."

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/1-3)

Algemene bespreking

17.01 Koenraad Degroote, rapporteur: Dit wetsontwerp is zeer vlot door de commissie behandeld. Het ontwerp gaat over preventie en bestrijding van identiteitsfraude.

Er werd grote aandacht besteed aan het principe van de administratieve vereenvoudiging. Bij proceduregeschillen met betrekking tot de hoofdverblijfplaats moet het werkelijk gaan om betwistingen omtrent de hoofdverblijfplaats en niet over nevenverschijnselen. Er werd een nieuwe regeling uitgewerkt inzake de voorlopige inschrijving in de bevolkingsregisters. Tevens werd een oplossing gevonden voor de gedetineerden die geen vaste hoofdverblijfplaats meer hebben, met de bedoeling de werklast te spreiden, zodat niet alles op de vestigingsplaats van de gevangenis terecht komt.

Er werd van gedachten gewisseld omtrent de civiele veiligheid, gemeentelijke administratieve sancties, maritieme veiligheid, domiciliefraude, de afschaffing van een tweetal fondsen en de privacycommissie.

De minister verduidelijkte een aantal zaken, onder andere de situatie van de gedetineerden. Wat de voorbereidende KB's inzake de brandweer betreft, deelde de minister mee dat er rekening werd gehouden met de opmerkingen van de privacycommissie en dat er door de vakbonden een gunstig advies werd gegeven. Het KB inzake opleidingen is voor advies naar de Raad van State verzonden.

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne la procédure devant le Conseil du Contentieux des Étrangers."

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/1-3)

Discussion générale

17.01 Koenraad Degroote, rapporteur: L'examen de ce projet de loi s'est déroulé sans anicroche en commission. Il porte sur la prévention de et la lutte contre la fraude à l'identité.

Le principe de la simplification administrative a fait l'objet d'une grande attention. Pour le contentieux relatif à la détermination de la résidence principale, il doit réellement s'agir de contestations relatives à la résidence principale et non de questions accessoires. Une nouvelle réglementation a été élaborée concernant l'inscription provisoire dans les registres de la population. Une solution a aussi été trouvée pour les détenus qui n'ont plus de résidence principale, afin de répartir la charge de travail et qu'elle ne pèse plus entièrement sur le lieu d'établissement des prisons.

Des échanges de vues ont eu lieu sur la sécurité civile, les sanctions administratives communales, la sécurité maritime, la fraude au domicile, la suppression de deux fonds et la Commission de la protection de la vie privée.

Le ministre a expliqué certains points, notamment la situation des détenus. Concernant les arrêtés royaux préparatoires relatifs aux services d'incendie, le ministre a indiqué qu'il a été tenu compte des observations de la Commission de la protection de la vie privée et que les syndicats ont formulé un avis positif. L'arrêté royal sur les formations a été transmis au Conseil d'État pour avis.

Het wetsontwerp werd in de commissie unaniem goedgekeurd.

De N-VA-fractie steunt dit wetsontwerp, maar neemt akte van twee amendementen van de sp.a-fractie.

17.02 Françoise Schepmans (MR): Mijn fractie is tevreden over de vooruitgang die dit wetsontwerp inhoudt qua verbetering van het Rijksregister, en ze zal dan ook voorstemmen.

In het kader van de strijd tegen de toenemende identiteitsfraude zullen de gemeentediensten en de politie onder bepaalde voorwaarden de chronologie van de gegevens kunnen raadplegen. Ook zal het Rijksregister vollediger zijn, wat de uitwisseling van informatie met de burgers zal vereenvoudigen.

Ik vestig uw aandacht op de problemen die de gemeentebesturen ondervinden, bijvoorbeeld met het feit dat meer en meer personen zich laten domiciliëren op plaatsen die daarvoor niet in aanmerking komen of die onbewoonbaar zijn.

Voorlopige inschrijvingen zullen voorlopig blijven zolang er geen bestuurlijke of gerechtelijke beslissing wordt genomen. De wetgever zal in de toekomst echter nog verder moeten gaan.

Tot slot wijs ik op het positieve effect van de vermelding van een bijzonder statuut voor vreemdelingen, gelet op de sociale en fiscale misbruiken. *(Applaus bij de MR)*

17.03 Franky Demon (CD&V): Met betrekking tot de wijziging inzake de voorlopige inschrijvingen voor woningen die onbewoonbaar worden verklaard, vinden we het nog steeds jammer dat het wetgevend initiatief van mevrouw Lanjri in de vorige legislatuur niet ten volle kon worden behandeld. Haar wetsvoorstel is gelukkig haast volledig overgenomen in dit wetsontwerp.

In heel wat gemeenten bieden mensen zich aan om ingeschreven te worden op een adres waarbij wonen niet toegelaten is omwille van redenen van veiligheid, gezondheid of ruimtelijke ordening. De inschrijving zal terecht nooit definitief kunnen worden. Mijn partij had liever gezien dat de gemeenten zelf de mogelijkheid hadden gehad om dergelijke inschrijvingen te weigeren. De Raad van State herinnerde er destijds echter aan dat de inschrijving in de bevolkingsregisters een verplichting is en dat het een loutere registratie betreft van de personen die zich op het grondgebied bevinden. De gemeente kan in dit geval de inschrijving niet weigeren.

La commission a adopté le projet de loi à l'unanimité.

Le groupe N-VA soutient ce projet de loi. Il prend toutefois acte des deux amendements présentés par le groupe sp.a.

17.02 Françoise Schepmans (MR): Les avancées réalisées par ce projet en améliorant le Registre national satisfont mon groupe qui le votera.

Afin de lutter contre la fraude à l'identité toujours croissante, services communaux et de police accéderont à l'historique des données à certaines conditions. Renforcer l'exhaustivité du Registre national simplifiera aussi les échanges d'informations avec le citoyen.

J'attire votre attention sur les problématiques rencontrées par les autorités communales telles l'augmentation des inscriptions dans des lieux inappropriés ou insalubres.

L'inscription provisoire le restera si aucune décision administrative ou judiciaire n'intervient. Mais le législateur devra aller plus loin à l'avenir.

Enfin, je souligne l'effet positif de la mention du bénéfice d'un statut privilégié pour un étranger, vu les abus sociaux et fiscaux. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

17.03 Franky Demon (CD&V): En ce qui concerne la modification relative à l'inscription provisoire à l'adresse d'un logement déclaré inhabitable, nous continuons à regretter que l'initiative législative de Mme Lanjri n'ait pas pu être examinée sérieusement durant la législature précédente. Il est heureux que sa proposition de loi ait été reprise presque telle quelle dans le présent projet de loi.

Beaucoup de communes voient arriver des personnes souhaitant se faire inscrire à l'adresse d'un logement déclaré inhabitable pour des raisons de sécurité, de salubrité ou d'aménagement du territoire. Il va de soi que cette inscription ne pourra jamais devenir définitive. Mon parti aurait préféré que les communes aient la possibilité de refuser ces inscriptions. À l'époque, le Conseil d'État avait toutefois rappelé que l'inscription au registre de la population était une obligation et qu'il s'agissait d'un simple enregistrement des personnes se trouvant sur le territoire. Dans pareil cas, la commune n'a pas le droit de refuser l'inscription.

Het enig haalbare is bijgevolg de voorlopige inschrijving, die echter nooit definitief kan worden zolang de onregelmatige toestand van de woning blijft bestaan. Wij hopen in elk geval dat alle betrokken administraties elke overtreding op passende wijze zullen aanpakken.

Of het inschrijven van gedetineerden zonder hoofdverblijfplaats op het referentieadres van het OCMW van de gemeente waar zij zijn laatste hoofdverblijfplaats hadden, een administratieve vereenvoudiging inhoudt, zal nog moeten blijken. Dat zal wel het geval zijn voor steden en gemeenten waar er een gevangenis is, maar de diensten van het gevangeniswezen zullen zich in principe voortaan tot alle gemeenten van ons land moeten wenden.

De financiële gevolgen van het toevertrouwen van preventietaken aan de brandweerzones zullen alleszins aan een evaluatie onderworpen moeten worden.

17.04 Alain Top (sp.a): De sp.a-fractie staat positief tegenover dit wetsontwerp. Zo houden de bepalingen inzake identiteitsfraude en de administratieve vereenvoudiging effectief een verbetering in.

De problematiek van de voorlopige inschrijvingen zijn met dit ontwerp echter geenszins volledig van de baan. Wij hopen dat dit ontwerp een aanzet zal zijn voor verder overleg met de Gewesten om deze problematiek definitief te regelen.

Mijn fractie is verheugd dat de adviezen van de privacycommissie alsnog werden gevolgd.

De formulering met betrekking tot het opnemen van bijkomende gegevens in het Rijksregister is gewijzigd van 'verplicht' naar 'vrijwillig'. Ik ben ervan overtuigd dat het permanent actualiseren van dergelijke vrijwillig genoteerde gegevens bijzonder moeilijk zal zijn. Ik wijs erop dat een burger zich trouwens slechts een keer in de tien jaar bij de bevolkingsdienst moeten aanbieden, tenminste als hij zijn identiteitskaart niet verliest

Met betrekking tot de wet van 15 mei 2007 inzake de civiele veiligheid werd een kans gemist om een traject uit te tekenen naar de voorziene 50/50-regeling voor de financiering van de brandweerzones. Dit is de motivering voor ons amendement ter zake.

Par conséquent, la seule option réalisable est l'inscription provisoire, qui ne peut toutefois jamais devenir définitive tant qu'il n'a pas été mis fin à la situation irrégulière du logement. Nous espérons en tout cas que toutes les administrations concernées sanctionneront dûment toute infraction.

L'avenir nous dira si l'inscription de détenus sans résidence principale à l'adresse de référence du CPAS de la commune où ils avaient établi leur dernière résidence principale constitue une véritable simplification administrative. Ce sera probablement le cas pour les villes et communes ayant une prison sur leur territoire, mais en principe, les services de l'administration pénitentiaire devront désormais s'adresser à toutes les communes du pays.

Enfin, les conséquences financières de l'attribution de missions de prévention aux zones d'incendie devront en tout état de cause faire l'objet d'une évaluation.

17.04 Alain Top (sp.a): Ce projet de loi plaît au groupe sp.a. Par exemple, les dispositions concernant la fraude à l'identité et la simplification administrative apportent effectivement des améliorations.

Toutefois, il ne résout pas complètement le problème des inscriptions provisoires. Nous espérons que dans ce domaine, il amorcera la poursuite de la concertation avec les Régions en vue de régler définitivement ce problème.

Le fait que les avis de la commission de la vie privée ont été suivis dans ce projet ravit mon groupe.

La formulation évoquant l'inclusion de données supplémentaires dans le Registre national des personnes physiques a été modifiée puisqu'il n'est plus question, dans le texte, de "obligatoire" mais de "volontaire". Je suis convaincu que l'actualisation permanente de ces données consignées sur base volontaire ne sera pas une sinécure, loin de là. Je rappelle qu'un citoyen ne doit d'ailleurs se présenter au service de la population qu'une seule fois tous les dix ans, du moins s'il n'égare pas sa carte d'identité.

Pour ce qui regarde la loi du 15 mai 2007 concernant la sécurité civile, une occasion a été manquée de baliser un itinéraire pour atteindre un règlement prévoyant une clé de répartition 50/50 pour le financement des zones de services d'incendie. Telle est la motivation de notre

amendement en la matière.

17.05 Koenraad Degroote (N-VA): Ik wijs de heer Top erop dat hij in de verantwoording van zijn amendement schrijft dat er geen gegronde reden is om iemand te verplichten tot het gebruik van het toestel. Alles gebeurt echter op vrijwillige basis. Zijn amendement is dus irrelevant.

17.05 Koenraad Degroote (N-VA): Je signale à M. Top que dans la justification de son amendement, il stipule qu'il n'existe aucune raison fondée de rendre obligatoire l'utilisation de l'appareil. Tout s'effectue pourtant sur une base volontaire. Son amendement n'est donc pas pertinent.

17.06 Alain Top (sp.a): Dit amendement is wel ingetrokken omdat men de adviezen van de privacycommissie heeft gevolgd. Ook ons tweede amendement werd ingetrokken.

17.06 Alain Top (sp.a): Les avis de la Commission vie privée ayant été suivis, cet amendement a été retiré. Notre deuxième amendement a également été retiré.

17.07 Koenraad Degroote (N-VA): Dan is toch vreemd dat die beide amendementen net op de banken werden uitgedeeld.

17.07 Koenraad Degroote (N-VA): Dans ce cas, il est tout de même curieux que les deux amendements aient été distribués à l'instant.

17.08 Alain Top (sp.a): Heel wat brandweerzones ervaren financiële problemen, waardoor sommige zones een afbouw overwegen van bijvoorbeeld de dringende medische hulpverlening. Sommige zones passen potentieel onwettige regels toe. Vandaar ons amendement om vanaf dit begrotingsjaar de kloof met de 50/50-regeling te dichten.

17.08 Alain Top (sp.a): De nombreuses zones d'incendie rencontrent des problèmes financiers qui en poussent certaines à envisager la suppression, par exemple, de matériel médical d'urgence. Certaines zones appliquent des règles potentiellement illégales. Voilà pourquoi nous avons déposé un amendement qui vise, à partir de cette année budgétaire, à résorber l'écart à l'aide du règlement 50/50.

17.09 Vanessa Matz (cdH): Vele burgemeesters worden geconfronteerd met een dilemma: zij moeten mensen in hun gemeente inschrijven die domicilie kiezen op een plaats waar ze metterdaad wonen maar waar de leefomstandigheden mensonwaardig zijn (garages, e.d.).

17.09 Vanessa Matz (cdH): Beaucoup de bourgmestres sont confrontés au dilemme de devoir domicilier des personnes à l'endroit où elles vivent mais où les conditions de vie ne sont pas acceptables (garage, etc.).

De minister van Binnenlandse Zaken heeft te kennen gegeven dat hij de Gewesten wil raadplegen om de regelgeving, die op bepaalde punten tegenstrijdig is, onderling af te stemmen.

Le ministre de l'Intérieur a dit vouloir consulter les Régions pour essayer de faire concorder un certain nombre de législations actuellement discordantes.

Ik dank de minister voor zijn belangstelling voor deze kwestie en voor zijn intentie om de nodige contacten te leggen.

Je remercie le ministre de l'intérêt dont il a fait preuve et des contacts qu'il prendra.

17.10 Minister Jan Jambon (Nederlands): De wet van 15 mei 2007 verwijst inderdaad naar de 50/50-regeling. In mijn beleidsverklaring en in het regeerakkoord hebben we het engagement genomen om de budgettaire lijn van mijn voorganger, minister Milquet, aan te houden, zelfs in tijden van doorgedreven besparingen. Dit is daarmee de enige post waarop niet wordt bespaard, ook al halen we zelfs zo de 50/50-verdeling nog niet.

17.10 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): La loi du 15 mai 2007 renvoie en effet à la clef de répartition 50/50. Dans le cadre de ma déclaration de politique générale et de l'accord de gouvernement, nous avons pris l'engagement de nous en tenir à la ligne budgétaire de ma devancière, la ministre Milquet, même dans un contexte d'économies sévères. Il s'agit du seul poste qui échappe aux économies, même si ce faisant, nous ne respectons pas encore la clef de répartition 50/50.

De dringende medische hulp en de rol van de

Lorsque nous avons discuté de la réforme des

Civiele Bescherming had men destijds moeten bespreken bij de brandweershervorming, los van de hulpverleningszones, omdat ze onderling verbonden zijn. Daarom werken wij nu, onder leiding van minister De Block, aan een concrete visie op de dringende medische hulp in het raam van de brandweershervorming. Dat is een complexe materie die een grondige aanpak vergt. Maar het klopt dat deze kwestie intussen budgettair een zware dobber is geworden voor de brandweerzones.

Het klopt ook dat sommige zones de wet op bepaalde punten niet toepassen, maar ik heb me ertoe geëngageerd om in de aanvangsfase – die bewust nog niet verder werd afgebakend – de inspectiediensten in te zetten om de brandweerzones bij hun bezoeken eerder te coachen dan te sanctioneren. Ik ga er immers van uit dat er niet altijd sprake is van kwaad opzet. We zullen de verdere evolutie vanzelfsprekend van nabij blijven volgen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1298/3)

Het wetsontwerp telt 56 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 24/1(n)

- 3 - *Alain Top cs (1298/4)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Voorstel van resolutie voor het verrichten door het Rekenhof van twee audits in de ziekenfondssector en een audit bij de federale overheidsinstellingen die toezicht houden op de ziekenfondsen (1218/1-7)**

Voorstel ingediend door:

Luk Van Biesen, Valerie Van Peel, Nathalie Muylle, Ine Somers, Sybille de Coster-Bauchau, Karin Jiroflée, Catherine Fonck

Bespreking

services d'incendie, nous aurions dû aborder ensemble l'aide médicale urgente et le rôle de la Protection civile puisque les deux sont liés, sans tenir compte des zones de secours. C'est la raison pour laquelle nous développons à présent, sous la conduite de la ministre De Block, une vision concrète de l'aide médicale urgente dans le cadre de la réforme des services d'incendie. Il s'agit d'une matière complexe qui requiert une approche minutieuse. Il est cependant exact que depuis lors, cette question est devenue une lourde charge financière pour les zones d'intervention incendie.

Il est aussi exact que certaines zones n'appliquent pas la loi à certains égards mais je me suis engagé à faire appel aux services d'inspection dans la phase initiale – dont la définition n'a délibérément pas été poursuivie plus avant – pour accompagner les services d'incendie plutôt que de les sanctionner dans le cadre des visites. Je pars en effet du principe qu'il n'y a pas toujours malveillance. Il va de soi que nous continuerons de suivre de près l'évolution de la situation.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1298/3)

Le projet de loi compte 56 articles.

Amendements déposés:

Art. 24/1(n)

- 3 - *Alain Top cs (1298/4)*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Proposition de résolution relative à la réalisation, par la Cour des comptes, de deux audits dans le secteur des mutualités et d'un audit des organismes publics fédéraux qui contrôlent des mutualités (1218/1-7)**

Proposition déposée par:

Luk Van Biesen, Valerie Van Peel, Nathalie Muylle, Ine Somers, Sybille de Coster-Bauchau, Karin Jiroflée, Catherine Fonck

Discussion

18.01 Stefaan Vercamer, rapporteur: De commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken op twee vergaderingen en na een hoorzitting van de subcommissie Rekenhof. Raadsheer Claisse van het Rekenhof verklaarde dat het voorstel een verdere modernisering van de rol van de ziekenfondsen evenals meer efficiëntie, transparantie en responsabilisering beoogt. Men vraagt het Rekenhof om de administratiekosten van de ziekenfondsen nader te evalueren. Het Rekenhof stelde voor om de doorlichting uit te breiden tot een correcte werking van het algemeen mechanisme van de administratiekosten, met inbegrip van het variabele gedeelte.

De heer Moens van het Rekenhof behandelde de vraag om een audit uit te voeren naar de wijze waarop de verzekeringsinstellingen worden geresponsabiliseerd, alsook het verzoek om de organisatie, het instrumentarium en de werking van de twee controlediensten te onderzoeken. Desgevallend kan dat nog worden uitgebreid tot het toezicht door de controlediensten op de verzekeringsinstellingen.

Het Rekenhof vond de gevraagde onderzoeken wettelijk en praktisch haalbaar.

Bij de bespreking schaalden PS, sp.a, Ecolo-Groen, N-VA, CD&V, MR en Open Vld zich achter de resolutie. Drie rapporten zullen worden ingediend in respectievelijk 2016, 2017 en 2018.

Het voorstel van resolutie werd unaniem aangenomen. (*Applaus*)

18.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Met deze resolutie vragen we het Rekenhof om het financieringsmechanisme van de ziekenfondsen en landsbonden nader te onderzoeken, zonder dat we deze organisaties daarmee in vraag willen stellen. Het gaat om een objectief onderzoek, dat ons duidelijk moet maken hoe wij de werking en financiering van de ziekenfondsen en landsbonden nog kunnen verbeteren. Als onafhankelijke instelling is het Rekenhof daartoe het beste geplaatst.

Ik ben blij dat de raadsheren van het Rekenhof op ons voorstel zijn ingegaan. Zij deden een aantal suggesties om de invalshoek zelfs nog wat te vergroten. Op die manier wordt een nog betere analyse mogelijk en hebben zij iets meer tijd voor een analyse. Dat zit in de drie unaniem goedgekeurde amendementen.

18.01 Stefaan Vercamer, rapporteur: Cette proposition de résolution a été discutée par les membres de la commission lors de deux réunions et après une audition de la sous-commission Cour des comptes. Le conseiller à la Cour, M. Claisse a déclaré que la proposition a pour but de poursuivre la modernisation du rôle des mutualités, tout en renforçant leur efficacité, la transparence de leur fonctionnement et leur responsabilisation. Il a été demandé à la Cour des comptes de procéder à une évaluation plus poussée des frais d'administration des mutualités. La cour a suggéré d'étendre l'analyse à un fonctionnement adéquat du mécanisme général des frais d'administration, y compris pour la partie variable.

M. Moens, de la Cour des comptes a traité la question de l'audit destiné à déterminer la manière dont les organismes assureurs sont responsabilisés, ainsi que la demande d'analyser l'organisation, les outils et le fonctionnement des deux services de contrôle. Cette analyse peut, le cas échéant, être élargie à la surveillance exercée sur les organismes assureurs par les services de contrôleurs.

La Cour des comptes a considéré que les audits qui lui sont demandés s'inscrivent dans le périmètre de ses compétences légales et sont réalisables.

Lors de la discussion, le PS, le sp.a, Ecolo-Groen, la N-VA, le CD&V, le MR et l'Open Vld se sont associés à la résolution. Trois rapports seront présentés, respectivement en 2016, 2017 et 2018.

La proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité. (*Applaudissements*)

18.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Au travers de cette résolution, nous demandons à la Cour des comptes d'étudier plus en profondeur le mécanisme de financement des mutualités et des unions nationales, sans pour autant vouloir remettre ces organisations en question. Il s'agit d'une enquête objective qui doit nous permettre de comprendre clairement comment améliorer encore le fonctionnement et le financement des mutuelles et des unions nationales. En tant qu'institution indépendante, la Cour des comptes est la plus indiquée pour cette mission.

Je suis ravi que les conseillers de la Cour des comptes aient répondu positivement à notre proposition. Ils ont formulé des suggestions en vue d'élargir encore légèrement l'angle d'approche. Cela permettra une meilleure analyse et laissera aux conseillers plus de temps pour la réaliser. Ces points figurent dans les trois amendements

approuvés à l'unanimité.

Ik hoop dat wij hiermee op een objectieve manier een doelmatigheidsrapport ontvangen en dat dit rapport minister en Parlement de mogelijkheid zal bieden om bepaalde systemen te evalueren die binnen de ziekenfondsen en de landsbonden gehanteerd worden.

Ik roep alle Kamerleden op om meer gebruik te maken het Rekenhof. Bij het begin van de regeerperiode heb ik als voorzitter van de betrokken subcommissie iedereen uitgenodigd om met de raadsheren van gedachten te wisselen over het inzagerecht en de mogelijkheden om bepaalde informatie te bekomen. Parlementsleden zijn trouwens verkozen om bepaalde zaken te controleren en te onderzoeken.

Ik roep tevens op om het Rekenhof via resoluties rapporten te laten opstellen. Die rapporten zijn onbetwistbaar door de strikte onafhankelijkheid van het Rekenhof en kunnen leiden tot betere wetgeving.

Wij zouden in de subcommissie Rekenhof meer aandacht moeten kunnen besteden aan de diverse rapporten die het Rekenhof nu reeds opstelt over specifieke thema's, zoals bijvoorbeeld over de Regie der Gebouwen. Het lijkt mij nuttig om bijvoorbeeld begin volgend jaar die rapporten eens te overlopen met alle geïnteresseerde parlementsleden. *(Applaus)*

18.03 Valerie Van Peel (N-VA): De N-VA steunt deze resolutie, die als doel heeft de rol van de ziekenfondsen te moderniseren, de efficiëntie en de transparantie ervan te verhogen en de responsabilisering te versterken.

Er is wel één zaak die onze fractie betreft, namelijk dat in de resolutie heel expliciet vermeld wordt dat het NMBS-ziekenfonds uit de audit wordt gehouden. Dat ziekenfonds is nochtans niet alleen overbodig, het slorpt ook nog eens 70 procent meer administratiekosten op dan de 'gewone' ziekenfondsen. Ik juich toe dat de minister in de commissie verklaard heeft dat het niet uitgesloten is dat dit debat op een ander moment wel degelijk gevoerd kan worden. Aangezien ook deze resolutie dit debat geenszins uitsluit, steunen wij ze ten volle. *(Applaus)*

18.04 Frédéric Daerden (PS): De sector wordt al grondig gecontroleerd door de Controledienst der Ziekenfondsen, het RIZIV en erkende revisors.

J'espère ainsi recevoir un rapport d'efficacité objectif grâce auquel le ministre et le Parlement pourront évaluer certains systèmes appliqués au sein des mutuelles et des unions nationales.

J'encourage tous les parlementaires à faire davantage appel à la Cour des comptes. En tant que président de la sous-commission en question, au début de la législature, j'ai invité chacun à échanger avec les conseillers au sujet du droit de consultation et des différentes manières d'obtenir des informations déterminées. D'ailleurs, les parlementaires ont été élus pour contrôler et étudier des dossiers déterminés.

Je préconise aussi de faire établir des rapports par la Cour des comptes, par le biais de résolutions. Ces rapports, qui ne pourront pas être l'objet de contestations du fait de la stricte indépendance de la Cour des comptes, pourront contribuer à améliorer la législation.

La sous-commission Cour des comptes devrait pouvoir être plus attentive aux différents rapports que la Cour des comptes consacre actuellement à des sujets spécifiques, comme la Régie des Bâtiments. Il me paraît utile de parcourir l'ensemble de ces rapports avec tous les parlementaires intéressés, par exemple au début de l'an prochain. *(Applaudissements)*

18.03 Valerie Van Peel (N-VA): La N-VA soutient cette résolution, qui a pour objet de moderniser le rôle des mutualités, d'en accroître l'efficacité et la transparence et de renforcer la responsabilisation.

Notre groupe déplore toutefois un élément, à savoir qu'il est explicitement stipulé dans cette résolution que le financement de la caisse des soins de santé de la SNCB n'est pas concerné par l'audit. Or cette caisse des soins de santé n'est pas seulement superflue, elle engloutit par surcroît 70 % de frais d'administration en plus que les mutualités "ordinaires". Je me réjouis qu'en commission, la ministre ait indiqué ne pas exclure que ce débat puisse être mené à un autre moment. Considérant que, de même, la résolution n'exclut aucunement ce débat, nous la soutenons pleinement. *(Applaudissements)*

18.04 Frédéric Daerden (PS): Le secteur fait déjà l'objet de nombreux contrôles de la part de l'Office de contrôle des mutualités, de l'INAMI, des

Wanneer er met overheidsmiddelen wordt gewerkt - en de administratiekosten vertegenwoordigen ongeveer 4 procent van de uitgaven in de gezondheidszorg - moeten we voor maximale transparantie zorgen.

Het is jammer dat men niet op het resultaat van de audits gewacht heeft om in de budgetten te snoeien.

We moeten tegemoetkomen aan de opmerkingen van het Rekenhof. De ingediende amendementen sluiten er bij aan, wat ik alleen maar kan toejuichen.

Onze fractie zal deze resolutie steunen.

18.05 Sybille de Coster-Bauchau (MR): De meerderheid wil de financiële transparantie van de verzekeringsinstellingen versterken. Over de voorliggende tekst kon er in de commissie een brede consensus worden bereikt.

De berekening van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen is een ingewikkelde operatie. Er worden terecht vragen bij gesteld. Het beginsel en de mechanismen van financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen werden in de jaren '90 ingevoerd. 25 jaar later zullen we dankzij die audits de werking van dat systeem kunnen evalueren.

Het Rekenhof heeft de haalbaarheid van die audits toegelicht. Het heeft voorgesteld het spectrum van het onderzoek uit te breiden. In de amendementen wordt er rekening gehouden met de opmerkingen van het hof.

Onze fractie steunt de voorliggende resolutie.

18.06 Catherine Fonck (cdH): Net als in de commissie zullen wij voorstemmen. Sommigen spreken graag gespierde taal over de ziekenfondsen, die aan elke controle zouden ontsnappen. Zij worden echter wél al gecontroleerd, en wel door de Controledienst voor de ziekenfondsen.

Als sommigen bepaalde regels te complex vinden, moeten ze zich maar tot de overheid wenden met de vraag om ze te vereenvoudigen. De ziekenfondsen hebben die regels niet gekozen!

We zullen zien wat het Rekenhof zegt.

De **voorzitter:** De resolutie zal straks wellicht eenparig worden aangenomen. Ik wil de heer Van Biesen daarmee nu al feliciteren. Ik wens hem

réviseurs agréés. Néanmoins, quand les moyens publics sont en jeu – et les frais d'administration représentent environ 4 % des dépenses de santé – il faut assurer un maximum de transparence.

On peut regretter qu'on ait effectué les coupes dans les budgets avant d'avoir le résultat des audits.

Nous devons respecter les conseils exprimés par la Cour des comptes. Les amendements déposés vont dans ce sens et je m'en réjouis.

Notre groupe soutiendra cette résolution.

18.05 Sybille de Coster-Bauchau (MR): La majorité a la volonté de renforcer la transparence financière des organismes assureurs. Ce texte a recueilli un large consensus en commission.

Le calcul des frais d'administration des organismes assureurs est compliqué, il pose légitimement question. Ce principe et les mécanismes de responsabilité financière des organismes assureurs ont été instaurés dans les années 90. Après 25 ans, ces audits nous permettront d'évaluer le fonctionnement de ce système.

La Cour des comptes nous a éclairés sur la faisabilité de ces audits. Elle a suggéré d'élargir le spectre d'investigation. Les amendements prennent ses remarques en compte.

Notre groupe soutient cette résolution.

18.06 Catherine Fonck (cdH): Comme en commission, nous soutiendrons ce texte. Certains aiment faire des déclarations matamoiresques sur les mutualités, qui échapperaient à tout contrôle. Mais elles sont déjà contrôlées, notamment par l'Office de contrôle des mutualités.

Si d'aucuns trouvent certaines règles trop complexes, qu'ils s'adressent à l'État pour les simplifier. Elles n'ont pas été choisies par les mutuelles!

Nous verrons quels seront les résultats du travail effectué par la Cour des comptes.

Le **président:** La résolution sera probablement adoptée à l'unanimité tout à l'heure. Je tiens d'ores et déjà à féliciter M. Van Biesen. Je lui souhaite par

trouwens veel sterkte toe daar hij maandag een heelkundige ingreep moet ondergaan. (*Applaus op alle banken*)

De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

19 Raadgevende interparlementaire Benelux-raad

De MR-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Gautier Calomne bezorgd ter vervanging van mevrouw Sophie Wilmès, als plaatsvervangend lid van de Raadgevende interparlementaire Benelux-raad.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heer Gautier Calomne verkozen als plaatsvervangend lid in de Raadgevende interparlementaire Benelux-raad.

20 Samenstelling van de Bijzondere Commissie belast met de opvolging van het dossier Dieselgate

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 21 oktober 2015, stel ik u voor de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier Dieselgate op te richten.

Deze bijzondere commissie wordt onverwijld geïnstalleerd en wordt ermee belast:

- de opvolging van het dossier Dieselgate te verzekeren evenals de informatieverstrekking aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers;
- de personen te horen en de documenten die zij nodig acht, te vragen;
- zo nodig aanbevelingen te formuleren;
- een verslag in te dienen, waarvan de conclusies en de eventuele aanbevelingen na bespreking in plenaire vergadering ter stemming worden voorgelegd binnen vier maanden na haar oprichting.

De vergaderingen van deze commissie zijn in beginsel openbaar; de commissie kan, op eigen initiatief dan wel op verzoek van de genodigde personen, vergaderen met gesloten deuren.

De commissie stelt voorts alle werkingsregels vast die niet in deze tekst zijn bepaald, zonder afbreuk te

ailleurs beaucoup de courage car il doit subir ce lundi une intervention chirurgicale. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

19 Conseil interparlementaire consultatif Benelux

Le groupe MR m'a fait parvenir la candidature de M. Gautier Calomne en remplacement de Mme Sophie Wilmès comme membre suppléant du Conseil interparlementaire consultatif Benelux.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 157, 6, du Règlement, et je proclame M. Gautier Calomne élu en qualité de membre suppléant du Conseil interparlementaire consultatif Benelux.

20 Composition de la Commission spéciale chargée du suivi du dossier Dieselgate

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 21 octobre 2015, je vous propose de constituer une commission spéciale chargée du suivi du dossier Dieselgate.

Cette commission spéciale est installée sans délai et est chargée:

- d'assurer le suivi et l'information régulière des membres de la Chambre des représentants du dossier dit du Dieselgate;
- d'entendre les personnes et de demander les documents qu'elle juge nécessaires;
- de formuler, le cas échéant, des recommandations;
- de déposer un rapport, dont les conclusions et, le cas échéant, les recommandations, seront, après un débat en séance plénière, soumises au vote dans les quatre mois suivant sa création.

Les réunions de la commission sont en principe publiques; la commission peut, d'initiative, ou à la demande des personnes invitées, recourir au huis clos.

La commission fixe toutes les règles de fonctionnement qui ne sont pas prévues dans le

doen aan het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik stel voor dat de bijzondere commissie zou worden samengesteld uit 17 vaste leden en een gelijk aantal plaatsvervangers vermeerderd met een eenheid, overeenkomstig het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging. De mandaten binnen de commissie zullen worden toegewezen als volgt:

De overige politieke fracties kunnen elk één lid aanwijzen dat, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie deelneemt.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Volgende namen werden medegedeeld door de voorzitters van de politieke fracties:

N-VA:

vaste leden: Johan Klaps, Werner Janssen, Bert Wollants, Daphné Dumery
plaatsvervangers: Veerle Wouters, Inez De Coninck, Hendrik Vuye, Rita Gantois, Yoleen Van Camp

PS:

vaste leden: Fabienne Winckel, Jean-Marc Delizée, Daniel Senesael
plaatsvervangers: Laurette Onkelinx, Karine Lalieux, Paul-Olivier Delannois, André Frédéric

MR:

vaste leden: Katrin Jadin, Caroline Cassart-Mailleux, David Clarinval
plaatsvervangers: Benoît Friart, Benoît Piedboeuf, Luc Gustin, Damien Thiéry

CD&V:

vaste leden: Jef Van den Bergh, Leen Dierick
plaatsvervangers: Veli Yüksel, Griet Smaers, Raf Terwingen

Open Vld:

vaste leden: Dirk Janssens, Egbert Lachaert
plaatsvervangers: Nele Lijnen, Frank Wilrycx, Patricia Ceysens

sp.a:

vast lid: Maya Detiège
plaatsvervangers: Karin Temmerman, Meryame Kitir

Ecolo-Groen:

vast lid: Jean-Marc Nollet
plaatsvervangers: Anne Dedry, Georges Gilkinet

présent texte, sans porter atteinte au Règlement de la Chambre des représentants.

Je propose que la commission spéciale soit composée de 17 membres effectifs et d'un nombre égal de suppléants augmenté d'une unité, conformément au système de la représentation proportionnelle. Les mandats au sein de la commission seront attribués comme suit:

Les autres groupes politiques reconnus peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Les noms suivants ont été communiqués par les présidents des groupes politiques:

N-VA:

effectifs: Johan Klaps, Werner Janssen, Bert Wollants, Daphné Dumery
suppléants: Veerle Wouters, Inez De Coninck, Hendrik Vuye, Rita Gantois, Yoleen Van Camp

PS:

effectifs: Fabienne Winckel, Jean-Marc Delizée, Daniel Senesael
suppléants: Laurette Onkelinx, Karine Lalieux, Paul-Olivier Delannois, André Frédéric

MR:

effectifs: Katrin Jadin, Caroline Cassart-Mailleux, David Clarinval
suppléants: Benoît Friart, Benoît Piedboeuf, Luc Gustin, Damien Thiéry

CD&V:

effectifs: Jef Van den Bergh, Leen Dierick
suppléants: Veli Yüksel, Griet Smaers, Raf Terwingen

Open Vld:

effectifs: Dirk Janssens, Egbert Lachaert
suppléants: Nele Lijnen, Frank Wilrycx, Patricia Ceysens

sp.a:

effectif: Maya Detiège
suppléants: Karin Temmerman, Meryame Kitir

Ecolo-Groen:

effectif: Jean-Marc Nollet
suppléants: Anne Dedry, Georges Gilkinet

cdH:
vast lid: Michel de Lamotte
plaatsvervangers: Catherine Fonck, Vanessa Matz.

cdH:
effectif: Michel de Lamotte
suppléants: Catherine Fonck, Vanessa Matz.

Daar het aantal kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen verklaar ik de voorgedragen kandidaten verkozen overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement.

Étant donné que le nombre de candidatures correspond au nombre de places à pourvoir, je proclame les candidats présentés élus en application de l'article 157.6 du Règlement.

De **voorzitter**: Ik stel voor om de oprichtingsvergadering van deze Bijzondere Commissie Dieselgate volgende woensdag om 11.00 uur te organiseren, met mevrouw Jadin als voorzitter.

Le **président**: Je propose d'organiser mercredi prochain à 11 heures la réunion où devra être jetée sur les fonts baptismaux la Commission spéciale Dieselgate que présidera Mme Jadin.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'objection? (*Non*)

Dan zal aldus geschieden.

Qu'il en soit ainsi.

21 Inoverwegingneming van voorstellen

21 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 21 oktober 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 21 octobre 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- het wetsvoorstel (mevrouw Griet Smaers) tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2006 tot invoering van een stelsel van uitkeringen voor moederschapshulp ten gunste van vrouwelijke zelfstandigen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, wat de moederschapshulp betreft, nr. 1386/1.

-la proposition de loi (Mme Griet Smaers) modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 2006 instaurant un régime de prestations d'aide à la maternité en faveur des travailleuses indépendantes et modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, en ce qui concerne l'aide à la maternité, n° 1386/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq en de heer Raf Terwingen) met betrekking tot de inwerkingtreding van diverse bepalingen betreffende justitie, nr. 1387/1.

- la proposition de loi (Mme Sonja Becq et M. Raf Terwingen) relative à l'entrée en vigueur de dispositions diverses en matière de justice, n° 1387/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Renvoi à la commission de la Justice
- la proposition de résolution (M. Daniel Senesael,

- het voorstel van resolutie (de heer Daniel Senesael, de dames Karin Temmerman en Laurette Onkelinx, de heer Philippe Blanchart en de dames Karine Lalieux en Gwenaëlle Grovonius) over de VN-Conferentie over de Klimaatveranderingen (COP 21) van Parijs, nr. 1393/1.
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Urgentieverzoek

21.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel nr. 1387 dat een uitstel beoogt van de inwerkingtreding van diverse wetten inzake justitie. Voor betrokken wetten verstrijken de deadlines immers tussen 1 december 2015 en 1 januari 2016. Het gaat onder meer over de verlenging van de tijdelijke kaders bij de diverse hoven van beroep, het uitstel van de inwerkingtreding van de wet op de autonome politiestraf en het zelfstandig beheer van de werklastmeting van de parketten.

De vraag tot urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

Naamstemmingen

22 **Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/1-5)**

Stemming over amendement nr. 7 van Marco Van Hees op hoofdstuk 2. (1297/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	112	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Marco Van Hees op hoofdstuk 2. (1297/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 1)

Mmes Karin Temmerman et Laurette Onkelinx, M. Philippe Blanchart et Mmes Karine Lalieux et Gwenaëlle Grovonius) relative à la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP 21) à Paris, n° 1393/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

21.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je demande l'urgence pour la proposition de loi n° 1387 qui tend à reporter l'entrée en vigueur de lois diverses en matière de justice. Il se trouve en effet que pour les lois concernées, les dates butoir seront écoulées entre le 1^{er} décembre 2015 et le 1^{er} janvier 2016. Il s'agit entre autres de la prolongation des cadres temporaires dans les différentes cours d'appel, du report de l'entrée en vigueur de la loi sur la peine autonome de police et de la gestion indépendante de la mesure de la charge de travail des parquets.

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

Votes nominatifs

22 **Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/1-5)**

Vote sur l'amendement n° 7 de Marco Van Hees au chapitre 2. (1297/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	112	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Marco Van Hees au chapitre 2. (1297/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 1)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 9 van Marco Van Hees op hoofdstuk 2. (1297/3)

Vote sur l'amendement n° 9 de Marco Van Hees au chapitre 2. (1297/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 1*)

(*Vote 1*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg zijn artikelen 2 tot 38 aangenomen.

En conséquence, les articles 2 à 38 sont adoptés.

23 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1297/5)

23 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1297/5)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

24 Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen (1300/6)

24 Projet de loi modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives (nouvel intitulé) (1300/6)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

25 Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 9bis en 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nieuw opschrift) (1310/4)

25 Projet de loi modifiant les articles 9bis et 9ter de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (nouvel intitulé) (1310/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	84	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	135	Total

25.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Mijnheer de

25.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Monsieur le

voorzitter, ik onthoud mij.

président, je m'abstiens.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

26 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat de procedure bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen betreft (nieuw opschrift) (1310/5)

26 Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne la procédure devant le Conseil du Contentieux des Étrangers (nouvel intitulé) (1310/5)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	83	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

27 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/1-4)

27 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/1-4)

Stemming over amendement nr. 3 van Alain Top cs tot invoeging van een artikel 24/1 (n).(1298/4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Alain Top cs tendant à insérer un article 24/1 (n).(1298/4)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 56. (1298/4)

Vote sur l'article n° 56. (1298/4)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het artikel aangenomen.

En conséquence, l'article est adopté.

28 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (1298/4)

28 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses Intérieur (1298/4)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	119	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	119	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

29 Voorstel van resolutie voor het verrichten door het Rekenhof van twee audits in de ziekenfondssector en een audit bij de federale overheidsinstellingen die toezicht houden op de ziekenfondsen (1218/7)

29 Proposition de résolution relative à la réalisation, par la Cour des comptes, de deux audits dans le secteur des mutualités et d'un audit des organismes publics fédéraux qui contrôlent des mutualités (1218/7)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

30 Goedkeuring van de agenda

30 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 29 oktober 2015.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 29 octobre 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 19.55 uur. Volgende vergadering donderdag 29 oktober 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée à 19 h 55. Prochaine séance le jeudi 29 octobre 2015 à 14 h 15.